

另一場安全隱患: Zoom

疫情之下Zoom賺翻 用戶資料安全拉響警報

◆記者邢亞男綜合報導

受疫情影響，全球禁足，經濟停擺，失業人數上升，富豪財富縮水，但視頻會議平臺Zoom的創始人袁征兩個月來財富增長最快，漲幅為77%，達565億人民幣。隨著越來越多的用戶通過Zoom進行視頻會議，安全專家拉響警報稱，Zoom正將視頻會議資料傳輸給中國大陸的伺服器。



Zoom創始人袁征

胡潤百富：只有9個中國富豪財富增長

4月6日，《胡潤百富》雜誌發表的最新報告顯示，COVID-19疫情發生兩個月後，「全球百強企業家近兩月財富損失2.6萬億人民幣，即13%，蒸發了過去兩年半所創造的財富；前十名損失1.4萬億人民幣。」

然而，視頻會議平臺Zoom的創始人袁征近兩月的財富增長最快，漲了77%，達到565億人民幣。百強中只有9人的財富在過去兩個月中有所增長，9人全部來自中國。

免費視頻會議軟件Zoom爆紅

在各國推行拉開社交距離，禁止人群聚集的防疫政策後，居家辦公和教學會議較疫情前大增，這讓可供用戶免費使用的網絡視頻會議軟件Zoom一夕爆紅，單日活躍用戶從去年12月的1000萬人，暴增到今年3月的每天2億人。使用這款軟件召

開視頻會議的，甚至包括英國內閣、富時100董事會等敏感用戶。

人們抱怨Zoom亂象

隨著Zoom的爆紅，3月15日以來，多家媒體爆出學生使用Zoom上課時，遭遇不明人士亂入的現象。

從中學生、大學教授、到瑜伽老師，很多人在社交媒體上大吐苦水，抱怨惡搞者故意大吼大叫、播放歌曲，還有人貼出種族歧視的圖片，甚至公然播放成人視頻，迫使授課或會議中斷，造成了十分惡劣的影響。

網絡安全專家關注Zoom

基於Zoom在全球的超高使用量及亂象，以及其研發團隊在中國工作，該公司引起了美、加等國網絡安全專家的注意。

4月3日，加拿大多倫多大學公民實驗室發表研究指出，Zoom使用了自行設計的加密方案，而不是標準的加密方式；另

外，即使其主要用戶在北美，但Zoom卻通過位於中國的伺服器，來分發部分加密會議的密鑰。

美國戰略與國際研究中心兼職研究員赫爾伯格日前在推特上說：「Zoom的大多數工程團隊都位於中國。」

Zoom視頻軟件存在隱私安全問題

Zoom被曝光的一連串的隱私和安全問題包括：將用戶數據私自發送給Facebook；錯誤聲稱視頻通話施行了「端到端」加密；允許會議主持人追蹤與會者的IP地址等資料；存在安全漏洞，使駭客可以輕易獲得蘋果電腦Zoom用戶的麥克風、攝像頭使用權；系統漏洞，讓駭客可以輕易竊取Windows用戶的登陸憑據；攻擊者可利用漏洞，入侵沒有密碼保護的線上會議，擾亂會議或用惡意圖片騷擾他人；多個安全團隊證實，可用自動化工具猜測Zoom會議的ID，並蒐

集會議信息。

Zoom創始人致歉難以挽回信任

上述事件發生後，Zoom創始人袁征發表聲明，就該軟件存在安全漏洞公開致歉，並承諾改善，但安全專家指出，袁征及其公司研發團隊的大陸背景和Zoom的企業架構決定了，Zoom可能被迫向中共交出密鑰。

美國多機構禁用Zoom專家給出替代軟件建議

4月5日，紐約市教育局發言人費爾森發表聲明，指示各級學校「盡快停止使用Zoom」；SpaceX和NASA內部已紛紛禁用Zoom；美國聯邦調查局波士頓辦公室也呼籲Zoom用戶，不要在公共或是共享網域內舉行視頻會議。

目前，安全專家推薦的替代軟件包括：微軟Microsoft Teams、谷歌環聊等。



武漢解封人口大批湧入上海

【看中國記者黎小葵綜合報導】封城時間長達76天的武漢市於4月8日解封。隨後，上海瘋傳8日起武漢到上海火車票全部搶光，每天有幾千人到上海，「上海將成全國最危險的區域」。

中國財經作家汪浩在臉書貼出一則上海網友紛紛轉發的文章：「上海是全國醫療資源最豐富的，生活最方便，城市管理最好的城市。接下來上海面臨內外（海外回來人員）雙重壓力，『接下來上海將成全國最危險的區域』，導致比春節時還嚴峻，因此請各位一定要當心，千萬不能放鬆做好防護，保護好自己及家人，切記切記！！！」

文章還警告，「自3月25日零點起，中國國家不再承擔新增加的新冠肺炎患者的醫療費用，隔離14（天）期間，全國的基本隔離費用8000元，要自行承擔。確診後的費用40至71萬自行承擔，普通家庭是承擔不起的。」

對於武漢解封，官媒發文強調，「『解封』不代表『解防』，打開城門不代表打開家門」。

武漢大學中南醫院呼吸與危重症醫學科首席專家楊炯教授4月6日提出警告稱，從近3天普查數據來看，武漢的無症狀感染者約有1至2萬人，隨著武漢解封、民眾流動量增大，疫情是否大幅擴散令人擔憂。

據香港《南華早報》3月23日獲得的內部文件顯示，中國在2月底以前就至少發現43000多名「無症狀感染者」，比例將近35%。

圖片來源：Zoom創始人袁征：KENA BETANCUR/GETTY IMAGES；上海車站：HECTOR RETAMAL/AFP VIA GETTY IMAGES；川普總統：ALEX EDELMAN/AFP/GETTY IMAGES

挺過生死關 民主黨州議員感謝川普力推奎寧

◆記者聞天清編譯報導

日前，川普總統力推治療紅斑性狼瘡等自體免疫疾病的藥物「羥氯奎寧」(Hydroxy-chloroquine，簡稱奎寧)用以對抗中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）；美國食品暨藥物管理局(FDA)也已緊急授權，同意有限使用「羥氯奎寧」與「羧氯奎寧」來治療患者。

密西根州民主黨議員卡倫·惠特塞特(Karen Whitsett)感謝川普總統的這項決定，因為她正是服用了奎寧後，生命才得以挽救。

卡倫稱，她於3月12日進行居家隔離，「我花費了很長的時間才能與我的醫生約好看診，而這已經是3月18日了。此後才輪到實際的檢測。」在感染的最初階段，她服用了最流行的抗生素藥物「阿莫西林」(Amoxicillin)。

直到3月31日，呈現陽性反應的檢測結果出爐，隨後她的健康情況直線下降。她說：「從劇烈的頭痛到肺部積水，再到咳嗽時出汗，以及呼吸困難的現象，這一切都是幾個小時之內出現。」

當卡倫進入醫院接受治療時，她發現了一項禁止使用奎寧

的州政府行政令。幸運的是，數日天後民主黨籍州長格蕾琴·惠特默(Gretchen Whitmer)撤回了這項行政令。

卡倫稱，在服用這個處方藥物後的幾個小時內，感覺好多了。如果沒有川普總統的通報，就不會將奎寧作為潛在的治療方法。接受福克斯節目The Ingraham Angle採訪時，卡倫表示，如果不是川普總統力推奎寧用於對抗疫情，並在每日的新聞媒體記者會上大力推薦，再加上美國食品藥品監督管理局(FDA)緊急通過審批程序，允許有限度的使用奎寧來治療患者，那麼她很可能就無法挺過生命中最可怕的一道關卡。

歐美媒體報導，美國衛生及公共服務部發表聲明指稱，在臨床實驗尚沒有確實結論的情況



▲美國總統川普

下，FDA已經准許醫生為已住院治療的青少年患者及成年患者提供奎寧等兩種藥物，這是適當的作法。

另外，紐約醫生澤倫克(Zev Zelenko)也表示，已經對大約500名患者進行治療使用奎寧等藥物，除了約10%患

者出現暫時性噁心和腹瀉的狀況外，並沒有嚴重的副作用。

此外，法國著名病毒專家哈烏爾特，最近對超過20名患者使用奎寧進行治療後表示，發現奎寧的確可以縮短排除病毒的時間。日前，法國總統馬克龍也批准使用奎寧治療患者。

川普計畫 重開美國部分經濟

【看中國記者理翹編譯 / 綜合報導】美國財政部長姆努欽（Steven Mnuchin）4月7日表示，中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）大流行迫使全美範圍內的商務，前所未有的幾乎停擺。因此，川普總統正在研究如何重新開放部分經濟體，以重振美國經濟。

現狀：美國經濟自由落體

在美國，目前餐館、酒吧、酒店、體育館、美容院、娛樂場所和其他被政府通告定義為「非緊要」的企業已被勒令關閉，42個州已頒布實施嚴格的居家政策，種種措施令美國人的生活、工作陷入停頓。

專家警告，其後果將是經濟自由落體，比2008年金融危機更嚴重。在3月分的最後兩週，創紀錄的已經有1000萬美國人首次申請失業救濟，這是經濟嚴重衰退的標誌。經濟學家對失業率攀升走向的分析差異很大，但普遍認為未來將是嚴峻的。根據聖路易斯



川普總統正在研究如何重新開放部分經濟。（Getty Images）

聯邦儲備銀行近日發表的分析預測，疫情將導致超過4700萬工人被解僱，第二季度失業率可能達到32%，那將超過大蕭條時24.9%的失業率峰值。

經濟欲重振 始於小城鎮

財政部長姆努欽對「福克斯商務」主持人巴蒂羅莫（Maria

Bartiromo）表示：「川普總統非常關注我們如何重新開放部分經濟。在美國的某些地區，如紐約疫情很嚴重，這顯然是非常、非常令人擔憂。但在其他地區，疫情卻沒有那麼嚴重。」

彭博引述未具名知情人士的消息稱，白宮已經開始著手擬定讓經濟重回常軌的計畫，在不放鬆防疫

的同時，將以受疫情影響較少的小城鎮為起點，逐步的恢復人們的工作、生活和消費。

此前，川普在白宮病毒新聞簡報會上聲明，正在考慮建立第二個防疫工作組以重振經濟：「想想，要有一群人想辦法去做這件事情，我們必需振興經濟。」

救生圈：刺激經濟復甦的計畫

為了支撐經濟，國會3月底通過了一項2.2萬億美元刺激經濟復甦的計畫，包括對收入在99000美元以下的成年人支付一次性1200美元的現金補貼；另外「薪資保護計畫」也為小企業提供3500億美元的可寬免貸款，以維持其工資總額，針對大企業則提供了5000億美元的救助資金。

「薪資保護計畫」旨在讓陷入困境的小企業獲得現金，並激勵他們保持員工薪資水平，或請回已被解僱的工人。不過，要獲得此項援助，企業必須至少在2020年2月15日前就開始營運。企業可以借用

2.5倍於其工資總額的貸款，或最高1000萬美元的貸款，用於支付工資和其他費用，例如到6月30日的保險費、抵押金、租金或電費等，而這些貸款由聯邦政府提供擔保；根據政府小型企業管理局的說法，如果75%的錢用於保持工人就業，貸款將被完全免除，企業無需還貸。

姆努欽還介紹，至少有3000家由小型企業管理局支持的貸方參加了該項計畫。一位高級政府官員表示，截至6日下午，已償還了逾13萬筆貸款，價值超過400億美元。姆努欽稱，如果該計畫資金用完，川普政府將要求國會補充該項基金。

一線曙光：疫情趨緩

其實，刺激經濟計畫只能給美國經濟的下跌提供緩衝，只有重新開放部分經濟運作，才能讓經濟止跌並重振。彭博分析，重振計畫還在初步階段。不過，受到紐約疫情呈現趨緩跡象的鼓舞，川普和經濟顧問們再度大膽討論如何讓美國人重返工作崗位。

專家解析美中抗疫及前景之不同

【看中國記者朱莉採訪報導】日前，美國的中共肺炎（亦稱武漢肺炎）確診病例不斷上升，而北京仍在掩蓋疫情真實數據。《看中國》記者就此問題，採訪了哈佛大學政經博士、美國公民力量主席楊建利，以及時事評論家橫河。

關於為何美國確診數據升高，美國公民力量主席楊建利認為：「不是因為美國的病例，確診的病例，比中國要高很多，好像防疫失誤了很多，不是；是因為美國現在測的人數在增多。因為中國那邊，很多都沒有測，而且現在有一些無症狀的病例，現在基本上不算在裡面去。而且早期，在武漢死了很多、很多的人，都沒有算進去。」

楊建利指在疫情初期，美國的

確存在防疫的失誤，他說：「一開始我認為川普犯了兩個錯誤：一個呢，中共那邊掩蓋真相。世界衛生組織也受到誤導，這種誤導的情況下，他就輕視了這個病毒的疫情。另外一個呢，他沒有和他的盟國歐洲、其他國家，迅速地把邊境談好、關閉。因為那時候疫情已經進了歐洲，這使得美國有兩大傳染源進入美國：一個是中國，另外是歐洲。」

此外，有觀點認為在應對疫情上，民主體制不如專制體制。對此時事評論員，中國問題專家橫河先生說：「對於民主體制、還是專制體制更適合於應對重大自然災害的爭論一直存在；確實，在動員全國力量方面專制體制有更多優勢，但專制體制由於信息不流通、社會各界和政府各部門缺乏主動性、民間力量受壓制，一旦決

策錯誤，幾乎沒有糾錯機制，實際用於救災的力量，並不比民主體制更多、更有效。」

橫河還強調：「另一個更大的問題是，由於等待上面的命令和當局的不作為、反作為，早期貽誤戰機是一定會發生的。如果一開始就不封殺信息，本來是不需要做出如此之大的犧牲、花那麼大力量來『戰疫』的。美國政府做的如何，自有媒體和民眾監督，而中國民眾對抗疫、復工和事後追責，根本就沒有發言權，更不要說決定權了！」

關於疫情前景，楊建利則表示：「所以美國測得越多，當然你的病例數字就會越多。那從理論上來講，你測得越多，到最後，未來的防疫就更安全。我覺得再有一個月，我們就可以看出分曉。我非常有信心。」

白宮3M達協議 月增N95供應

【看中國記者文可伊綜合報導】美國總統川普6日在白宮疫情新聞會上宣布，白宮已和3M達成協定，3M同意每月向美國額外供應5550萬個N95口罩，以解決美國疫情蔓延之際，前線醫療人員口罩緊缺的困境。3M公司於1902年，在美國明尼蘇達州北部成立，而3M最大的口罩製造廠位於中國上海。

《華盛頓觀察家報》(Washington Examiner)引述川普總統的話稱：「我們已經與3M達成了一項協定，這是非常友好的協定；3M公司每月將額外供應5550萬個高質量的口罩，在接下來的幾箇月中，我們將為我們的一線醫療工作者提供1.665億個口罩。」早先白宮和3M爆發的「口罩紛爭」也就此落幕。

美國脫口秀主持人、記者、律師和作家傑拉爾多·里維拉(Geraldo Rivera)表示：「北京政府對3M說，你在這裡製造口罩，要將這些口罩留在這裡。中方要了，你們不能出口。這就是為甚麼我們沉迷於中國政治、中國製造的經典例子；他們把我們當作人質，即使是一家美國公司，也無法將其口罩從中國工廠出口到美國。」

據福克斯新聞網報導，美國3M公司和霍尼韋爾(Honeywell)公司的高管對白宮官員透露，其實北京政府早在1月分就開始封鎖了他們在中國工廠生產的N95口罩、鞋套、手套和其他用品的出口。此外，中方以批發價付款，卻禁止3M公司出售給其他任何人，其中也包括美國。

郭曉軍、孔麗醫生醫學博士 內科專科 家庭醫生



郭曉軍 醫學博士
美國內科專科特考文憑。法拉盛醫院/賽普洛斯療養院主治醫師。曾在美國多州多所醫院任職。擁有近15年的臨床經驗。



孔麗 醫學、科學雙博士
紐約大學朗格尼醫學中心醫學博士。美國內科專科特考文憑。法拉盛醫院內科主治醫師。

主治範圍

高血壓、糖尿病、高膽固醇、心臟病、心律不整、心悸、肝膽腎病、胃腸病、甲狀腺疾病、前列腺疾病、鼻炎、氣喘、肺病、疑難雜症、中老年病、貧血、頭暈、感冒、花粉過敏、皮膚病、風溼痛症。

法拉盛診所：週一至週六：9:00am-5:30pm
地址：136-68 Roosevelt Ave, Suite 5D Flushing, NY 11354
(梅酒百貨旁新樓) 電話：718-285-9688

長島診所：週二、六：9:00am-1:00pm
地址：45 North Station Plaza, Great Neck, NY 11021
214室 電話：516-669-0366

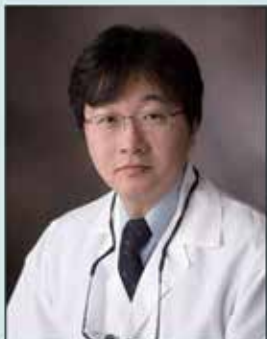
實惠牙科 Discount Dental



激光治療牙周病

牙齒鬆動由牙周病引起，採用激光治療無切割、無拆線、創傷小、療效快，可有效保住牙齒不脫落。這裡有最先進的設備！最貼心的服務！**植牙上萬例，價格最實惠！**

植牙特價：\$999
洗牙+檢查+透視套餐特惠:\$40
隱形牙齒矯正
激光治療牙周炎



宋醫師

哥倫比亞大學牙醫博士
哈佛大學牙醫學院牙周病專科證書
皇后區唯一一位經LANAP專業訓練及認證的亞裔醫生
植牙專家：20多年豐富經驗，成功植牙上萬例

718-460-6868 (國語)
142-10 Roosevelt Ave,
P#8, Flushing, NY 11354
(距7號地鐵1分鐘)

詠恩牙科 兒童青少年專科

葉一荷 兒童牙醫博士
Lily Ye DDS MS

- ◆ 南加州大學牙醫博士
- ◆ 紐約皇后區醫院兒童牙科主治醫師
- ◆ 美國兒童牙醫特考文憑認證
- ◆ 美國兒童牙醫學院院士



葉醫生在布魯克林相關牙科診所已超過十多年兒童牙醫經驗，專精兒童急性牙痛，根管治療，拔牙補牙。擅長Phase 1 interceptive treatment早期引導性矯正，幫助兒童牙牀正常發育，讓牙牀有足夠位置供牙齒成長。



電話：718-808-9898 info@shiningdental.com
地址：142-38 37 Ave. Suite 1F, Flushing, NY 11354

蔣威廉 西醫 內科 腫瘤 血液專科

WILLIAM CHEUNG, M.D., M.B.CH.B. CUHK

簡新 鄭一秀 西醫 內科專科

SONNY SANG KAN M.D.,MPH,MRCP YI XIU ZHENG, M.D.

內科.老年專科

謝智媛

CHIH-YUAN HSIEH
ANP

成人內科.老年專科

廖黃曉樂

LUCY LE LIAO, ANP

內科專科護理醫生

黃海倫

HOI LUN WONG HUSAIN
MSN,AGPCNP-BC

鼻咽癌、肺癌、乳癌、食道癌、胃癌、腸癌、肝癌、膽管癌、胰臟癌、膀胱癌、前列腺癌、子宮/卵巢癌、淋巴瘤、慢性血癌、貧血、白血球過多、紅血球過多、血小板過多或過少、鐵質過多、全身檢查、防癌檢查

法拉盛 718-321-7267 • 136-36 39TH AVE., 2ND FL., FLUSHING, NY 11354
紐約華埠 212-226-2251 • 19 BOWERY 2ND FL., #8 NY, NY 10002
布碌崙 718-431-2985 • 863 50TH ST., #M3, BROOKLYN, NY 11220
布碌崙 718-431-2985 • 8686 BAY PARKWAY, #M1, BROOKLYN, NY 11214

★收各種醫療保險卡★
★無保險者優惠收費★

抗癌熱線 212-226-2251

英首相進加護病房 牽動政壇

拉布僅是「職務暫代」 而不是「代理首相」 實際權力相當有限

【看中國記者萬厚德綜合報導】英國首相鮑里斯·約翰遜的中共肺炎（又稱武漢肺炎、新冠肺炎）症狀惡化後，於6日晚間送入醫院加護病房(ICU)。據英國《鏡報》7日報導，正在重症監護室接受治療的英國首相約翰遜已經退燒，病情趨於穩定。暫代職務的英國外交大臣拉布亦於7日表示，約翰遜的病情不但穩定、自主呼吸，且不需要呼吸器。英國政界憂心，約翰遜病情一旦拖長，英國將陷入憲政危機。在全英陷入此一低迷氛圍時刻，歐盟批准英國一項500億英鎊的「保護傘」計畫，適時地為英國受創的勞工社會注入一股活水。

病情惡化轉加護病房

3月27日，約翰遜的病毒檢測結果呈陽性，引發英國上下一片譁然。約翰遜在出現症狀後進行了約一個星期的自我隔離。一直到了4月5日星期日晚上，約翰遜承認有病毒的持續症狀，病情開始出現惡化。在他的醫療隊建議下，於5日送往倫敦聖托馬斯醫院接受測試。截至6日上午，約翰遜狀況都還不錯，但到了下午開始出現惡化，晚間7點被轉往加護病房。

首相官邸表示，約翰遜在被送進加護病房前「意識清醒」，直到7日深夜為止，他的狀態都還算「穩定」。當局強調，約翰遜目前還能自主呼吸且未出現肺炎症狀，當前不需要插管，或使用人工呼吸器；但首相依舊呼吸困難，持續得上氧氣面罩。因此暫時還得留在加護病房，接受進一步的醫療觀察。

無獨有偶的是，約翰遜已經



英相約翰遜不幸於3月27日確診染疫，4月5日入院，6日轉入ICU。（Getty Images）

懷有身孕的女友此前表示，她也出現了感染症狀，目前正在隔離和恢復中。

撼動政界 考驗朝野共體時艱默契

約翰遜的意外中標，撼動了英國政界，雖然他此前已要求第一國務卿外交大臣多米尼克·拉布在必要時作為他的代表。而根據不成文憲法，拉布暫代首相確實無須透過選舉，但權限卻極為限縮。首相官邸與內閣於7日對這一暫代定義做了補充指出，拉布僅是「職務暫代」，而不是「代理首相」，除主持例行防疫與國安會議外，他沒有開除或任命內閣大臣或部長的人事權力，也不能代表內閣「面見英國女王」報告執政週記。

由於無法執行決策，在面對每三週必須檢討一次全境封鎖令

的境況下，拉布面對即將到期的13日復活節當天是否解禁或展延一事，只能尷尬地閃躲記者們的追問。更何況這還牽涉到防疫優先，亦或經濟維穩的兩派人馬壁壘分明的對峙。暫代下群龍無首的局面，已逐漸讓政界的憂心浮出檯面，也考驗著朝野上下「國難當頭共體時艱」的政治默契。

在約翰遜染疫後，前保守黨梅傑立即公開要求黨直接安排接替執政的人選與責任流程，而內閣部長戈夫與衛生大臣韓考克間的防疫爭權，也讓朝野為之側目。

不過前保守黨黨魁史密斯則表示，他對拉布「很有信心」，因為拉布身邊會有知道首相相關工作流程的內閣官員，而也已因應這個狀況，妥善規劃了應變措施。據《金融時報》的報導，內閣其實已經制定好了一個政權交接

的緊急備案，唯因「氣氛敏感且對約翰遜本人不尊重」，該文件仍被加密封印中。

英500億「保護傘」計畫 歐盟開綠燈

目前社會所至為關切的，除了自身的健康安危外，個人及企業的重大收入損失，應是最受普羅關切的議題。各國政府對於如何支持被疫情與各國封鎖措施所重創的勞工，莫不殫精竭慮，英國自也不例外。早在約翰遜染疫前，英國便擬定了一項500億英鎊的「保護傘」計畫，以助民間企業不被此次疫情擊垮。

而對於各國的緊急紓困措施，布魯塞爾當局已允諾會展現法規的「充分彈性」。歐盟對於各成員國當局的補貼措施，一般都會施予嚴格的限制。英國雖已

於1月底脫離歐盟，但歐盟法律在脫歐過渡期結束前依然適用，因此「保護傘」計畫也一如各成員國，必須要獲得布魯塞爾首肯。

所幸布魯塞爾確實實現了「充分彈性」的承諾，在6日批准了英國「保護傘」計畫，這也多少提振了約翰遜染疫，舉國一片失措下的低迷氣氛。該計畫將對關鍵企業提供直接補助與補助性公共貸款，同時鼓勵研究如何預防、處置和治療該肺炎。

中製篩檢盒不給力 英購350萬套全失效

英國目前確診人數為5萬5千餘人，排名第8；死亡人數則為6千1百餘人，排名第5。當局為了擴大篩檢，及早防治，英國政府近日進口了350萬套「中國製」的病毒試劑盒，但近日傳出，這些試劑盒全都不合格，根本無法檢測輕症狀及無症狀的患者。

英國測試負責人約翰·牛頓(John Newton)4月5日表示，英國政府正遭受「重大的挫折」。他提到，英國政府從中國訂購的測試盒，僅能測出病毒感染嚴重的病人，而不適用於有輕度症狀或無症狀的患者。牛頓告訴媒體，訂購的試劑盒沒有一項通過評估，不值得大規模推廣。

此一現象已發生在許多國家，歐洲除了英國，還有西班牙購自中國的34萬套病毒快篩試劑盒，捷克自中國購買的18萬套快篩試劑盒，錯誤率高達80%，根本無法使用。而荷蘭購自中國的130萬只「KN95」規格並配有FFP2質量檢驗合格證的口罩，也被荷蘭衛生部門發現全數不合格而遭全面回收、暫時棄置，等候處理。

英重新定位與中關係 英智庫呼籲要求鉅額賠償

【看中國記者梅音、萬厚德綜合報導】英國下議院外交委員會主席4月6日警告說，在對抗中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）過程中，中國和其他國家精心策劃的造謠活動正在「犧牲英國人的生命」。

議員們在一份新報告中稱，病毒起源的中國，試圖「混淆」疫情爆發時的真實情況，當時中國本應在蒐集有關其傳播的數據方面發揮關鍵作用。

該委員會主席圖根哈特(Tom

Tugendhat)告訴《每日電訊報》：「英國政府根據來自世界各地的信息，模擬了他們對該病毒的反應。如果一個國家誤導你，是不可能做到準確的模擬反應的。北京政府的謊言正在奪去英國人的生命。現在，英國比以往任何時候都更需要重新定位與中方的關係。」

該委員會的「病毒免疫(Viral Immunity)」報告還特別指出，伊朗和俄羅斯也負責傳播有關該流行病的虛假信息。

該委員會呼籲英國政府應與國際盟友一道努力，積極「面對和反駁」這些外國力量傾瀉出的

虛假信息。

議員們還特別讚揚了舉報人李文亮醫生的方式——他是最早就這種在武漢肆虐的新病毒發表言論的人之一——在2月分死於病毒之前，他被迫承認自己「發表虛假言論」。該委員會說：「這種對世界衛生組織(WHO)和其他國家科學家的故意誤導，掩蓋了在大流行的關鍵早期階段的分析。」

關於COVID-19的虛假信息已經奪去了生命。英國政府必須在國內發出明確和透明的資訊，以對抗和反駁外國力量所散布的造謠。」

「他還必須與盟國密切合作，盡可能建立統一戰線，並幫助確保重要的國際研究努力不會因宣傳和不良數據而受到損害。」

在外交委員會的這份報告發表之際，4月6日發布的另一項重要研究報告，呼籲英國通過國際法庭向北京政府索賠3510億英鎊，以補償疫情蔓延到英國造成的損害。

這項來自外交政策智囊團亨利·傑克遜協會(Henry Jackson Society)的研究得出結論，在北京造謠運動之後，七國集團(G7)的經濟已經損失了3.2萬億英鎊。

唐寧街的消息來源暗示，當大流行結束後，這個共產主義超級大國將面臨「清算」。

鄧肯·史密斯爵士在允許中國公司華為進入5G網絡後，領導了議會反對首相有關華為的決定。他說，英國必須重新考慮與中國的關係。這位前保守黨領袖表示：「由於北京的掩蓋和延誤，全球衛生專家認為，世界其他地方沒有足夠的時間為大流行做好準備，這意味著疫情的影響最有可能惡化。」他強調：「我們大家必須重新思考這種關係，並將其置於更加平衡和誠實的基礎上。」

脊椎神經痛症治療中心 治療成功率高

獨家引進Accu Spina 脊椎頸椎減壓治療儀一非手術治療！



裴鶴樹

Dr.Hak Soo Bae

20年脊椎病癥專家

物理治療&注射治療

接受大部分保險

14204 Bayside Ave, Suite 8L Flushing, NY 11354

法拉盛Union街、32Ave與Bayside Ave之間

電話: 718-939-3457 (中文)

718-445-6477 (英、韓)



Accu Spina
脊椎頸椎減壓治療儀



DRX9000
脊椎減壓治療儀

我們提供數碼 X-Ray & Zimmer激光治療儀

專治：椎間盤突出、坐骨神經痛、退行性椎間盤、關節突綜合症、纖維環撕裂、慢性腰痛、背痛、腿部疼痛、腿部麻木、無力、手術後疼痛、頸椎病、關節炎等。

脊椎減壓治療原理：通過外力使腰椎輕柔伸展，椎間隙加大，受壓減小，突出的椎間盤就縮回到椎間隙，恢復到正確位置，使造成疼痛的壓力源消除。輕柔的拉伸和回縮會促進椎間周圍血液流動，帶來氧氣和營養，如此循環往複，椎間盤就會修復。

成功案例：
80岁金先生给
裴医生的亲笔留言：

我今年從中國大陸來美國紐約時，感到很苦惱，因我腰椎管壓迫了腿神經，腿不能行走，很不方便。在一次偶然機會，從報紙上看到了裴醫生這裡可用無痛治療儀治我病。於是在4月中旬，在裴醫生這裡抱著試試看的態度，能不能治好我的腰椎管狹窄壓迫神經痛的問題。從4月中下旬開始到8月中旬，經過4個多月，2個療程的無痛治療，我的腰椎管狹窄治好了，腿神經不痛了。這樣行走也自如了，我很高興。因我今年已是八十高齡的人，病治好了，我煥發了青春，又年輕了。我衷心地謝謝裴醫生和朋友。謝謝。

持綠卡的中國長沙人：
熊傳薪 (Xiong Chuanxin)
2018.8.13 紐約/法拉盛

任志強被調查是重要的標誌

【看中國記者夏新綜合報導】大陸知名退休房地產大亨、紅二代任志強，因撰文批評習近平，從3月中失聯至今。北京市紀委4月7日晚間公告，指「任志強涉嫌嚴重違紀違法，目前正接受北京市西城區紀委區監委紀律審查和監察調查」。

因一篇文章被抓

任志強是紅二代，他父親任泉生曾擔任商業部副部長。外界所知，任志強與王岐山交往甚密。

3月13日，知名人權人士韓連潮在推特上說，大陸朋友傳來消息：「任志強昨晚被北京市紀委留置關押在北京郊區蟒山市紀委培訓中心。」

據悉，任志強此次被抓是因為3月初一篇署名任志強的文章在網上熱傳。文章批習近平當局在疫情爆發後，沒有及時讓國民知情，隨後「試圖用各種偉大的成績掩蓋事實的真相，好像這個疫情是從1月7日的批示才開始……」

文章還說，這次疫情的爆發和所引發的一切本不應出現的痛苦，都來自於這個「嚴禁新聞自由與言論自由的體制」。如果有了言論自由，那麼國民在提前知道事實真相時，就會主動的採取



知名紅二代任志強因敢言被查，曾呼籲「把我們面前的牆推倒」。(Getty Image)

各種自我保護，也不會發生這麼嚴重的失控和傳播。文章還批評：「這次疫情中可以看到的是，黨在維護黨的利益，官在維護官的利益，君則只是在維護一尊的核心地位與利益。」

一位消息人士在3月告訴美國之音，任志強的大兒子、秘書也被抓了，他的妹妹及家人都會受到影響。北京當局將此定為重案，「任何人不得插手、不能介入、不能求情，可能也包括王岐山。」

敢言的「任大炮」

任志強多年來屢有「出格言論」，因其敢言而被網民封外號「任大炮」。

2013年，任志強在北京大學演講中說，在中國的現狀情況下，我們惟一的社會責任就是在座的所有各位，你們努力地站起來，把我們面前的牆推倒。

2015年2月14日，任志強在出席「中國經濟50人論壇2015

年年會」時發言說：「政府過度強調了槍桿子和刀把子，反對西方的價值觀，文革之風又起來了。」

2015年9月21日，任志強轉發了共青團中央關於「我們是共產主義接班人」微博，稱「『我們是共產主義接班人』這個口號騙了十幾年」。

2016年2月19日，習近平視察央視，後者打出「央視姓黨，絕對忠誠，請您檢閱」的標語。任志強於當日晚上在微博上說：

學者分析王毅式「戰狼外交」

【看中國記者林中宇綜合報導】現任外長王毅被認為是一個北京強硬外交路線的忠實推行者。經濟學者、時評家胡少江近日在自由亞洲電臺撰文說，分析王毅所說、所做，能夠幫助世人理解這一代北京領導人的那一套反文明、反現代的衣鉢。

文章認為，王毅是中南海災難性外交路線推行者，北京已墮落到被文明國家鄙視、被少數流氓國家利用的可悲境地。

文章舉例四年前，在王毅與加拿大外長舉行的聯合記者招待會上，當時一位加拿大女記者向加國外長提問，她引述當時香港書商被大陸特工在海外綁架失蹤的事件，質疑為何中國存在侵犯人權的問題，加拿大還要與之保持緊密關係？以及加拿大政府如何通過這種關係來促使中國改善人權？

但是，王毅全然不顧外交禮儀，喧賓奪主「搶答」記者本是對主人的提問。王毅一連串反

問：「你瞭解中國嗎？你去過中國嗎？你知道中國現在已經成為人均8000美元的世界第二大經濟體嗎？如果我們不能夠很好地保護人權，中國能夠取得這麼大的發展嗎？你知道中國已經把保護人權列入了我們的《憲法》嗎？」

不過，王毅接下來沒有讓女記者回答他提出的問題，而是繼續自說自話：「最瞭解中國人權狀況的不是你，而是中國人自己，你沒有發言權，而中國人最有發言權。」王毅的失態引發一片譁然。

胡少江認為，王毅演繹了不需要邏輯思維的「中國式邏輯」。這種邏輯事實是否客觀存在無關緊要，謊言與真實之間沒有區別，因果關係可以隨意認定，贏得辯論只需要剝奪辯論者的資格等等。根據他的這個邏輯，二戰前經濟增長迅速的法西斯德國可以被認定曾經擁有最好的人權，任何惡貫滿盈的人權侵犯者都可以聲稱自己對本國的人權紀錄最有發言權。

胡少江說，王毅所代表的中國外交已經被稱為「戰狼式外

交」，其實是一種過時的、軟弱的象徵。而他和他所器重的那幾位外交部發言人正在進行一場競賽：看誰的態度更強硬，誰的口吻更具冒犯性，誰最能夠睜眼說瞎話。他們在比賽誰在把自己的臉皮摔在地上的響聲最大。

「戰狼」是一部中國國產電影，該片和其續集都煽動「民族主義」情緒，目前已成為北京外交風格的代名詞。此前，路透社3月31日曾發文探討北京新一代「戰狼式外交」。

報導援引知情人士透露，這一轉變是根據習近平去年的指令做出，習近平在給外交官們的一份親筆手諭中，指示面對包括美中關係在內的國際挑戰時，要採取更強硬的立場及表現出更多的「戰鬥精神」。

路透社去年12月也曾報導，外交部長王毅在建政70週年時，向外交部官員傳達了同樣的內容。報導說，為應對貿易戰、香港抗議事件，以及其他可能削弱其形象的危機，外交官們被指示，要更加積極地宣傳北京的觀點。

女老闆遭團委書記猥褻

【看中國訊】湖南省郴州市女企業家陽嬌，近日舉報北湖區團委書記楚挺征，指他在一次宴會上猥褻自己，幸好有同學趕到。該事件引發社會關注，有網友表示：疫情期間違規聚餐，還為非作歹，應嚴懲。據媒體報導，陽嬌自稱是女商人，2017年回國創業，目前是北湖區政協委員。4月5日，陽嬌舉報稱，北湖區團委書記楚挺征對她猥褻、涉嫌強姦，並向警方報案。

她指控，3月31日，楚挺征邀她及另外10多名商人，到郴州帝都海鮮酒樓2樓201號包廂用餐，「除了楚挺征，其他人我都不認識」，她於是帶上同學鄧麗（化名）赴宴。

飯局從7點開始，晚上9時半，她離開座位到包廂茶水間休息，楚挺征突然走了過來，「一把將我拖到隔壁包廂，我還來不及反應，就被他直接按倒猥褻，還強行脫下我的褲子，意圖施暴。」陽嬌指，當時她明確強烈拒絕對方，並奮力反抗、大聲呼救，一起聚餐的一名老闆聞

聲曾過來查看，楚挺征說要他別管，那人便離開了。

陽嬌稱，她的同學鄧麗趕來後，楚挺征立即起身，假意打電話離開。「這件事發生後我驚恐萬分。」陽嬌在舉報信中寫道，事發後，她在朋友和同學的陪伴下痛哭了許久，精神和身體受到傷害。

陽嬌的舉報信中附上照片顯示，其大腿外側有多處抓傷痕跡；另一個截圖則是楚挺征不斷向她道歉：「再次表示深深的歉意，對不起！請給我機會賠罪。」他又作詩：「抱樞守拙難學來，歉意只怪醉一回。」但陽嬌均無回覆他的信息。

據媒體報導說，楚挺征在2018年5月召開的共青團北湖區第四次代表大會上，被任命為共青團北湖區第四屆委員會書記。

4月7日，湖南省委、省政府重點新聞網站發布消息稱，經調查，北湖區委免去楚挺征黨內職務，並按程序免去其他職務，同時被立案審查；涉嫌猥褻他人案正在調查。

最高當權者若突發染疫 將由何人接手補位

【看中國記者苗薇綜合報導】由於感染中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒），英國首相約翰遜病情惡化，已送重症室治療，他授權暫時將國政交棒給外交大臣。有港媒聯想到中國，倘若習近平染疫或遭遇變故而無法履職，代理職務安排會如何？

據英國媒體報導，因感染疫症，約翰遜已授權由英國外相拉布必要時暫代首相職務。拉布稱，約翰遜獲醫院悉心照顧，而政府會繼續按約翰遜指示運作。

《香港經濟日報》4月7日報導，如果習近平因為某種因素，不能負擔領導人一職，根據中共《憲法》規定，如果國家主席出缺，由副主席繼任；國家副主席缺位時，由全國人代會補選。若



習近平與國家副主席王岐山。(Getty Images)

在國家主席、副主席都缺位時，則由全國人代會補選；在補選以前，由全國人大常務委員會委員長暫時代理主席職位。

現任中國國家副主席為王岐

山，而現任人大委員長為栗戰書；此外中共黨章目前沒有設立總書記副職及代理總書記的相關規定。不過，前國務院總理趙紫陽過去曾經代理總書記，而現任的

國務院總理是李克強。

已停刊的《動向》雜誌早前披露，習近平在2016年初曾經做過後事安排，親自提出接替班子代行職權。而政治局曾也通過一份「非常時期」的人事安排。

報導說，當時中共中央政治局審議通過了《特別動議案》。該議案分為內、外兩部分，外指「外來軍事攻擊或軍事勢力侵略初期受到十分嚴重創傷」，而內指「國家領導人主要成員受到意外、突發性事件傷亡，影響到領導中樞，或因發生全國政治性暴動，政府管制處於真空狀態」。

在此前提下，「特別動議案」當時給出了「非常時期」接替最高領導人的班子小組名單的預案。名單均以習近平及李克強遭遇不

測後的人事安排為主。包括：

一、如習近平遭遇意外，中央領導班子小組組長：王岐山；第一副組長：李克強；副組長：張德江、栗戰書、許其亮。

二、如習近平、李克強遭遇意外，中央領導班子小組組長：王岐山；副組長張德江、栗戰書、許其亮、馬凱。

三、如習近平、王岐山遭遇意外，中央領導班子小組組長：李克強；第一副組長：許其亮；副組長：張德江、栗戰書、馬凱。

四、如習近平、李克強、王岐山遭遇意外，中央領導班子小組：栗戰書任代組長（召集人）；副組長：張德江、許其亮、馬凱、常萬全。

習近平目前沒有接班人。今年1月，針對接班人問題，黨媒《求是》提及習近平本人談到「國家領導層能否依法有序更替」問題，引起輿論關注。

美國比爾·蓋茲大讚臺灣防疫

【看中國記者盧乙欣綜合報導】美國微軟公司（Microsoft）共同創辦人比爾·蓋茲（Bill Gates）近日接受「福斯週日新聞」（Fox News Sunday）專訪期間，盛讚臺灣是對抗中共肺炎的防疫榜樣。6日下午，總統蔡英文則是首次以線上接見方式會見賓客，她與美國密涅瓦大學（Minerva Schools at KGI）畢業班的19位學生們視訊，並分享臺灣力抗疫情挑戰的經驗。

比爾·蓋茲受訪談疫情 盛讚臺灣是防疫榜樣

比爾·蓋茲4月5日接受福斯主持人華勒斯（Chris Wallace）的專訪時，談及中共肺炎疫情。他說：「臺灣等國家可稱為模範，他們看到了這個問題，確實進行檢測，全面檢測做得很好。他們排定優先順序進行檢測，所以他們不會遭遇其他國家面臨的疾病或經濟衝擊。」

比爾·蓋茲還表示：「我們必須讓全世界防堵這次病毒疾病。在美國可以看到這裡疫情多麼嚴峻，目前還沒有這麼多病例的發展中國家情況可能將更糟。」

蔡英文線上會外賓 分享臺灣抗疫經驗

4月6日下午，總統府透過新聞稿，發布總統蔡英文當日上



蔡英文透過視訊，與國際創新學府密涅瓦大學畢業班的19位同學分享臺灣在面對中共肺炎挑戰的經驗。（總統府）

午向外賓分享臺灣抗疫經驗的消息，行政院政務委員唐鳳亦出席活動。蔡英文以英文致詞表示，她很高興臺北被列入密涅瓦大學的學習目的地之一。她相信學生在臺北的生活必定會讓學習經驗更加充實。

美國的國際創新學府密涅瓦大學是一所沒有校園、以全球城市為教室、完全於線上進行課程而聞名的實驗大學，學生在一年級下學期開始，每個學期都會移居到一個不同的城市，其中包括：臺灣臺北、美國舊金山、英國倫敦、德國柏林、印度海德拉巴等七個城市。蔡英文與外賓所使用

的視訊平臺正是密涅瓦大學日常的互動式學習系統「Forum」。

蔡英文提及，學生在充滿挑戰的時刻來到臺北，學生們可能已經發現，臺北提供一個相對安全與健康的環境。除了醫療與公衛專業人員的努力，有不少特色讓臺灣在面對當前全球危機期間，能夠相對成功；臺灣建立了可負擔的健保系統，同時為所有居民，包括在這裡工作、學習的外國國民提供了全民健康保險。

另外，臺灣也是年輕的民主國家，人民針對參與公共事務充滿熱情，同時政府也確保了人民能夠充分參加公共政策的討論，

並能瞭解相關資訊。儘管社會近年來充斥著錯誤的假信息，但是政府建立起法律機制以防制錯假信息的傳播，同時致力於資訊的透明化。

蔡英文還進一步表示，臺灣公、私部門共同組織成的「國家隊」，在2個月內，就讓口罩的生產由每日的200萬片，即將突破至每日的1500萬片；由此能夠看出，臺灣公、私部門的合作夥伴關係是非常密切的，這樣的夥伴關係，亦幫助國家面對這次中共肺炎疫情的重大挑戰。

蔡英文提到了，臺灣是一個很多元的社會，雖然人民有不同

政治偏好、傾向，但是臺灣人善良又團結。儘管承受了來自外部孤立的壓力，但是並沒有阻止臺灣對他人展示人道關懷。在上週，她也代表臺灣人民宣布要捐贈口罩、藥物與技術給予醫療體系遭受嚴重衝擊的國家，要與國際社會共度難關。

蔡英文還向學生們分享了她的求學經驗，過程讓她更深入的瞭解外國文化，以及不同國家解決問題的方式，這對於她日後包括參加國際談判、擔任總統職務，都有相當大的助益，蔡英文也不忘鼓勵學生們勇於面對與接受挑戰。

臺灣持續推出不少防控措施，並持續引發國際社會關注，甚至已有名人公開表示應該買下擁有特殊性的臺灣。據報導，臺灣美國商會（Taiwanese-American Chamber of Commerce）會長海爾（Neil Hare）日前透過「TACC」官網發布公開信函，談及若是美國想要買下一座小島，那麼是時候忘記格陵蘭了，改看一看臺灣。

海爾認為，美國總統川普將美中關係為第1個任期的重點，甚至寧願發動激烈的貿易戰。對此，海爾呼籲，「所以，川普總統，努力工作並買下臺灣吧！」；如果不買下臺灣，還可以做出明智的選擇，那就是供應臺灣自由貿易協定和特殊移民身分，這些做法都會得到美國兩大黨的支持，也將對美國經濟有助益。

臺首件縣市長罷免案成立 6月中進行罷韓投票

【看中國記者盧乙欣綜合報導】高雄市選委會7日審查通過了罷免市長韓國瑜二階連署書達到罷免門檻，主任委員陳雄文表示在整理相關資料之後，8日會將連署人名冊送至中選會，估計將於6月中舉行罷免投票。

據報導，罷免高雄市長韓國瑜的二階連署已經通過審查，代表罷免案將成案。由於韓國瑜7日下午沒有公開行程，記者無法取得他的回應。高雄市新新聞局長鄭照新表示，市府尊重選委會獨立行使職權，依法行政，至於市府與市長會持續專注市政及防疫，以捍衛市民的權益為重。

針對罷韓成案，罷韓公民團體「罷韓四君子」於媒體前深深一鞠躬，對參與連署的56萬名市民表示感謝。Wecare高雄發起人尹立表示，這次是中華民國100多年來首次正式立案罷免直轄市長，

應該給予市民肯定，同時也感謝民眾的參與，讓臺灣的民主能更健康。

罷韓團體與3月9日送交超過40萬份罷免二階連署書至市選委會，而市選委會今天召開委員會會議，主委陳雄文於會議之後公布審查結果。陳雄文在選委會前接受聯訪表示，選委會以30天完成了連署書審查，市府一共收到40萬6880份連署書，但是在經過審查之後，總共剔除了2萬9218份；其中包括一、二階的重複連署，約為1萬5000份，至於資料不正確的約有1萬3000份，另外選委會寄發查詢單的達2000多份，但是在核對查詢單之後，無效的有11份。

陳雄文表示，依照《選罷法》規定，符合的選舉人數有22萬8134人，經過統計，不符合規定的連署書數合計2萬9218人，符合規定的人數合計37萬7662人。陳雄文又說，選委會將在整

理名冊後，在明日將罷免二階連署人名冊報中選會，而中選會將再依照職權進行後續處理。

有媒體提問有關，市議會延會恐怕將影響罷免案墊付款的審查，陳雄文則回覆說，罷韓案需要約新臺幣1億2000萬元經費，高雄市府已經將墊付款案提案交議會，若是來不及取得經費，市府會先使用第二預備金；再者，罷免案亦不會一次就花費那麼多錢，先期大約需要3000萬元，市府會自二備金先運作。關於罷免案可能舉辦的時間，他估計會是在6月6日或是6月13日，確切時間仍會由中選會來決定。

針對罷免案二階連署通過審查，「罷韓四君子」包括：罷免提案法定領銜人陳冠榮、尹立、臺灣基進張博洋，以及公民割草發言人李侑潔隨後在選委會前召開記者會，並做出回應。陳冠榮除了批評國民黨一再阻撓罷韓案進行，亦批評議會無限期延會恐將

影響罷韓的執行經費，他呼籲民眾共同小額捐款給選務機關，同時也允諾不會讓推動罷免案成為防疫缺口，他還表示要成立「罷韓防疫安全委員會」，不僅要完成罷韓，還會做好防疫。

張博洋與李侑潔表達感謝罷韓民意得以伸張，也批評國民黨指控罷免提案提早進行，意圖否定罷韓的正當性。根據《自由時報》報導，針對後續作業，中選會副主委陳朝建7日表示，中選會2020年4月委員會議將會在4月17日舉行，屆時將依法審議。至於罷免投票可能日程，陳朝建則說，若是此案經過中選會審議，且確定成案並依法公告，應該會在審定公告成立後的20天起至60天之內，請高雄市民選委會辦理投票。在《公職人員選舉罷免法》第87條規範中，罷免案之投票，應於罷免案宣告成立後20日起到60日內為之。

此外，三月底最新民調有

59.5%的高雄市民，將在「罷免高雄市長韓國瑜」投下同意票，而69.7%的高雄市民表示，投票日那天會去投票。

此外，針對罷免高雄市長韓國瑜二階連署4月7日審議通過，韓國瑜陣營表示，由於公民團體連署罷韓有提前「偷跑」的嫌疑，因此8日將委任律師前往臺北高等行政法院呈遞行政訴訟，停止執行聲請狀。

隨後，前高市府新聞局長王淺秋接受中央社電話採訪時證實，8日上午10時30分將與律師葉慶元呈遞行政訴訟停止執行聲請狀，同時提出停止罷免投票。

然而，張博洋日前已經表示，果真連署有問題，國民黨應該在一階連署時就要提出質疑，而非在二階連署要通過時才緊急開記者會，此舉沒有公信力；再者，中選會已經明確裁示過程合法。市議員陳致中也提醒，法規沒有禁止在未滿一年前做連署。

川普揭鳳凰衛視記者為政府工作

【看中國記者文可伊編譯／綜合報導】根據美媒Daily Caller報導，6日的白宮記者會上，一名鳳凰衛視女記者向美國總統川普提問，沒想到卻遭川普反問她是否是為中國政府工作。

該記者問道，中國（共）政府和華為、阿里巴巴等中國企業向美國捐贈醫療用品和設備，以協助應付中共肺炎（又稱武漢肺炎、新冠肺炎）疫情。川普總統在聽了這名女記者列出的一長串中國捐贈的「醫療物資清單」後，回應說：「這不是一個問題，這更像是聲明（大外宣）。」

接著川普談到中共多年來占美國的便宜而導致鉅額的貿易逆差。不過，女記者打岔繼續追問：「您會和中國合作嗎？」。這時川

普似乎察覺有點不對頭了，忍不住反問她：「你是為誰工作的？中國政府？」女記者說，她為私人公司工作，總部設在香港。川普繼續追問：「你為誰效力？中國？」「你為中國工作？還是為報紙？」女記者回答，她為鳳凰衛視工作。川普顯然還是相當不滿，繼續逼問：「誰擁有這家媒體？中國嗎？中國政府是否擁有這家媒體？」記者回答：「這是一家私營企業。」

政論家曹長青對此事發表看法。他說這名女記者被網民起底，名叫王又又。「這麼年輕就成駐美進白宮記者了？我常看白宮記者會，還沒看到這麼年輕卻帶黨油條味的；一般都是資深記者，在新聞界多年；而她有甚麼

背景和關係？她的提問除黨宣傳外沒看出新聞專業能力。

曹長青還說，該記者只說是香港的鳳凰衛視（不敢承認是中國），不敢說鳳凰衛視有中共軍方背景，其高層都來自中國大陸。這是「大外宣到總統記者會了」。

王又又的官方微博還發帖報導紐約州長庫莫感謝蔡崇信、馬云中國駐紐約總領事黃屏提供的幫助，給紐約捐贈1000台呼吸機；此前還曾問川普總統，為甚麼把病毒稱為「中國病毒」。

Daily Caller描述鳳凰衛視雖非中國政府所擁有，卻是一家親中共的媒體。但是外界普遍視為是與中共安全部有聯繫的「準官方媒體」。分析指，鳳凰衛視是前中國軍官所擁有。

口罩捐贈國際 展現臺灣精神

【看中國記者明思綜合報導】總統蔡英文日前宣布捐出千萬片口罩援助國際，卻被質疑政府是否私藏口罩。赴立法院備詢前，行政院長蘇貞昌受訪時表示，媽媽從小教育他，省吃儉用、幫忙有困難的人，才是高貴的情操，臺灣從一開始禁出口、努力增產口罩，一方面是自己努力，一方面省吃儉用；口罩從7天3片，到現在14天9片，也是不敢揮霍浪費，一步步給國人方便，同時節約使用，幫助世界有需要的人；臺灣有愛心、有高貴情操，獲得全世界很大肯定，這也是臺灣一代教一代的珍貴資產。

他言及，目前口罩隨產能變化，政府一步步努力、節制使用，給民眾、給醫療人員，

也增加備用容量、給公務需要的人、給頻繁出入醫院重症的患者等，「每一片都非常認真，沒有私藏」。甚至連指揮官陳時中，也教大家用電鍋消毒口罩，節省資源。

蘇貞昌說，大家相信政府，政府也很嚴謹努力生產，一方面有效運用，一方面把愛心給世界需要的人，這都是因為臺灣防疫政策，獲得世界領袖稱讚肯定，世界媒體也都報導，希望大家珍惜世界最便宜、穩定的口罩，「政府絕對不會私藏、濫用，請大家放心」。

有公衛學者認為連假容易造成群眾感染，建議取消五一勞動節連假，蘇貞昌則表示，目前沒有取消規劃，不過「會視情況靈活運作」。

文|宋紫鳳
圖|Gettyimages

紅朝逢九必亂，已成鐵律。所以，2019這個逢九之年，外有美中貿易戰，內有非洲豬瘟，終有奪命肺炎。然而，亂則亂矣，未至極矣。轉過年來是2020庚子年，紅朝既未送走瘟疫，亦未迎來小康，卻發現，1921年建立的黨到了2020年，正式進入99歲，原來，逢九之年雖然結束，九九之厄才剛剛開始。接下來疫情在數月內，不僅蔓延全國，更傳播全球，一場浩劫籠罩世界。

誠然，這場庚子之劫是由「中共病毒」（武漢肺炎）引發，在〈「中共病毒」之由來（上篇）〉我們談到中共是「中共病毒」製造者。在〈「中共病毒」之由來（中篇）〉我們談到「中共病毒」七大特徵與中共的全息對應。這一篇我們就來談談「中共病毒」所引發的這場劫難如何終局，誰將是最後終結者。

庚子之劫始於中共病毒

回顧中共歷史，每逢天災人禍，中共都會藉機大打愛國牌、民族牌，從而將被它欺騙與奴役的中國人與自己綁定，並借民族、國家之類的堂皇藉口對威脅其統治的一切因素進行碾壓式清場，從而從一次次的生存危機中逃脫。於是天災人禍到了中共這兒反成多難興邦，解套脫困的良機。

時至2018年、2019年，中共再次面臨危機。國際上，西方國家對中共長期以來的情報竊密、政治滲透、意識形態輸出等所為終於開始警覺並採取行動，使得中共在國際上舉步維艱，而美中貿易戰更予以中共重創。在國內，非洲豬瘟流行、草地夜貪蛾成災、倒閉潮失業潮繼踵而來。可以說中共在內外夾擊之下遇到了前所未有的危機。而根據多難興邦的路數，中共此時最需要的正是一場災難。就在此時，中共病毒從P4實驗室鬼使神差的流出，並迅速擴散。

然而與以往又有不同的是，以往中共藉以興邦的災難，多是天降其災，如：地震、洪水，包括非洲豬瘟，而這次的「中共病毒」（武漢肺炎），卻是中共自造其禍。

關於這一點，除了我們在〈「中共病毒」之由來（上篇）〉中的相關論述外，近日再曝新證據：3月17日，中共國防部官網稱，軍科院軍醫研究院陳薇研團隊製出「重組新冠疫苗」，也就是外界所說中共病毒（武漢肺炎）疫苗。事實上，早在3月3日，網絡上就已傳出陳薇團隊研製出第一批中共病毒疫苗的消息，並貼出了疫苗藥瓶照片。藥瓶包裝顯示，該疫苗生產日期為2020年2月26日，生產單位為軍科院軍醫院和康希諾生物股份公司。

臺灣財經作家汪浩在臉書發文質疑陳薇團隊研發疫苗的速度。因為這種疫苗生產週期需要5～6個月，但陳薇於2020年1月26日被派往武漢病毒研究所，接管P4實驗室，進行病毒研究及疫苗研製，僅僅一個月時間，即2月26日，疫苗就研製出來，時間之短，不合常理。

此外，武漢海關與世界軍運會執委會曾於2019年9月18日在武漢天河機場舉行聯合演習，演習的主題是機場口岸通道發現「1例新型冠狀病毒感染」的處置全過程。旅美中國經濟社會學者何清漣3月14日曾刊文，質疑中共為何數月前就知道「新冠病毒」襲擊武漢城，並對此展開演習。而此次汪浩則指出，按中共疫苗出廠時間2月26日往前推5到6個月，正是2019年9月。也就是說，按疫苗正常的研究期，中共應該是在去年演習的時候就已經開始了這種疫苗的研究，可見，中共肺炎將於何時爆發，完全在中共計畫之中。

「中共病毒」之由來（下）

病毒變身終結者 庚子劫外有天機



可以說這兩則證據都再次證明中共病毒是由中共製造的生物武器。至於這一生物武器是如何從P4實驗室蔓延全球的，各種推測總結起來不外乎三種：一種是內鬥論，亦稱陰謀論。即P4實驗室因一直由江派掌握，所以分析認為中共病毒是江派放出，意在搞垮習近平；另一種是戰爭論，即P4實驗室製造的中共病毒洩漏，之後，中共刻意隱瞞疫情，任其擴散全球，發動了一場變相的世界大戰；最後一種是事故論，即認為P4實驗室製造的中共病毒發生意外洩漏，中共出於隱瞞真相的慣性思維，隱瞞了疫情，瞞不住後，又憑其多難興邦，喪事喜辦的常規做法來應對，導致疫情完全失控。

然而，在疫情已經蔓延全球，並造成巨大人數死亡，且形勢還在惡化的當下，上述三種情況哪種才是真相，其意義已經不再重要。因為三種推測的爭議只在於，這一生物武器是按計畫被啟動，還是意外提前被啟動。而無論是哪種情況，可以肯定的是，中共是中共病毒製造者，並且中共病毒是做為一種生物武器被製造出來的，而這種生物武器一定是以殺人為目的。一言總之，中共正在以病毒為刀俎，以世界為魚肉，利用病毒武器殘虐世界才是怵目驚心的現實，及災難追責的核心。

大國戰疫盡顯邪惡基因

中共放出了病毒武器，之後的戲碼當然就是大國戰疫。《九評共產黨》一書曾指出中共具有「邪、騙、煽、鬥、搶、痞、間、滅、控」九大基因。反觀這場大國戰疫，上演的正是中共九大基因輪番登場的邪惡走秀。

「邪」是中共九大基因之首。表現為中共承襲馬列主義的邪皮，反天反地，漠視生命。而在這場大國戰疫中，我們看到中共從開始時為了減少確診人數而不讓病患確診，到後來在政治清零的任務下，將大批病患趕出醫院，成為病毒載體將病毒傳給更多人，以及復工令下，讓人們冒著被傳染的風險去復工，一路走來，哪一步不是白骨枕籍，屍灰漫天。

至於邪惡基因之二「騙」，在這場疫情下，也表現得淋漓盡致。如中共一直在利用假疫情數據欺騙國人與世界；又製作假新

聞以營造所謂正能量。為此，中宣部調集300名記者進入武漢和湖北去做所謂正能量報導，而氾濫各地的「不留名群眾到派處所扔下一萬元就跑」的新聞正是其傑作之一。此外，中共還利用假宣傳詆毀他國，如在疫情向世界蔓延之際，各國華人的微信圈中都在流傳著他國疫情嚴重，政府不作為的假信息，所不同的只是替換了國家名稱。在這些虛假信息的誤導下，引發了以留學生為主的大批海外華人回國潮。

邪惡基因之三「煽」，也就是製造仇恨。在中共煽動式的防疫措施下，逃離武漢回到家鄉的武漢人被舉報、家門被釘死、武漢車牌的車輛被跟蹤，流落外鄉的武漢人，乃至湖北人如老鼠過街被圍堵，受到歧視與敵視。各地方為封城、復工、爭搶醫療物資等原因，彼此劍拔弩張，互為仇敵。中共為甩鍋海外，又挑動國人仇視海歸，指其「萬里投毒」，以暗示海外華人攜毒入境，而海外國家才是病毒來源。至於其用力最大者則在於讓國人仇美，而前不久報出的瀋陽楊媽媽粥店掛出祝賀美日疫情橫幅的事件，則是中共煽動仇恨的直接效果。

邪惡基因之四「痞」。中共歷次的整人運動及所謂維穩，靠的正是社會底層的痞子流氓。此次疫情下，一些痞子、人渣搖身變為臨時執法者，帶著紅袖標，穿著臨時制服，成為了執照流氓，協助政府封門、封樓、封城、打人、抓人、批鬥、飛揚跋扈，公然作惡。

邪惡基因之五「間」，也就是中共甚為擅長的滲透、離間、瓦解等。而在這場瘟疫中，中共之用「間」在海外尤為出力。最明顯的例子就是世衛組織總幹事譚德塞一直幫助中共遮蓋疫情真相，向世界傳遞來自中共的假數據、假信息。中共用「間」，導致國際社會在第一時間未能對疫情予以充分重視，錯過了最重要的防疫時間。

邪惡基因之六「搶」，也就是巧取豪奪。疫情之下，中共利用海關或運輸中轉站，強行扣押口罩等醫用物資。在疫區，中共授權地方政府可徵用私人財產對抗疫情，令人堪憂的是在缺乏配套措施，及透明度的情況下，此類徵用令不過是又一場公然搶劫的

名頭。

邪惡基因之七是「鬥」，也就是中共所崇尚的暴力鬥爭。疫情之下，我們看到文革記憶在死灰復燃。如牆上的宣傳標語充斥著暴力，「聚餐就是找死，拜年就是害人」、「口罩還是呼吸機，您老看著二選一」，至於行動上，更是暴力事件層出不窮。從大陸流傳出來的視頻可見，河南濮陽一村民因忘戴口罩出門，被防疫人員捆綁在牆柱上咆哮訓斥。一些人因未戴口罩而被反綁雙手、遊街示眾、強迫高聲朗讀防疫政策。還有封鎖區，有人為了謀生而強行出門，結果遭到防疫人員的毆打。

邪惡基因之八「滅」，是指中共的群體滅絕理論及實施。對照此次疫情，中共將感染者封堵家中，焊死門窗，任其自生自滅。或將發熱者強制關進並無任何救治，以及隔離措施的所謂隔離點，輕症也被拖成重症，更令人髮指的是還將並未死亡的重症病患扔進焚屍爐。種種所為，無不是其群體滅絕論的再次實踐。不能消滅病毒，就消滅病毒感染者。去年中共為應對非洲豬瘟，將大批病豬活埋。如今，中共正在用同一套思維加諸於人，可以埋豬除瘟，亦可殺人抗疫。

邪惡基因之九「控」，是指中共用黨性控制人。在這場大國戰疫中，這一基因的體現不僅是貫穿始終，並且，於中共而言，加強黨控之重要性遠超防疫抗疫本身，而成為這場大國戰疫的真正主題。所以，我們看到在方艙醫院裡上演著防疫人員帶領病人唱紅歌，跳廣場舞的鬧劇。而各地醫護人員被徵召支援疫區的同時，還被要求入黨，其中以中共專家鍾南山領導醫護人員火線入黨的新聞最是搶眼。不僅病人、醫生難逃此劫，垂死之人亦不放過。方艙醫院內部流傳出的視頻顯示，一群人圍著重病患者的床位，高唱紅歌，亢奮之狀不知是救命還是催命。中共對人的控制已經達到歇斯底里的程度。旁人看了不明就裡，不知這入黨與治病有何關係，中共卻心知肚明，治病只是噱頭，藉著治病讓人入黨從而加強黨控才是中共要做的。

雖然有相當一部分中國人因飽受中共的迫害，對中共已有充分清醒之認識，但在世界範圍

內，仍有相當多數國家的民眾為中共所惑。而這一場大國戰疫的表演，則讓世界有了一個機會，徹徹底底的看清中共。

誰是最後終結者

中共欲以病毒為武器，妄想借災興邦，脫困解套，於是早做準備，做了防病毒演習，又提前開發疫苗，更在疫情大流行前就大量搜刮世界各地醫療用品，運回中國。然而病毒之擴散顯然未按其既定劇本進行，中共製造了中共病毒，卻反受其噬，病毒攻破軍隊、警察，攻陷中南海，攻入體制內。更令中共惶惶不安的是，如上所說大國戰疫盡顯中共九大邪惡基因，反令世界看清中共，而全球追責的聲浪此起彼伏，飽嘗悲痛與憤怒後，世界正在聚焦中共。

美眾議院外交事務委員會主要共和黨人邁克爾·麥考爾（Michael McCaul）指責中共做了「人類歷史上最嚴重的掩蓋行動」，從而導致病毒爆發，給世界造成了大流行和經濟災難。

法國《十字架報》發文稱中國正在啟動各種國際宣傳，試圖抹去世界對中國病毒起源與本質的共同記憶。

巴黎大學教授菲利普認為：「中共官方的謊言近乎無德可恥，……意大利成為『歐洲的武漢』，中共責無旁貸。」

英國外交政策智囊團亨利·傑克遜協會（Henry Jackson Society）呼籲英國通過國際法庭向中共政府索賠3510億英鎊，以補償病毒疫情蔓延到英國造成的損害。而唐寧街的消息來源則暗示，當大流行結束後，這個共產主義超級大國將面臨清算。

天主教緬甸樞機主教貌波（Charles Maung Bo）亦公開譴責中共，稱中共應為全球疫情道歉並賠償，並指中共的謊言和政治宣傳讓全球成千上萬的人民陷入危機之中。

可以說，這場疫情之下，中共多難興邦的算盤第一次失效，相反，中共正面臨來自全世界正義力量的全方位圍剿。

結語：

中共有千算，天有一算；天有一算，中共無勝算。至此我們看到，這場中共病毒疫情最初的版本是，中共以病毒為武器，借疫情以興邦。而最終的版本卻是，中共自作其禍，反受其噬。

說到這裡不免令人想到那個膽炙人口的紅眼石獅的故事。大意是曾經有一個村莊，村口有一對石獅。村裡的人道德敗壞，不敬神佛，將遭天譴。地藏菩薩想再給他們一次機會，就化身成乞丐，告訴村中的一個老婦人說：當村口石獅的眼睛變紅時，就要發大水了，你就快往山上跑。老婦人把這消息告訴村民，希望大家在洪水來臨時都能得救，但人們並不相信。一天，村裡幾個無賴想戲弄老婦人，於是將石獅的眼睛染紅。老婦人一見獅子的眼睛紅了，勸大家快跑，但換來的只是嘲笑，無奈之下，老婦人只好自己逃命，剛跑到山上，回頭一看，村莊已為洪水淹沒，再也聽不到人們的嘲笑聲。這個故事很有深意，在故事的開始，相信很多人都會以為是神來將石獅的眼睛染紅，卻想不到，那石獅的眼睛竟是人自己染紅的。而這所謂的人為因素，本就是天意中的一環。

無賴染紅了獅眼，自鳴得意；中共製造了病毒，自謂得計。無賴行惡，自招災禍；中共放毒，自食其果。於是我們看到「中共病毒」反過來成為中共這個病毒之源的最後終結者，一切都跑不出天意安排。而從「中共病毒」開始的庚子之劫實則為中共之劫，只要人們能夠遠離中共，守住良善，就能獲得神明的護佑，庚子劫後，走過這一切的人們將迎來一個沒有中共病毒，亦沒有中共的新紀元。

中國房企花式大裁員

【看中國記者趙曉彤綜合報導】中共肺炎（又稱武漢肺炎、新冠肺炎）疫情持續影響經濟，樓市銷售降溫尚未恢復。銷售停滯導致房企資金鏈承壓，大舉借債以維持資金流。近日，有數家房企因流動性和槓桿水平已被評級機構降級。在收入斷流的同時，房企開始縮緊成本，採用各種方式裁員。

多家房企被評級機構降級

據第一財經報導，4月3日，穆迪將富力地產企業家族列入降級觀察名單。穆迪表示，評級下調反映對其高債務槓桿和流動性風險上升的擔憂。在未來12個月，富力的到期債務總額為620億，但截至2019年底，富力持有現金約380億元，並不足以償還債務，且富力的債務槓桿率水平降低了其財務靈活性。

穆迪還將雅居樂和泰禾集團評級展望由「穩定」降至「負面」。

不僅穆迪開始關注房地產業及其相關行業的信貸指標，日前，標普也宣布將易居企業集團信用評級下調一級至「BB-」。

評級機構近期陸續下調房地產企及相關行業企業的信用及債權評級，反映房地產的債務危機加劇。據華泰證券統計，2020年至2021年，中國大陸房地產業境內債務到期量分別為4316億元人民幣和6212億元人民幣。海外債務到期量也呈現增勢。

據Wind數據顯示，2020年和2021年到期的外債規模分別為



中國房企一邊舉債被降級，一邊進行花式大裁員。（Adobe Stock）

297.86億美元和316.38億美元。

房企緊縮成本花式大裁員

疫情令房企開源困難，不得不內部節流，許多房企開始裁員減薪。

4月7日，房企碧桂園內部人士對官媒表示，集團2019年員工數比上年末減少約2.9萬人。其中集團將部分輔助性、勞動密集型崗位轉崗，大約2.5萬人。

但是民眾評論稱，這相當於變相裁員，逼迫員工主動辭職。

另據《時代週報》報導，在行業前30強的中國大陸房企中，不

少已開始減員、降薪。裁員的方式各種各樣，既有通過區域整合做人 事換防，也有借轉崗名義進行間接裁員，還有要求員工主動離職。

報導引述一家前10強房企安徽區域城市公司從事客戶關係工作的一名員工的經歷，在3月末，她被部門主管和人力負責人約談，實質在勸說她選擇主動離職，這樣她可以拿到「N+1」的離職工資。

這家龍頭房企華南區域的員工向《時代週報》吐露，他所在的區域已被合併，項目縮編1/4，區域縮編1/3，從項目到區域層面都在裁員。

報導還引述了一位在中國央企房地產公司做投資的員工話：「雖然我們沒有裁員，但也基本凍編了，現在大量投資人員都存在著找工作難的情況。」

3月初，《21世紀經濟報導》指出，四川一間中小房企，中迪禾邦因無力支付員工1月、2月的工資，而要求員工主動離職，並緩發工資。

「主動離職」是很多企業裁員的方法，因為較「辭退」而言，公司可以承擔更少的賠償；對於員工來說，沒有「被辭退」的紀錄，更容易找到下一份工作。

美中液化天然氣貿易恢復

【看中國訊】四艘裝載著美國液化天然氣的油輪正在返回中國的途中。這是2019年3月以來美中之間首次恢復液化天然氣貿易。

美國之音引述路透社4月7日的報導說，船運和貿易圈內人士透露，美中貿易戰中，中方把進口美國液化天然氣的關稅提升到25%。兩國間的液化天然氣貿易基本陷入停頓。最近北京方面開始豁免部分進口商的關稅，這項貿易才得以恢復。

全球金融市場數據提供商路孚特（Refinitiv）和數據情報公司開普勒（Kpler）最新追蹤數據顯示，四艘中國油輪3月在美國加滿了液化天然氣。目前油輪正在發往中國。

預計這幾艘中國油輪將於4月下旬至5月上旬抵達中國。

消息人士說，其中一艘油輪SK Resolute號中途至少兩次拐道，但現已在前往天津的途中。

資料顯示，該油輪是在美國路易斯安那州的卡麥倫液化天然氣廠加注的天然氣。

還有兩艘油輪Cool Explorer號和Hoegh Giant號則是在該州薩賓通道（Sabine Pass）液化天然氣廠裝的貨。這兩艘油輪的目的地是天津中國海洋石油總公司和中國石化的液化天然氣接收站。

第四艘油輪Palu LNG的裝貨點是德克薩斯州科珀斯克里斯蒂市（Corpus Christi）。它是在3月25日裝的貨，目的地也是天津。預計抵達時間是4月21日。

經濟「休克」北京打錯了算盤

【看中國記者李正鑫綜合報導】疫情對世界經濟產生影響，國際貨幣基金組織（IMF）警告，全球經濟陷入衰退。有學者認為，中國今年的財政赤字率有可能突破10%，並且北京當局對經濟有誤判。

IMF總裁格奧爾基耶娃4月3日與世衛組織（WHO）領導人舉行的一次視頻會議上表示，疫情大流行已導致全球經濟活動停滯，並使全球陷入衰退，此次衰退將比10年前的全球金融危機嚴重得多。

作為世界第二大經濟體的中國，也是這次疫情的始發國家，其經濟受到更多衝擊。

多家研究機構預計中國一季度經濟增速會很低，甚至有機構預計可能零增長或為負。

國際投行高盛發布報告，將中國一季度經濟增速預估從此前



（Adobe Stock）

的2.5%調降至-9%，對2020年中國實際GDP同比增速的預測自5.5%下調至3%。

光大保德信基金首席宏觀債券分析師鄒強認為，目前經濟實際的增速顯然是低於潛在增速的，一季度GDP增速預期在-12%到-5%之間。

與此同時，中國經濟迎來海外需求下降、訂單取消的第二波衝擊。外貿企業直言，歐美客戶開始集中大量取消訂單，甚至有的客戶前一天還在催貨，後一天就突然取

消訂單。

中國宏觀經濟學會副會長兼秘書長王建在接受路透社電話採訪時表示，中國經濟只要下滑速度慢一點就算贏，今年的赤字率有可能突破10%。「現在不是保增長的問題，今年的經濟增長是不可能的，疫情讓經濟停擺導致供給沒有了，需求也沒有了，保甚麼增長，肯定都是負增長。現在最重要的是保基本民生，保大家有飯吃。」

王建坦言：「今年特別國債是必須要搞的，中國今年的赤字率可能10%都打不住。中國現在出了很多政策，但我們的很多政策都是當作國外還有市場，海外市場還是正常運轉的情況下來幫助企業渡過難關，但現實是許多國家的需求和供給都已停擺，停多久不知道，在很多企業的海外訂單都沒有了的情況下很多問題是無解的，政策也是無效的。」

中國外貿熄火致外匯儲備創40個月最大降幅

【看中國記者李正鑫綜合報導】中國外貿出口因疫情全球蔓延，國際訂單取消而停滯，這也直接影響外匯儲備，4月7日的數據顯示，中國外匯儲備環比大降460.85億美元，創逾3年最大月跌幅。4月7日，中國央行公布的數據顯示，截至3月末中國外匯儲備為3兆0606.33億美元，環比下滑460.85億美元，為2016年11月以來最大單月跌幅。中國國家外管局官網刊登的新聞稿解釋稱，3月主要受疫情在全球加速蔓延、國際原油價格大幅下跌等因素影響，美元指數走強，部分非美元貨幣相對美元匯率下跌，主要國家資產價格出現大幅調整。

據路透社測算，3月分或因資金流出，又或監管層「維穩」釋放導致外匯儲備減少大概在

421億美元左右。2月減少規模約為10億美元。中國央行同天公布，截至3月末官方儲備資產中，黃金儲備為1007.9億美元，環比減少0.57億美元。不過以盎司計，3月末黃金儲備為6264萬盎司，連續第7個月持平在該水平。以SDR計值的3月外匯儲備為2兆2425.53億SDR，較3減少197億SDR，3為減少3.5億SDR，今年則累計減少49.6億SDR。外匯儲備變動涉及貨物貿易和服務貿易，通常貨物貿易最直接影響外匯儲備多寡。目前中國商品只有醫用口罩等醫療物資在其他國家銷售，疫情的蔓延讓中國外貿出口熄火。疫情全球大流行，對中國的出口製造商造成衝擊，中國經濟第一季度的增長為負幾成定局，第二季度經濟也危在旦夕。



獨家秘技

「誠信假牙」做全口假牙 缺牙專攻高難度假牙

全口假牙裝置被專業牙醫稱為牙科專業難度最高的科目。位於法拉盛的「專業牙科」，近年來以其精湛的醫術和出色的效果博得許多華裔患者的好評。

多位裝過假牙的患者紛紛表示：「專業牙科」裝置的全口假牙牙型精準，外型逼真漂亮，用著舒服且持久。「專業牙科」由具有30多年牙醫經驗的高醫師主理，她21歲就開始進入口腔專業學習，師從日本著名口腔專家，苦學深造9年，醫術嫺熟高超，掌握了口腔專業中被稱為最高難度的全口假牙的全套技術，多年來為無數病人還原修復牙齒，也為眾多耆老解決了無法咀嚼的困擾，使他們重享美食。美容、瓷牙、矯齒修補假牙等多項牙科服務也是該牙科服務範圍。

俗話說「牙痛不是病，疼起來要命」，牙齒疾病不但痛苦，而且給咀嚼帶來困難，使人食之無味，寢食難安。醫裝全口假牙技術的關鍵在於取牙印的手法和技巧，牙印要取得非常精準，排列全口假牙的過程也至關重要，高科技排牙技巧和古老口腔學經驗相結合，從設計到選材都要做到專業細緻，和患者體重、膚色、飲食習慣等多種因素都有關係。

選擇假牙材質技巧恰如其分，不同材質，要不同對待，既要考慮前排牙齒的美觀，又要考慮後面牙齒的咀嚼功能，還要綜合患者的皮膚、健康狀況、口形美觀等諸多方面。

裝全口假牙雖然是難度最高的牙科技術，但其憑藉自己30多年的臨床行醫經驗，已形成獨家秘技。一般患者前來就診，都會先用10分鐘與患者進行思想溝通，從心理和生理上對患者全面瞭解，做到有的放矢。通常安裝假牙採用的都是掛勾式貼式，每天需要掛上掛下，但高醫生不掛鉤、不黏貼就會讓您擁有一口美觀方便又實用的永久牙齒。

對要求裝全口假牙的患者，會從頭到尾親力親為，假牙從設計製作到取牙大約需要等待20天時間，期間會給患者免費製作一個臨時假牙，以便患者使用。

不僅要有高超的技術，更要有高尚的醫德，「專業牙科」收費非常合理公正，從不收黑心錢，秉持天地良心為客人服務，假牙如出現問題，可隨時前來就診，直到患者滿意。

電話：917-379-8976
136-79 Roosevelt Ave.3F, Flushing.



看中國

VISION TIMES

看中國訂報單

訂報費用：\$100/半年 ☐ \$180/一年 ☐

起訂日期：201 年 月 日

支票抬頭：Kanzhongguo Association Inc.

郵寄地址：P.O. Box 36-20931, PACC, New York, NY 10129

聯絡電話：(212)730-6963 傳真：(212)730-6962

姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

電郵：_____

看中國
SECRETECHINA.COM

看真相看到希望 看中國看見曙光



時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。

《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。

《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，

都離不開您的支持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

期待您的捐助與支持



捐款方式：

網絡：<https://bit.ly/2RgrKlu> 或掃描左側的二維碼，可使用 Paypal、信用卡或 Debit Card

電話：(212) 730-6963，可使用信用卡

郵寄：Kanzhongguo Association Inc.

4 W. 43rd St, Suite 311

New York, NY 10036 支票抬頭請寫 Kanzhongguo Association Inc.

紐約「社交距離」罰款提高至1千

【看中國訊】中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）蔓延全球，各級政府大為緊張，要預防病毒感染，除了洗手、戴口罩外，提升身體免疫力亦相當重要。專家紛紛敦促，降低病毒傳染概率和速度的關鍵是保持人與人之間的社交距離，即與他人保持距離。

從字面上理解，人們都知道社交距離的涵義。是否表示整天只能宅在家裡，不見朋友和家人？是否可以出門徒步或騎車？保持社交距離到底能起多大作用？

社交距離

何為社交距離？與人接觸時，盡量不要靠太近，人際距離盡量保持在2米以上。外出時，盡量減少10分鐘以上的外界接觸。但是保持社交距離非自我隔離；保持社交距離是每個人為他人考慮的一種公民責任，但是減少與外界接觸同時，與外界隨時保持聯繫也很重要。

以下4種情況之一的，要求自我隔離：包括感冒或流感症狀；病毒確診人士；最近剛從海外回國；曾與確診病例接觸。

完全可以外出：要求大家盡量待在家中，是指不要外出接觸人群，單純外出辦事完全可以。只是外出時，盡量避免人群聚集，保持與他人1至2米的距離。

保持社交距離：民眾得遵守政府規定，其他則只能靠個人自覺性。保持社交距離能堅持多久，完全取決於個人。如果人人都能嚴格聽從建議，說不定能很好的控制疫情波峰，不出幾個月，人們就又能外出了。最後形勢如何，完全取決於所有人是否能做到。

可以進行的社交活動：可以外出散步、徒步或到人群稀少的公園



在紐約，人們開始習慣保持社交距離。(Cindy Ord/Getty Images)

遛彎等戶外活動。與外界聯繫，可通過視頻聊天、打電話或發短信。其中最重要的一點是，自發組織起來為年長鄰居或親戚提供日常幫助。

疫情持續多久：難說，目前誰都沒法預測。此次疫情大爆發可能得持續12個月以上，也有人認為，這一預測沒有考慮目前各國政府實施的疫情控制措施。但無論哪種說法，疫情每天還在快速變化，照目前全球疫情形勢看，短期內沒法準確判斷。

保持社交距離的目的：在目前沒有疫苗或有效治療方法的情況下，只能靠所有人盡快行動起來，切斷病毒人傳人的這一途徑。尤其是還在染疫人群不太大的情況下，很容易做到這點。如果每個人都能聽從專家建議，盡早採取措施，遠離人群，疫情就能越早結束。

防疫三重點

紐約市醫院系統首席執行長卡茨 (Mitchell Katz)、布碌崙區

長和51位醫生，4月7日共同提出防疫三重點。

醫師委員會主席尼爾·巴納德 (Neal Barnard) 說：「戒菸、遵醫囑服用藥物和飲食健康，多吃蔬菜、水果，這三樣是簡單又重要的防疫措施。」

截至3月28日的數據顯示，沒有基礎病的人被送入重症監護病房 (ICU) 的風險為2.2%至2.4%，有基礎病的風險為13.3%至14.5%。疾病控制與預防中心 (CDC) 的新數據表明，患有肺部疾病、心臟病、高血壓或糖尿病患者一旦感染病毒，重症風險更高。

卡恩心臟長壽中心創始人 Joel Kahn 說：「慢性病中有80%可以通過完整植物飲食來預防和逆轉。」疫情期間，多吃新鮮蔬菜、水果和雜豆類，甚至在平時的基礎上加量，不失為一個好辦法。食物種類、來源及色彩豐富多樣，均衡營養，規律作息及充足睡眠，對改善營養缺乏、提升免疫力，還是有效果的。

要增加基本免疫力，便要戒菸，現在的肺炎疫情是最好的「戒菸」契機。

因此他們還專門製作了視頻，勸戒大家在疫情期間戒菸，遵醫囑服用藥物和多吃蔬菜、水果。視頻連結：<https://www.youtube.com/watch?v=XScKCbgT7no&feature=youtu.be>

社交距離更趨嚴格

紐約州的州長庫默，在4月6日的疫情報告會上，宣布將違反「社交距離」令的罰款提高至1000元。

3月20日庫默發布過「社交距離」令，並將違令罰款定為500美元。很顯然，紐約人在遵守「社交距離」令上的表現，令他不滿意，決定將罰款改為1000元。

庫默表示，部分紐約人對「社交距離」令輕視。近日，有逾三名紐約人在布碌崙因違反「社交距離」令而遭逮捕。他認為，通過增加罰款金額，能促使人們重視遵守該政令，從而有效減慢病毒的傳播速度。

庫默還表示：「如果你覺得保持社交距離無關你的生命，那麼，你沒有權利拿別人的生命冒險，特別是拿抗疫前線人們的生命冒險。我們是認真的。」

庫默最後說，從第一天起，州府就低估了病毒這個敵人。他以香港、南韓為例，這兩地的疫情趨緩後，政府放寬了要求，又出現反彈跡象。所以，目前紐約的疫情看似趨緩，但紐約州防疫還不到鬆懈的時候。

他說：「罰款不是目的，沒有人想要錢，我們為的是讓大家守規矩。」

紐約新拓16萬套可負擔住房

【看中國訊】合作公寓房是紐約地房地產的特色，其中可負擔住房在合作公寓中占有相當大的比例。日前，市房屋保護與開發局 (Department of Housing Preservation and Development) 採取新措施，利用稅務減免等方式，將布魯克林、布朗士，以及曼哈頓三個轄區內的95棟大樓納入可負擔住房計畫，總計房屋數量達到16083套。

布朗士的合作公寓城 (Co-Op City) 是這次新計畫的重點拓展地區。副市長維基·比恩介紹，到2052年前，還將在該區保留1.5萬套可負擔住房。合作公寓城是全世界合作公寓最多的城市轄區，該區居民超過4.3萬。

另外在布魯克林，還將有八棟大樓總共384套可負擔住房，在未來30年可供使用，其中26套專為無家可歸者使用。

根據市長2026年前創造30萬套可負擔住房的計畫，截至目前，已有16.4萬套已經規劃完成，占計畫總量的50%以上，投資總量達到66億美元。

市長白思豪表示，目前紐約正在經歷前所未有的疫情危機。危機過後，紐約人對可負擔住房將會出現前所未有的需求。為紐約人提供足夠的可負擔住房是疫情結束後紐約走向復甦的關鍵。



位於布朗士的co-op city (wikipedia CC BY2.5)

年長者注意 及時更新个人信息很重要

【看中國訊】年長者注意了，要更快地接收稅局下發的聯邦援助資金，瞭解患病時的退休福利、更新收款人信息、註冊直接存款，是很重要的事。

最近，美國兩黨通過了2萬億美元的緊急經濟計畫，包括直接給符合資格的民眾發現金補助。

只要是持有效社交號和合法納稅人，包括工作簽證持有人，例如：H-1B和H-2A都具備領取資格。這些人，哪怕不是公民或綠卡持有人，也有權領取。

最為重要的是，領取這筆救濟金的移民，不會被視為公共負擔。

主計長狄納波利的建議

紐約州主計長狄納波利 (Thomas P. DiNapoli) 強烈建議，退休人員選擇電子登記和註冊直接存款，而不要通過信件接收每月的退休金支票。

註冊電子登記的表格：<https://www.osc.state.ny.us/retire/forms/rs6370.pdf>。

如果你是紐約州雇員，還應通過聯繫其代理機構的工資核發辦公室並發送此表格 (<https://www.osc.state.ny.us/payroll/files/ac2772.pdf>) 來註冊直接存款。

這是為了盡快領到錢

直接存款：救濟金要到4月中旬才會發放。最開始，國稅局將為那些提交2018年或2019年納稅申報單中的「直接存款」信息的納稅人支付約6000萬美元，時間可能在4月13日那一週。

最後已知地址：其餘人，美國國稅局會將支票郵寄到你的「最後已知地址」，並且在15天內通知你。同時，國稅局還會附上電話號碼和適當的聯繫地點，以便你通知國稅局是否收到支票。如果你最近搬家，請盡快通

知國稅局。

寄出支票：三週後，也就是5月4日那一週，美國國稅局預計將開始向銀行信息尚未存檔的個人發放紙質支票，而這一過程將耗時更長，預計寄出所有支票可能需要20週才能完成，收入最低的個人將優先收到支票。

緊急情況下的申請

在緊急的疫情之下，紐約州和紐約市退休系統的一些老人可能會染疫患重病，而另一些人可能會死於這種病毒。

NYSLRS 成員若因疫情患

重病，這些成員或他們的代表雇主，可提交合適情況的殘疾退休計畫，如果他們因病毒過世，其受益人可以獲得持續的養老金福利，而不是一次性的在職死亡金。

詳情可登陸州主計長網站關於「在COVID-19緊急情況下提出退休申請」：shorturl.at/ftwJ5。

此外，退休人員要定期檢查其指定的受益人信息，以確保其信息是最新的，詳情可登陸州主計長有關身故賠償金信息的網站：shorturl.at/fwHT5。



耳通 聽力檢查 助聽器 中心
Landa Hearing Center

25年成功幫助過2萬多人評估選用助聽器
耐心細心定期追蹤使用效果

專精 成人及少兒各種聽覺檢查，採用高尖端、最先進的助聽器技術。裝配前做詳細評估和分析，配戴時依不同聽力程度做準備調音矯正，分析周圍聲音，對不同環境進行最佳頻道調整，提高噪音背景的辨識能力，發揮助聽器最佳效果，提升病人的聽覺與生活品質。裝配助聽器成功率高達90%以上，接受大部分保險，可現做或訂做內耳式及耳背式助聽器，同時兼顧實用性、個性化，美觀、大方、時尚。



華埠金輪大廈803室
139 Centre Street, #803, NY, NY 10013
Tel: 212-406-1968 Fax: 212-431-1044

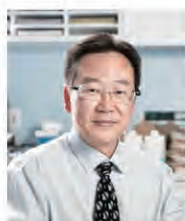


法拉盛飛越皇后大廈7H
136-20 38th Ave. Suite 7H, Flushing, NY 11354
Tel: 718-353-5626 Fax: 718-353-5622



德技同讚 耳通人靈
聽力檢查專家 曾文瑛博士
佛羅里達大學聽力學博士
Au.D Certified Lic. Audiologist

親自主理，25年臨床經驗，聽力檢查準確度高，專精兒童、成人、老人聽力檢查，曾任紐約十四街耳鼻喉專科醫院聽力醫生、美國聽力學會會員。



超準出調 定期追蹤
助聽器專家 李孔耀先生
擁有紐約州助聽器專業執照
Lic. Hearing Aid Specialist

採用最先進技術，25年來為患者量身訂做助聽器，可訂做耳內式、耳背式助聽器，以及耳背型助聽器耳膜，與多種美觀、時尚、受青少年喜愛的多彩助聽器。

馬里蘭州重要工作人員 托兒有保障

【看中國訊】根據馬里蘭州教育部網站，馬里蘭州所有托兒所已下令關閉，但為重要工作人員的子女服務的托兒所除外。有新的許可證批准的托兒所可以重新開放，承諾僅為重要工作人員的子女提供服務，並徹底清潔其設施。

馬州還建立了專門針對重要工作人員的托兒計畫，可以在 Earlychildhood.marylandpublicschools.org 上找到該計畫，也可以在週一到週五上午 7 點至下午 7 點之間致電：877-261-0060。

州長霍根（Gov. Lawrence J. Hogan Jr.）的行政命令中，列出了有資格獲得兒童托兒服務的重要工作人員：

- 衛生保健人員和藥劑師
- 公共衛生人員
- 執法人員、急救人員和教導服務人員

• 在州緊急狀態下需要工作的政府職員

- 保險公司的職員和代表
- 現役國民警衛隊人員
- 托兒所或教育服務的職員和提供者，包括：育幼人員和食品服務提供者
- 食品批發商和供應商
- 運輸和送貨工人
- 加油站操作員和汽車修理工
- 關鍵基礎設施員工，包括：天然氣和電力運營、公共工程、水處理和廢物管理的緊急支援人員
- 其他在州緊急狀態下奉令保持機構開放的工作人員。

重要工作人員和護理人員可以撥打下列的電話，以獲取更多信息，電話號碼：410-767-0335、410-767-7823、410-767-0583、410-767-7798 和 410-767-7805。



(Adobe Stock)

居家仍可 視頻賞櫻花

【看中國訊】儘管道路封閉，並且限制了觀賞櫻花的遊客進入華盛頓特區的櫻花景區，以防止在中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）爆發期間人群擁擠，但這並不代表櫻花節已完全關閉。

今年的全國櫻花節已經網絡虛擬化了，可以在線觀看表演，還有一個 24 小時的「盛開攝像頭」（<https://nationalmall.org/bloomcam>），可以從各個角度顯示櫻花樹的狀態，甚至在夜晚也是如此。

這個即時觀看櫻花的攝像頭每 60 秒旋轉一次，顯示櫻花樹，以及馬丁·路德·金雕像、傑斐遜紀念堂和其他紀念館。潮汐盆地之旅和開幕式也有網絡視頻。

4 月 12 日是今年國家櫻花節預定結束的日期，在這之前將有各種視頻和活動添加進去。

學校關閉 學習不停

【看中國訊】由於中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）的爆發，有些學校關閉到學期結束，有些學校關閉到 4 月 24 日。但許多學校仍然為學生提供課程，讓學生可以繼續學習，並提供免費餐點以保證他們不至於餓餓。

華盛頓特區學校系統從 3 月 24 日至 4 月 24 日，學生將參加遠程學習。學校關閉期間，每個工作日 10am ~ 2pm 為學生在下列地點：(<https://coronavirus.dc.gov/sites/default/files/dc/sites/coronavirus/publication/attachments/Meal%20Sites03232020%20%285pm%29.pdf>)，提供免費餐點。

馬里蘭州的安妮·阿倫德爾郡公立學校系統（Anne Arundel County Public Schools）在停課期間，在網站：<https://www.aacps.org/elearning> 為學生開展了一些學習指導，並且擴大了餐點計畫，使學生們每天可以在 52 個地點領取 3 次免費餐點，但成人不能幫學生領取。

弗雷德里克郡公立學校系統（Frederick County Public Schools）表示，有關停課期間學習的相關訊息，請參考：<https://www.fcps.org/update>。



(Adobe Stock)

該學校系統，將為所有 18 歲及以下的兒童，以及 18 歲以上的成年人（在工作日關閉期間參加殘疾人教育計畫的人）提供免費早餐和午餐。

霍華德郡公立學校系統（Howard County Public Schools）設置了學習網站：<https://www.hcpss.org/health/coronavirus/continuity-learning/>。在學校關閉期間每個工作日 11:30am ~ 1:30pm，為 18 歲及以下的任何人免費提供食物。

蒙哥馬利郡公立學校系統（Montgomery County Public Schools）通過網站：<https://www.montgomeryschoolsmd.org/curriculum/contingency/> 提供學習活動和材料，確保培訓教師提供遠程授課，並確保學生擁有所需的技術資源。學校系統為沒有計算機的學生提供數量有限的筆記本電腦。學校系統在 20 個站點，為學生提供餐點，所有未滿 18 歲的學生可以在工作日 11am ~ 1pm 領取免費提供的餐食。

喬治王子郡學校系統（Prince George's County Schools）從 4 月 14 日開始提供遠程學習。學校系統為沒有計算機的學生提供筆記本電腦，為在家裡無法上網的學生付網

絡費。在 3 月 27 日緊急會議之後，學校委員會修改了校曆，把學生最後一天上課日從 6 月 12 日改為 6 月 9 日。此外，從 4 月 6 日起，學生每週可以領取兩次免費午餐。學校系統從 10am ~ 1pm，在 43 個不同的地點提供餐點，家長可以出示學生證或成績單，為無法來的學生代領餐點。

維吉尼亞州亞歷山大市公立學校系統（Alexandria City Public Schools）在網站 <https://www.acps.k12.va.us/acps-at-home> 為學生提供詳細的資料和學習課程。ACPS-TV 每天從上午 9 點至中午播出教育性內容，並為 18 歲以下的兒童和任何需要食物的家庭免費提供緊急餐點，包括免費送貨。

阿靈頓郡公立學校系統（Arlington County Public Schools）向幼稚園和小學生分發了教學材料。6 至 12 年級的學生使用 Canvas 網站來完成作業，作業不會評分，但可以進行評估，以幫助教師制定計畫。學校系統將在兩個學校站點提供免費的早餐和午餐。

費爾法克斯郡公立學校系統（Fairfax County Public Schools）的高中、初中和小學生都將老師的支持下進行獨立學

習。筆記本電腦分發給需要的學生。文科和數學在學校系統的第 21 頻道提供。在停課期間，推廣在線資源，以幫助學生繼續學習，作業不會被評分。FCPS 有線頻道將在整個停課期間播放更多的學習活動和教學視頻。這些視頻也將在線提供。學校系統在幾個地方都可以為學生提供食物，CUE 巴士為參加免費食品計畫的家庭提供往返普羅維登斯小學（Providence Elementary School）的免費乘車服務。

勞登郡公立學校系統（Loudoun County Public Schools）新內容於 4 月 15 日開始進行遠程授課，每所公立學校都提供免費的早餐和午餐。

威廉王子郡公立學校系統（Prince William County Public Schools）向 18 歲以下的任何人提供打包的早餐和午餐，供他們在全郡的指定地點領取。學校也宣布了遠程學習的選擇。

斯塔福德郡公立學校系統（Stafford County Public Schools）也宣布了有關教育材料和可能的在線學習計畫的信息。在學校關閉期間為學生提供的膳食信息發布在 <https://www.staffordschools.net/Page/29163>。



忠誠護理公司，忠誠為您服務

CDPAS 親人護理計畫：
自由選擇親屬，朋友，無需執照。

家護人員：
訓練有素，有愛心，精心挑選，精通國語，福州話，廣東話，為華裔長者提供貼心服務。

接受保險：白卡

忠誠護理公司秉承以人為本，量身訂製，為您提供優質的專業服務，提高您的生活質量。讓您更安心，舒心，健康，快樂的生活！
歡迎帶病人加入！！

電話：347.625.8002 郵箱：jodie@centercareny.com
地址：136-68 Roosevelt Ave, #728 Flushing, NY 11354

紐約州衛生局執照
服務紐約五區和長島

高薪聘請 護理員

薪優工多福利好
每週付薪
帶薪假期及病假

歡迎介紹有白卡，21歲以上，
有護理需求的人士
免費申請家庭護理服務
免費申請白卡

大紐約 數字營銷服務

- ★ 專注各類型網站設計
- ★ 視頻製作和推廣
- ★ 網絡廣告投放和推廣
- ★ 臉書和微信廣告投放和推廣

電話：(929) 235-2332

頂鑫國際旅行社

TOP STAR INTERNATIONAL TRAVEL INC
36-40 Main St, Suite 202B, Flushing NY 11354
718-886-7797
Email: topstartravel@hotmail.com

特價機票：北京、上海、香港、福州、廣州等各地
美東、美西巴士團，買二送一，再打八折

回國順道游 訂機票送江南7天豪華遊
北京9天游...\$99.00 等多種特價團

超值歐洲游、臺灣環島游、日本風情游
美國出發各種豪華郵輪、星級酒店預定

代辦各種簽證、委托、公證 通英語，國語，福州話

水晶泉度假村

位於新澤西州風景如畫的西北部，
離紐約市區不到一個小時的車程，
豪華的四星級木屋酒店，
燦爛的山景與無盡的娛樂設施，
最理想的度假勝地。

房間內有廚房、客廳，
可以住一家庭或兩家庭，

可做飯、做火鍋；
每天還有自釀的免費葡萄酒品嘗哦。

費用：兩天一夜，成人：\$189，兒童：\$128 含一個正餐一個早餐。電話：929-391-1999
不含：BUS往返費\$40/人和其他遊樂項目費用。

疫情期間 您需瞭解的一些紐約超市新規



【看中國綜合報導】目前，很多紐約人都在超市瘋狂搶購，擔心在家待久了，食物、日常生活用品缺乏，因此預備開始大量囤積糧食貨品。

儘管，相關部門呼籲大家不要這麼做，但民衆好像依然沒有停止的念頭，這就令各大超市的貨架幾乎有被清空的趨勢……

爲了幫助人們理性的度過這一艱難時期，同時幫助那些年長、有困難的紐約市民，全市各大超市於是開始實行了一些規定，以應對現下的緊張情勢。

以下就是一些大型超市推出的新舉措，希望民衆能有所瞭解：

1.Morton Williams
Morton Williams 將老年人和免疫力較弱的居民作爲——早晨7點～8點的優先服務對象。店家表示：「社區中最無助的人們將不勝感激。」

另外，所有超市每天都會進行多次仔細的消毒，包括：貨車和手提籃把手、進出門把手、冷凍食品櫃門把手、沙拉吧玻璃防護罩、洗

手間和攤位門把手、信用卡密碼鍵盤、ATM 機屏幕、自助式咖啡把手和表面、樓梯和自動扶梯扶手（如果適用），以及咖啡廳桌椅。

2.C Town
C Town 的部分門店也規定：上午8點～9點爲老年人購物時間，上午9點以後對公眾開放。他們將很快在 Twitter 上發布具體的哪些門店名單。

3.Key Foods/Food Emporium
Key Food 以及旗下的 Food Emporium，宣布正在按照疾病預防控制中心（CDC）的建議採取行動。他們說，儘管一直在跟供應商合作，解決庫存問題，但還是會有部分商品的短缺，懇請大家保持耐心。

該店還在 Instacart 上添加了「非接觸式交付」選項。完成訂單後，只需選擇「如果我不在身邊，請留在我家門口」，這樣就避免了接觸風險。

而且，一些分店已制定了僅限老年人的購物時間，您可以在其網

站上查看完整的列表。

4.Food Bazaar
該店也規定了60歲及60歲以上的消費者時段：每天早上7點～8點。上午8點～晚上8:30則是正常對公眾開放。

同時，店家還規定每家庭的飲用水限購在2箱以內，以確保爲所有消費者提供足夠的水。您也可以在此網站：Shop.FoodBazaar.com 上購買。

5.Wegmans
位於布魯克林的 Wegmans，目前營業時間是從早上7點～晚上8點，以便工作人員補貨和消毒，不過，其餘紐約州的商店已改成：早上7點～晚上10點的工作時間。

同時，對於一些特定的商品，該店也制定了消費者限購的規定，包括：包裝好的麵包和麵包卷、黃油、雞蛋、牛奶、冷凍蔬菜、盒裝早餐穀物，以及消毒溼巾等。

此外，店內也暫時關閉了所有內部的咖啡館休息區、店內酒吧，

以及一些 Burger Bars、Amore 和 Next Door。

6.Trader Joe's
Trader Joe 的所有營業地點都修改了營業時間，以便店員在這段困難的時期內能夠照顧好自己。

*營業時間改爲：上午9點～下午7點（直到另行通知改回）。

*商店中的所有食品飲料試吃都處於暫停狀態，直到另行通知恢復。

當然，商店也重點實行了良好的衛生新規，例如：確保每個收銀員都有機會定期洗手。

而且，還增加了清潔次數，特別如洗手間、收銀區、雜貨車和手提籃等高接觸區域的清潔工作。

此外，員工帶薪病假時間，也增加了，並建議員工一旦感覺不適時，即可待在家中。

潛在健康問題的顧客。

補貨期間，還包括限制了如：洗手液、衛生紙、消毒溼巾、瓶裝水等產品的購物限制。對於顧客接觸的表面，如收銀道和觸摸屏，會進行每30分鐘一次的清潔等。

9.Aldi
全美各地的 ALDI 商店，都將從每天上午9點～晚上7點營業。部分商店會暫時關閉或限制開放時間，以進行補貨和清潔。

爲了盡可能多地幫助顧客，某些商品也規定了數量限制。店方表示：「我們感謝您的耐心等待，因爲其中有些產品可能暫時缺貨。」

10.Shop Rite
商店仍在營業，但有些店面會按照「產品交付情況、庫存補貨和進行額外清潔的需求」修改時間表。

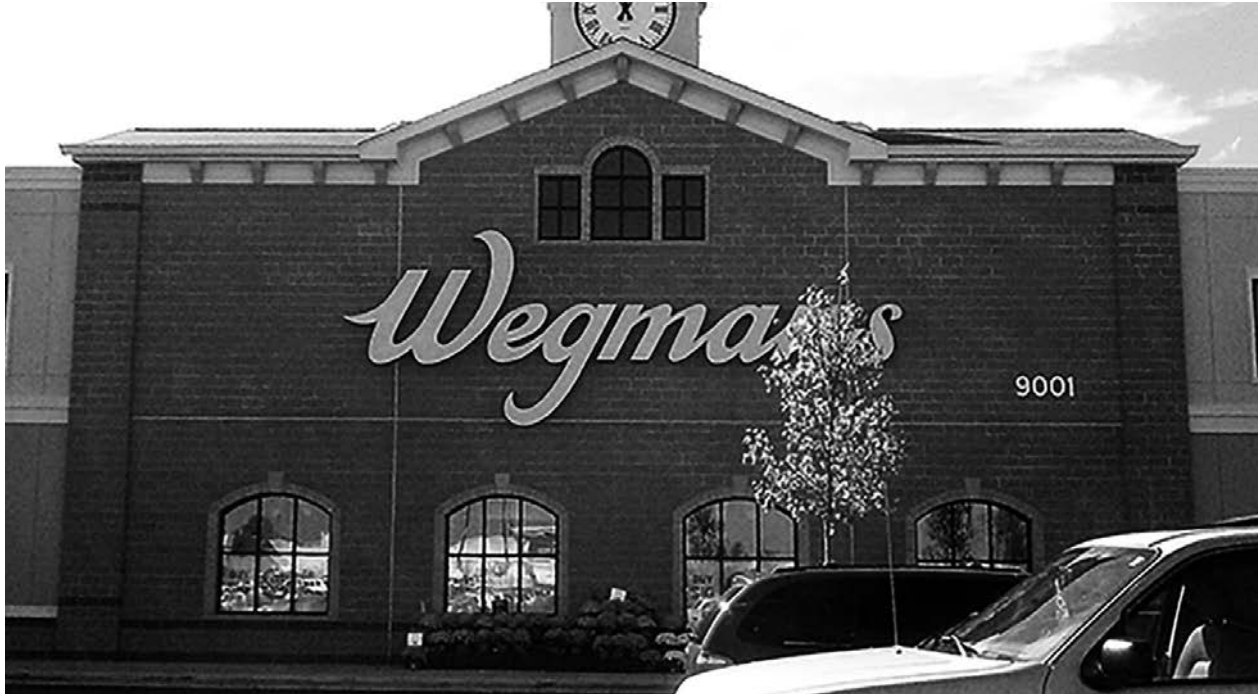
因爲高需求，有購買限制的產品種類清單也越來越長，從藥品，像似退燒藥、上呼吸道藥物，到新鮮的牛肉和雞蛋等食品。

以下商品限購2件：

- * 消毒清潔劑和溼巾
- * 衛生紙
- * 固體和液體皂
- * 咳嗽 / 感冒 / 流感藥物
- * 新鮮肉類
- * 雞蛋

11.Stop & Shop
Stop&Shop 在紐約市擁有20多家店面，現在全國所有店面將對弱勢消費者（60歲及60歲以上或免疫系統較弱的客戶）提前開放，具體時間爲：每天早上6點～7點半。正常營業時間是：早上7點半～晚上8點。

此外，店家還設置了一個新的「免接觸」交付選項。



Wiki/CC BY-SA 3.0

紐約市酒店收住數百名無家可歸者 以防止病毒傳播

【看中國記者馬丁綜合報導】據《郵報》報導，紐約市在五家大蘋果酒店收容了數百名攜帶中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）或病毒症狀的無家可歸者。

據市政官員證實，在全城市範圍內的5個未公開地點的酒店，已經爲受災的無家可歸者預留了700多個床位，但沒有透露具體地點。

其中兩個地點－布魯克林第24街235號的霍華德·約翰

森（Howard Johnson's）和皇后區第11街38-42號的 Town Place Suites 的老闆告訴《郵報》，他們不再向公眾出租房間，因爲酒店已被市政府租用。

採訪記者打電話給另外兩個酒店：曼哈頓48 W街548號的 Comfort Inn 和皇后區 Jamaica Avenue 183-02 Jamaica 的 Jamaica Hotel，來證實被市政府徵用的地點。

紐約市政府說，目前有5個

地區的392名無家可歸者處於隔離狀態，他們要麼對該病毒測試呈陽性，要麼「出於謹慎考慮」被隔離。

市社會服務部表示，在93個避難所中有213名無家可歸者經檢測呈陽性，其中11人死於病毒感染，另外11人在完成隔離後離開。

他們說，有24個人在 DHS 部門之外「自我隔離」，還有16個人「做出了其他安排」，包括與家人待在一起。

截至4月5日，仍有62人住

院，另外5個未透露地點中的89個人仍在隔離中。

DSS 在週一的一份聲明中說，該市已開始計畫將無家可歸者中最弱勢的人，特別是70歲以上的無家可歸者，轉移到可以自我隔離的專用庇護所。

聲明說：「我們的城市前所未有地動員起來，以保護所有紐約人，包括：在這場危機中的無家可歸的人。」

4月7日（週二），一些倡議

人士和民選官員將向白思豪市長（Bill Blasio）和安德魯·庫莫州長（Andrew Cuomo）提出擴大酒店房間使用的建議，以在病毒持續傳播期間容納無家可歸者。

倡議組織者包括市公共律師 Jumanee Williams 和幾位市議會議員，該組織表示，將要求該市和州利用該市10萬間空置酒店客房中的3萬間，以便無家可歸的人在大流行期間能夠得到隔離。

選車看車
請即上網

YESNEWYORK.COM

華人經理 陳先生:718-565-6666

五大銀行,利息低至1.9%
90部高質量現車歡迎試車90天保養期
新移民、無信用? 沒問題!

精選系列
\$1000首期
保險出牌即日出車

诚聘汽车销售员
无经验可培训
车源多佣金高

修車快訊
收車快線

免費拖車 . Engine燈
汽車年檢 . 鈑金噴漆
價錢最高舊車換新車
低利息貸款

718-565-6666

七天營業 10AM~7PM 74-02 Queens Blvd., Elmhurst,NY 11373

YES!AUTOS 車行

718-685-0168

YES! AUTOS
ALL MAKES - ALL MODELS

2001年開業至今，信心保證，包您話Yes!
每部Yes的车皆有Carfax, 保证无水浸车、碰撞车、
全部提供购车参考!

瘧疾藥治疫情現曙光 醫生感樂觀

【看中國記者何立綜合報導】由於川普總統在每日疫情記者會上數次讚揚一種瘧疾藥治療中共肺炎（COVID-19、武漢肺炎）的成效，痛恨他的美國主流媒體既反覆質疑其療效，並盡力嘲諷該藥物的支持者。然而，這種藥到底有沒有效？雖然正式的臨床報告還要很久才會面世，但許多醫師已根據自己治療病患的經驗得到了一些初步的結論。

奎寧（chloroquine）和羥氯奎寧（hydroxychloroquine，又譯羥氯喹）是治療瘧疾的老藥，所以醫學界對其安全性、可能產生的副作用都有深刻的瞭解。自從法國公布一個小規模的臨床結果後，美國的藥物食品管理署（FDA）即基於人道考量（compassionate use），批准醫生開方治療中共肺炎患者。

處於病毒重災區的紐約和新澤西州醫生在束手無策的情況下已開始用這些藥物治療病患。有些醫生說這個藥有奇效，也有醫

生仍然認為還無法下定論。

英文媒體 northjersey.com 網站採訪 Morris 郡的一位醫生時，他表示：「我們看到的初步證據顯示，它確實有用，特別是如果你在早期用藥。」

這位名阿萊格拉（Donald Allegra）的醫生是 ID Care 的傳染病醫生。他認為醫學界需要進行更多的研究，因為目前藥效仍然不是百分之百：「我也有失敗、最終戴上呼吸器的人。」

任職於聖巴納巴斯醫院（Saint Barnabas Medical Center）的史密斯（Stephen Smith）醫生，在接受福克斯電視採訪時表示，他使用羥氯奎寧和抗生素阿奇黴素（azithromycin，又稱日舒）已治療超過 100 名患者。

根據他的經驗，在約 75 名接受全程藥物治療的病患中，只有一人最後還要插管，即插入呼吸機導管輔助呼吸。所以他對福克斯電視主持人說：「我認為這是大流行病終結的開始。」

史密斯說，他不理解為何有人反對這種藥物，將其政治化：「我從未見過人們這樣希望一種藥物不起作用，全世界都瘋了。」

紐約州長庫默（Andrew

Cuomo）在 4 月 6 日（週一）的疫情簡報中也表示，羥氯奎寧治療肺炎有「軼事」性的成效。

他說醫學界目前還沒有足夠的時間和數據，讓他們給出正式的意見，但是「口頭上，你聽到它是有效的，但是我們還沒有醫院的任何官方數據，這需要數週甚至數月的時間，才能獲得正式研究結果。」

「有軼事證據表明它是有展望的，所以我們繼續用它。需要醫生開處方，但是有些人因為現有的疾病或服用的藥物會起衝突。但從軼事跡象判斷，它是肯定的。」庫默說。

他還說，聯邦政府已承諾增加這種藥物的供應，屆時紐約州政府將取消人們限購 14 天劑量的限制：「我們允許醫院自行決定將羥氯奎寧（hydroxychloroquine）與 Zithromax 包在一起使用。聯邦政府將增加對紐約藥房的供應。」

另外有一些醫生認為，跟羥氯奎寧搭配的藥物才是關鍵。加州洛杉磯的卡迪洛（Anthony Cardillo）醫生說，他開羥氯奎寧和鋅（zinc）給最嚴重的病毒患者後，取得了巨大的成效。

「我給我的重病人開藥，他

們在 8 到 12 個小時後，基本上就沒有症狀了。」他在當地的電視新聞採訪中說。「所以在臨床上我看到了成效。」

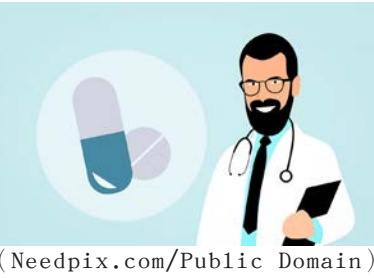
不過他指出，羥氯奎寧要跟鋅一起才有用。他解釋，羥氯奎寧的作用是打開一條通道，讓鋅進入細胞，真正阻止病毒複製是鋅的功能。

因為現在市面上藥物缺乏，卡迪洛忠告：「我們必須謹慎，不要開出藥方給感染肺炎但還健康的人。它應該保留給真正生病的人，無論是在醫院，還是在家裡，需要這種藥物的病人。否則，那些需要長期服用這種藥品、治療其他疾病治療的患者就沒有藥了。」

卡迪洛的見解和紐約州第一位嘗試這種療法的澤連科（Vladimir Zelenko）醫生相同。澤連科在接受前紐約市長朱利安尼（Rudy Giuliani）訪問時也指出，鋅才是真正殺死病毒的功臣。

在該訪談中，澤連科說，他認為大多數健康的年輕人（60 歲以下）都有足夠的免疫力獨自對抗病毒，但是一旦出現呼吸困難時，他就會開藥治療。

他對朱利安尼說，病人出現症狀後肯定會很不舒服，但是只



要能避免插管，他就認為治療是成功的，因為病患一旦插管後，死亡率就大幅提升。

為何許多醫生不願意持同樣樂觀的看法呢？新澤西州 Valley Hospital 的防疫專家夏醫生（Dr. Falguni Shah）對本報記者表示，他們看到這些藥物都是對病狀較輕的病人起作用，還幫不了重症患者，而對於症狀輕的患者，目前無法判斷是藥物起作用，還是人們自己的免疫力起的作用。

4 月 5 日（週日），川普總統在白宮新聞發布會上表示，儘管受到媒體的批評，他仍繼續敦促醫生為病毒患者開羥氯奎寧的處方。

他說：「我正在努力挽救生命，如果它不起作用，那麼用了也不會造成任何損失。」

中共病毒詐騙提示

【看中國紐約下】目前，紐約市的中共病毒確診人數激增，與之相關的電話、網絡詐騙案件也變多了。呼籲民眾多加注意如下事項：

- 1、關於任何提供試劑、疫苗、治療、捐贈等的電話和信息。
- 2、關於讓你下載或點擊任何和疫情相關的軟件或網頁鏈接（因為有人可能會非法盜取您的個人信息）。
- 3、佯裝政府所發的任何網頁鏈接。他們會偽裝得很逼真並讓您不假思索地點擊鏈接，再盜取您個人信息。
- 4、當心任何人上門訪問、發送電子郵件或致電有關未付的水、電費帳單或斷開服務。即使

您現在無法支付帳單，也不會無電力和煤氣。如有人向您索要「因病毒而安裝新電表」費用，即是假的！因為 ConEdison 不收取電表費用。另，ConEdison 現已暫停智能電表的安裝。

如果您有緊急情況，請撥打 911 或電話：800-75-CONED（800-752-6633）。若遇到非法詐騙情況，請立即聯繫：國家災難欺詐舉報中心，電話：866-720-5721，郵址：disaster@leo.gov（僅英文和西班牙語的服務）。紐約市檢察長詹樂霞，熱線：800-771-7755（有中文），郵址 Civil.Rights@ag.ny.gov。

華人在自家地下室隔離 靠服此藥自癒

【看中國紐約訊】一名來自臺灣的美國華人，今年 3 月中不幸感染中共病毒（又稱新冠病毒，COVID-19），之後他在自己家地下室自我隔離。後來服用由親友在臺灣快遞來的，處於實驗階段的羥氯奎寧（Hydroxychloroquine）後，病情居然好轉了，他希望用自己的經歷，鼓勵更多人戰勝病毒。

據加拿大媒體 CBS 報導，陳正欣是一名來自臺灣的美國華裔商人，今年 50 歲。目前，他與家人一起生活在美國新澤西州。

從 3 月 15 日開始，他開始出現全身酸痛、咳嗽等症狀。當他的體溫超過 38 度時，他立刻前往家

庭醫生診所就醫，醫生隨後要求他進行病毒的檢測。

3 月 19 日，陳正欣得知自己確診，因為擔心傳染給家人，立即聯繫 14 天內接觸過的親戚朋友。同時立刻搬到家中的地下室自我隔離。為了防止感染家人，妻子每天做好飯後，就放在樓梯口。然後發送短信讓他取食，他自嘲，自己就像是籠子裡的動物被餵食，很可憐。

3 月 21 日到 23 日，他的病情迅速惡化。咳嗽的頻率達到每 5 分鐘一次，讓他每天只能入眠兩小時，身體會不自覺發抖，胸口像是被一個錘子砸。病重時，他得知羥氯奎寧可以治療肺炎的消息，親友

試圖在美國幫他購買，但均被告知已經缺貨。於是他的姐姐拜託臺灣的親友幫忙買藥，終於在 3 月 24 日寄到美國。陳正欣知道使用羥氯奎寧尚在實驗階段，他先與主治醫生確認，得到肯定的答覆，才開始服藥，每隔 8 小時吃 1 粒，每天吃 2 粒。服藥物後，陳正欣胸口的疼痛開始慢慢減輕。

3 月 25 日，他原本失去 2 週的嗅覺與味覺也漸恢復。現在他的體溫已恢復正常多日，醫生告知，如果到 6 日不再出現任何病症，再次檢測後，即可結束隔離。

陳正欣把抗疫經歷分享給大家，願更多患者看到康復的希望。

紐約市民： 請待在家中阻止新冠病毒的傳播

紐約市民齊心協力待在家中，可以減緩冠狀病毒病(COVID-19)在紐約市的傳播。
外出購買生活必需品、工作或呼吸新鮮空氣時，請與他人保持距離並採取以下預防措施。

保護自己與他人

- 與他人保持至少 6 英尺的間距。
- 經常用肥皂和水洗手。
- 打噴嚏或咳嗽時，請用紙巾或衣袖遮住您的鼻子和嘴。
- 請勿用未洗的手觸摸您的臉部。
- 比平時更密切地監測自己的健康狀況，特別是感冒或流感症狀。

如果您病了

- 請待在家中。
- 如果您出現咳嗽、呼吸急促、發燒或喉嚨痛，且 3-4 天後不見好轉，請諮詢您的醫師。
- 如果您需要幫忙獲得醫療照護服務，請致電 311。
- 無論移民身份或支付能力如何，紐約市都會為您提供照護。

保護最易受害人群

- 如果罹患肺病、心臟病、糖尿病、癌症或者免疫力低下，請待在家中。
- 請待在家中，用電話、視頻或簡訊與有以上任一健康狀況的家人或朋友聯繫。

降低人員密集度

- 待在家中。
- 如果可能，請遠程辦公。

如果您需要外出：

- 請錯開工作時間，避開上下班高峰。
- 請步行或騎車。
- 請勿聚眾。

欲獲取實時更新資訊，請造訪 nyc.gov/coronavirus。

如需報告騷擾或歧視，請致電 311。請致電 888-692-9355，傳簡訊 WELL 到 65173，或在 nyc.gov/nycwell 網站上在線聊天，與心理諮詢師取得聯繫。

*簡訊和數據收費可能適用。請核實您的無線通訊供應商計畫詳情。

Bill de Blasio
市長
Oxiris Barbot, MD
局長

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

美國之音的系列文章《建國史話》，講述了一個關於美國歷史和人民的故事，從探索新大陸，到獨立戰爭、南北戰爭、再到社會政治變遷，以及工業和現代科技的興起。文章中介紹了美國獨立戰爭的前因後果，解釋了美國憲法為甚麼至今依舊十分重要，成為很多國家建設現代民主的樣本，並分析了美國憲法的起草者為甚麼要把言論自由、宗教自由和接受公開、公正審判的權利寫進憲法裡。文章也討論了美國獨立戰爭的原由及美國歷史的方方面面。

十四 勝利和獨立

1776年12月，英軍司令威廉·豪決定，寒冬臘月，暫停戰鬥。當時，威廉·豪將軍駐紮在紐約市，周圍的一些地區都在他的控制之下，包括新澤西的特倫頓和普林斯頓。與此同時，喬治·華盛頓將軍統帥的大陸軍駐紮在德拉瓦河對岸。大陸軍士兵飢寒交迫，缺少武器和彈藥。

華盛頓心裡明白，一旦威廉豪將軍發起進攻，英軍就會直搗費城。這樣一來，紐約和費城這兩座美國最重要的城市就會落入英軍的手中。華盛頓因此決定主動出擊。他的計畫是，派遣三股部隊分批橫渡德拉瓦河，在特倫頓會師後，攻打普林斯頓和新不倫瑞克。華盛頓將軍計畫聖誕節的第二天——12月26號行動，給敵人一個措手不及。

聖誕之夜，2400名大陸軍將士坐著小船，橫渡冰凍的德拉瓦河，不過時間比華盛頓將軍預想的多出了四個小時。儘管天色已經大亮，但是大陸軍抵達特倫頓的時候，還是讓駐守在那裡的黑山僱傭軍大吃一驚。他們躲進樓裡藏身，美軍動用大炮，迫使敵人投降。大陸軍一舉奪取了特倫頓。幾天後，華盛頓押著戰俘在費城遊街。

特倫頓一戰的勝利改變了美國人對獨立戰爭的看法。這場戰役前，大陸軍在紐約慘遭失敗，大家開始對華盛頓將軍失去信心。特倫

建國史話 14 勝利和獨立



〈華盛頓橫渡德拉瓦河〉德·埃瑪紐埃爾·洛伊茨繪（公有領域）

頓一戰，士氣大振。大陸會議增加了華盛頓的權力，讓獨立戰爭繼續下去。同時，更多的人願意參戰，大陸軍增加到一萬人。然而，第二年夏天，大陸軍在切薩皮克灣附近，還是敗在了英軍的手下。1777年8月，費城失陷。

打了敗仗的華盛頓將軍，帶領大陸軍來到附近的福吉谷安營紮寨，打算在那兒過冬。當時，大陸軍狼狽不堪，一半人沒有鞋子、衣服和毛毯不說，食物也十分短缺。士兵們自己動手，用木頭蓋起房屋，但還是擋不住刺骨的嚴寒。很多人死於天花和傷寒。華盛頓將軍和他手下的將領們從附近地區找來糧食，幫助士兵挺過了這個冬天。到1778年春暖花開的時候，他們已經恢復了元氣。

威廉·豪將軍一直呆在費城。歷史學家說，這位英軍統帥實在讓人難以捉摸。有的時候，他是一名非常出色的指揮官，是英勇善戰的鬥士；而有的時候，他又躲在安全的城市裡，不肯主動出擊。不過，威廉·豪將軍沒有參與獨立戰爭中接下來的幾場重大戰役。

英軍的另外一位將領約翰·伯戈因打算搶占紐約州的哈得遜河谷，把新英格蘭和其他殖民地分隔開來。他相信，這樣一來，攻打其他殖民地就會容易得多。然而，這一計畫沒有成功。大陸軍的阿諾德將軍在紐約打敗了英軍。伯戈因將軍本來希望得到威廉·豪的支援，但是沒有等到，最後被迫在薩拉托加投降。

這次勝利至關重要，不僅粉碎

了英軍將新英格蘭和其他殖民地分隔開來的企圖，而且向其他歐洲國家顯示，美國真有可能打贏這場獨立戰爭。對於在法印戰爭中敗給英軍的法國來說，這正是他們希望看到的。法國政府一直通過美國駐法使節本傑明·富蘭克林向美國提供物資。富蘭克林很受法國人民和法國政府的喜愛，爭取到了法國對獨立戰爭的同情。

薩拉托加戰役結束後，法國決定參戰。法國政府宣布承認美國的獨立。兩國簽署了軍事和政治協議。法國和英國再次成為敵對國。英國立即向美國大陸會議提議，願意將雙方的關係恢復到1763年的樣子。這一提議遭到了美國的拒絕，他們決心將獨立戰爭進行到底。1779年，西班牙也站到了美國一

邊。1780年，為了防止荷蘭人跟美國做生意，英國和荷蘭開戰。

法國不斷向美國輸送彈藥、士兵、軍官和船隻，但是，在接下來的兩年時間裡，交戰雙方勢均力敵，難分上下。到1780年的時候，英軍轉移到了美國南方。他們迅速控制了南卡羅萊納和喬治亞，大陸軍奮力抵抗，才沒讓北卡羅萊納陷落。

英軍將領康華里隨即率領英軍向維吉尼亞的約克鎮前進。兩軍對陣時，康華里和華盛頓手裡都有大約8千人的部隊。康華里以為會有英國援軍從水路趕來接應，但是他沒有想到，英國的運兵船早就在半路上被法國船隻擊敗，法國船隻已經開進了約克鎮附近的切薩皮克灣。

美國和法國軍隊聯合對英軍發起炮擊，隨後又跟英軍展開肉搏戰。康華里知道，如果沒有援軍，他就沒有絲毫希望。1781年10月17日，康華里投降，北美獨立戰爭宣告結束。一半英軍被美國和法國部隊打死或俘虜，活下來的人唱著著名的歌曲〈這世界完全顛倒了過來〉（The World is Turned Upside Down），離開約克鎮。

美國是如何戰勝英國這個當時世界上最強大的國家的呢？歷史學家認為，原因有以下幾個：第一、美國人是在自己家裡打仗，而英軍卻是遠渡重洋；第二、英軍將領犯了很多錯誤，特別是威廉·豪將軍在戰爭初期行動遲緩，讓大陸軍渡過了兩個嚴冬；第三、美國得到了法國的幫助，而英國民眾卻對這場耗費巨大的持久戰怨聲載道。最後，歷史學家認為，如果沒有喬治·華盛頓的英明領導，美國可能不會打贏這場戰爭。華盛頓將軍誠實、勇敢，對美國的勝利堅信不移，他從始至終，從來沒有對勝利失去過信心。

英國和美國1783年在法國巴黎正式簽署了停戰協議，承認美國獨立，並確定了美國西部和北部的邊境線。由此，北美的十三個殖民地正式獨立，它們接下來的任務是如何融合為一個國家。

雍正的睿智幽默

清世宗雍正帝，名胤禛，是清朝自入關以來的第三位皇帝。1722年12月20日至1735年10月7日在位，年號「雍正」。在位期間，對內政民生有著諸多改革，對外則通過對俄國談判確定蒙古北部邊疆，在康熙乾盛世的延續具有承上啟下的重大作用。許多人對雍正的印象都是一位雷厲風行、果敢決絕、嚴於律己的威武帝王。有些人會覺得他對於官員過於苛刻和嚴肅。但其實，許多史料中都記載了雍正睿智幽默的一面。

汝以朕為可欺乎？

雍正帝批示奏摺很認真，有的還很睿智幽默，讀來令人發笑。如有個官員犯了罪，在獄中給雍正寫悔過書，以期得到赦免，內有「辜負天恩，羞懼交並」兩句話，雍正在一旁批道：「知道你害怕得要死，不過羞愧與否倒不一定（知汝懼死實甚，然羞則未也）。」

有次宮裡邀請了個戲班子，欲在宮中搭臺唱戲，有個御史認為此舉有失體統，力諫不可以，而且還很固執地一連上了三次

奏摺，最後雍正不耐煩了，在奏摺上批道：「你想沽名釣譽，有這三個摺子就夠了，如果再敢囉嗦，要你的小命（爾欲沽名，三折足矣。若再瑣瀆，必殺爾）。」

還有一個揭老底的批示，更是讓人忍俊不禁：「你以為朕是好騙的嗎？你別忘了朕登基時，都四十多歲了，你們每個官吏的情況我都知道，你也不例外，我沒當皇帝時，就知道你曾經彈劾過我，你還給我送禮物，希望我在先皇面前替你美言。告訴你，你以後給我小心著點，你的一舉一動，是逃不過朕的眼睛的（汝以朕為可欺乎？汝忘朕即位之時，已年過四十矣，官吏情偽朕盡知之。朕在藩邸時，即知汝名曾列彈章，汝又送朕禮物，冀朕在大行皇帝前轉圜。汝此後其小心謹慎，一舉一動，不能逃朕之洞鑒也）。」

且去賣字再來供職

雍正當皇子時，喜歡微服出行，廣結俠義。某年到杭州，準備泛舟西湖遊玩一番，剛出湧金門，看到一個書生在賣字，筆法頗

為精到，雍正便讓他寫了一副對聯。其中有個「秋」字，書生卻將「火」字旁寫在了左邊。雍正便問：「這個『秋』字你是不是寫錯了？」書生不以為然，說沒寫錯，然後拿出一本名帖，翻開讓雍正比對。雍正說：「你既然如此博學，為何不去博取個功名呢？幹嘛要在這賣字為生？」書生說：「我家裡窮，連老婆孩子都養不活，只能靠賣字為生，哪敢想甚麼大富大貴呢！」雍正於是慷慨解囊，說：「我這有錢，可以資助你博取個功名，到時候別忘了我就行。」書生萬分感謝，後來還真就考取功名，入了翰林。

此時雍正也已登基，一日從名冊上看見書生的名字，想起那次杭州之行，於是便召其入內。雍正隨手寫了一個「和」字，故意將「口」字邊寫在了左邊，然後讓人拿給書生看。書生不明所以，回答說這是個錯字。雍正微笑不語。第二天，雍正讓書生拿著詔書去浙江，浙江巡撫受詔，詔中說：命此書生在湧金門再賣字三年，再來供職。書生這才恍然大悟。

文章來源：新三才



雍正帝畫像（公有領域）

捐車看中國，愛車好去處



捐車『看中國』，支持傳播中國傳統文化！
您的愛車，若已老舊，是否願捐給『看中國』？
支持公益媒體永續發展，造福華人社區！

贈人玫瑰，手有餘香，積善之家，福報在天！

- ★ 捐車看中國，100%抵稅
- ★ 賣車收入完全用於非牟利事業
- ★ 捐車省空間，騰出賣車位
- ★ 捐車省心，無需煩惱拖車、賣車
- ★ 捐車行善積德
- ★ Smog不過、註冊過期、車主證丟失，也沒問題
- ★ 免費拖車、一個電話搞定

捐車電話：
212-730-6963

廣告洽詢|Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋|Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

往事
微痕

一念之差未去臺灣 家破人亡後悔萬分

文 | 楊承民

我的小姨婆和大阿姑在抗日期間是熱血沸騰的愛國青年，大阿姑還被流彈打中，傷勢伴隨一生。如此的為國付出，沒想到一念之差，小姨婆阻止了家人去臺灣，卻迎來了一連串的噩夢。

我的小姨婆是我阿娘（奶奶）同父異母的妹妹，我的大阿姑是我爸爸的堂妹，那時我爺爺已經過世，她們同我父母一起住在浙江慈溪鄉下。由於年齡相仿，她們和幾個堂弟妹親如手足。

小姨婆和大阿姑熱血報國

抗日戰爭爆發後，年輕人個個愛國熱忱高漲。小姨婆、大阿姑參加當地的抗日行動，其中大阿姑最為積極，而且她又生性活潑外向，能歌善舞，能說會道，講演寫稿演唱組織樣樣拿得起。不久，她們又不顧父母阻攔離家。我父親曾趕到擺渡口搶她們的手提箱，企圖拉她們回家。

她們同其他年輕人一起先在本縣和鄰縣宣傳抗日，募捐錢款，後來還轉輾來到安徽和江西，參加過宣傳隊、政工隊和戰地救護隊。雖然沒在槍林彈雨裡衝鋒陷陣，奮勇殺敵，但也盡了一己保家衛國的義務，大阿姑還被流彈擊中肺部。

她一度成為慈溪縣的名人，上了當地報紙的頭版。有一次她得知母親病重，悄悄趕回家，同她妹妹一起將她母親送進已經淪陷的慈溪縣城的慈城醫院。儘管醫院床鋪緊張，當醫院院長得知病人是她這個抗日名人的母親，立即讓住院治療。

阻攔家人去臺灣 姨婆懊悔萬分

可惜這些宣傳隊救護隊是國民黨領導的，她們的愛國行動多年後變成了罪孽。

在江西，小姨婆和大阿姑分別認識了兩位男士。小姨婆結識的是一位國民黨軍醫，軍階上校，是江西樟樹人，家境殷實。小姨婆回家後再去江西同他結



▲1932年3月：在抗日戰爭期間，中國國民黨軍隊與日軍作戰。

婚。他們不久有了一子一女，過著平安溫馨的生活。

1949年，國民黨軍隊節節敗退，大陸易幟。作為上校軍醫，他原本可以去臺灣，但我的小姨婆堅決不肯去，一方面她不願離開自己的娘家親人，另一方面她因為當時正懷小女，因此全家就留了下來，回到他樟樹老家。

不久她就懊悔萬分。土改開始，她丈夫是地主加反動軍官，他不願一再受刑受辱，懸梁自盡。自此之後，小姨婆頂著一頂地主婆的帽子，含辛茹苦扶養三個年幼的子女。幾十年來的艱難坎坷我也只是後來零星聽到一些。

她的兒子，我的毛毛叔，自幼聰慧過人，小學初中學習成績一直名列前茅，但因為他的出身，高中不被錄取。然後他在家一邊幹農活，一邊晚上自學高中課程，希望能參加考大學，當然這也是痴心妄想。

他是一個孝子，文革中他背著母親去挨鬥、遊街，不怕別人說他是地主階級的「孝子賢孫」，晚上去田裡摸田螺、抓甲魚，讓母親有些葷腥增加營養。由於他聰明好學，動手能力也強，替生產隊修理農機，革新農具，培育良種，才沒受更多的苦。

我父親和在上海的其他幾個

親戚開始每年會匯一些錢去接濟小姨婆，每年有一、二次信件來往。1966年文革開始時，我父親寄了最後一次錢。因擔心匯款單會引人注目，不能到她手中，這次是將幾十元現金放在平信裡寄的。以後爸爸自身難保，兩年後投河自盡，我們與小姨婆就斷了音信，直到文革結束。

我見到她是文革結束後，她再來上海。儘管幾十年飽經風霜，頭髮已花白，臉上也布滿了皺紋，但看上去依舊風韻猶存，舉止談吐沒有「鄉下人」的味道。

劫後重逢，她同我母親一起痛念各自的丈夫，互相老淚縱橫，抱頭痛哭，泣不成聲，然後又互相安慰。她對當年阻攔一家去臺灣後悔莫及，說是一著走錯，滿盤皆輸，是她害了全家。她這話以後又反覆說過多次，這一後悔負罪感長久難以釋懷。

姑丈頭戴「反革命」帽子 幸有大阿姑相伴

我大阿姑的丈夫，我的姑丈，是江西婺源人，原國民黨軍隊裡的文書，被正式戴上了「歷史反革命」的帽子。

我見他過兩次，一次是六十年代初與大阿姑一起來上海，印象不深，只記得他送給我和我哥

許多郵票，那時我剛開始集郵，看到這麼多漂亮的郵票，自然眉開眼笑，心花怒放。第二次是我大阿姑去世以後，文革剛結束，他顯得很憔悴，低著頭，神情黯然，憂鬱的眼神黯淡無光，說話不多，聲音沙啞，淨是講述大阿姑的最後幾年的事，悲痛之情溢於言表。

大阿姑來上海的次數比姑丈多，而且每次都住在我家，同阿娘擠一個小床。一米七幾的大阿姑擠在阿娘床上，擠得床都吱吱作響。大阿姑能幹活躍，快人快語，豁達開朗，我們家的人平時話語都不太多，她一來，歡聲笑語滿屋。

她見多識廣，我們很喜歡聽她講各地的風俗習慣，人情風貌。她快手快腳，幹練俐落，搶著幫我母親做家務。我吃過她做的江西名菜「粉蒸肉」，香噴噴，亮晶晶，浸透了肉油的米粉使人垂涎欲滴。

我最後一次見她是文革開始不久的1967年新年。她剛到上海沒幾天，江西當地就打電報來催她回去，當時全國的「文化大革命」正如火如荼，我們立刻就有不祥的預兆，她卻認為沒有大事，反過來安慰我父母和阿娘不用擔心，但她一回去全家就被掃

地出門，從城鎮趕到鄉下。

1971年新年她最後一次來上海時，我剛去農村插隊沒回家，所以沒見到她。

她帶來了她自己養的雞，晒的筍乾，還有著名的婺源綠茶。說到當年抗日雖說投錯了廟，可那些共產黨老幹部現在不也一樣被鬥得死去活來。在農村，雖然也挨過鬥受過辱，但是姑丈自學中醫，在當地小有名氣，他們樂於助人，為人治病解痛，排憂解難，所以也沒吃太多的苦。

他們兩人沒有子女，長期相濡以沫，相依為命。大阿姑那次風塵僕僕而來，依依不捨離去，是她最後一次來上海，回去不久她身體就每況愈下。大阿姑去世前病重時，姑丈到處翻醫書查偏方，上山挖藥材，但最終仍未能挽救她的生命。

階級鬥爭時代下的犧牲者

當年兩位熱血女青年，美麗、活潑、聰穎、熱忱，在國家民族遭難之時挺身而出，抗日救國，以後的命運本不該如此坎坷悲慘，對社會也本該有更大的貢獻，可惜生不逢時，在階級鬥爭天天講的年代，在與人鬥其樂無窮的年代，她們成了中國無數賤民中的一員。

埋藏大善行50年的尼古拉斯·溫頓

文 | 梅媛

在那暗無天日的戰爭年代，他以一己之力，拯救了數百個孩子，並將這個秘密塵封了半個世紀。這位被稱為「英國辛德勒」的英雄就是尼古拉斯·溫頓（Nicholas George Winton）。

一場意料之外的旅行

尼古拉斯·溫頓（1909～2015）出生於英國倫敦，二戰爆發前，他是一位股票交易員。一場意料之外的旅行卻使得他的人生從此改變。

1938年聖誕節前夕，溫頓跟著朋友一起去捷克斯洛伐克首都

布拉格。當時，他完全沒有預料到戰爭會席捲整個東歐。

在布拉格，溫頓目睹了納粹戰爭的暴行，同時看到了大批難民。同時他發現，朋友此行的真正目的其實是要幫助猶太人逃離捷克。當時，25萬剛從德軍占領之地蘇台德地區逃出來的猶太難民蝸居在布拉格，很多猶太父母自知難逃厄運，便想將孩子送到安全的地方。

溫頓得知這個情形後，便開始籌措資金及簽證，還找來願意收養孩子的家庭。白天，他在證券交易所上班，其餘的時間，他都用來拯救這些孩子。

1939年，他從納粹占領下

的捷克斯洛伐克救出了669個孩子，分八批送到了英國。1939年9月1日，希特勒入侵波蘭，第九批未能成行，原本要被送走的250個孩子，就此踏進了大屠殺的煉獄。

保守了50年的祕密

幫助東歐猶太兒童外逃的線路被切斷，但溫頓並未放棄這項未竟的事業。他隨即入伍，成為了英國皇家空軍的一員，投身與納粹戰鬥的前線。戰後，溫頓回歸了平凡的生活，結婚生子，但他始終沒有跟任何人提過那八列營救火車的事，他將這項善行深深的埋藏在心底。



▲尼古拉斯·溫頓位於布拉格火車站的紀念塑像。

頓都對自己的善舉緘口不言，他這種為善不欲人知的胸懷實在令人敬佩。

【中英文對照賞析】

Marriages Are Arranged in Heaven

姻緣天定

In ancient China, marriages were arranged by parents and matchmakers, whereas in modern times, one is supposed to marry for love.

The following stories were recorded in the histories of ancient China. At that time, people believed that marriage was a fate determined by heaven.

Foreseeing His Wife in a Dream

Zheng Huang, a scholar in the Imperial College during the reign of Emperor Wenzong in the Tang Dynasty, was engaged to the daughter of Liu, the Minister of Justice.

Before the wedding, Zheng and the Taoist Kou Zhang went to Zhaoying County, where he had a strange dream. He was in a carriage that passed three small bridges before stopping at a house behind a temple, where he married a young woman. The host of the wedding was surnamed Fang.

After Zheng awoke, he told Kou Zhang about his dream and also recorded it on paper.

Zheng married his betrothed, but his wife passed away shortly afterward. A few years later, he married a woman from a Li family in Dongluo. The wedding took place in a house behind a temple in Zhaoying County. That day Zheng Huang indeed passed three small bridges.

Fang Zhiwen was the deputy head of Dongluo, but he was also an old friend of Zheng Huang's late wife's family. So Fang was the host of the wedding ceremony. It was not until then that Zheng Huang realized that the woman he saw in his dream was his future wife.

Reunited by Fate

Zhu Xian, an archive officer in Shehong County, was officially engaged to marry the daughter of Du Ji, the head of Pi County.

However, Wang Jian in the Former Shu period proclaimed himself emperor and Zhu Xian's fiancée was chosen to be a maid in the palace. Later, Wang Yan's son surrendered to a rival.

By then Zhu had been appointed to be an official in Pengzhou, and he asked his friends to help him find a wife. At their recommendation, he married the granddaughter of a



(Adobe Stock)

Wang family. After they married, Zhu learned that she was once a palace maid.

Zhu told her, "I was meant to marry the daughter of a Du family. In the engagement document, I mentioned feeling guilty that I came from a poor family."

His wife sighed and said, "I am that daughter of the Du family. Wang was a surname I assumed later. After I left the palace, I had nowhere to go, and the Wang family took me in." The couple loved each other deeply and lived together in harmony.

A Message on a Leaf

Hou Jitu, a minister in the Former Shu period, was from a family of scholars. He always had a book in his hand and recited poetry. He often traveled to Chengdu to visit Daci Temple.

One autumn day, he went to the Daci Temple pavilion to enjoy the beautiful autumn scenery, when a leaf floated by, on which someone had written a poem: "With knitted brow, my heart is troubled. An autumn tree leaf fell in my yard, and I wrote a poem on it. This poem is not written on stone, nor on paper. It

is written on a leaf, which I hope will float away in the autumn wind. Whoever sets his mind to it will understand what it means, while a heartless one will not get it at all. I don't know where this leaf will fly or what kind of person will pick it up."

Hou saved the leaf with his treasured belongings. Several years later, he married the daughter of a respectable Ren family.

One day, Hou recited the poem on the leaf. His wife heard it and said, "That was a poem written on a leaf. I wrote it when I was in Zuomian (currently Mianyang). How do you know it?"

Surprised, Hou asked his wife to write down the poem, which she did. It was exactly the same as the one on the leaf he had kept.

According to traditional Chinese culture, a marriage must conform to arrangements made by Heaven and Earth. That is why newlyweds in a traditional Chinese wedding ceremony must first bow to Heaven and Earth and then bow to their parents before bowing to each other. Should one betray the other, he or she would be punished by the divine.

古代傳統社會的婚姻大多是父母之約、媒妁之言，現代社會講自由戀愛。無論姻緣的表現形式如何，有人說這世間的夫妻之緣，是月下老人將一根紅線繫在他們身上所致，也就是姻緣天定。

鄭還古夢姻緣

唐文宗時的大學博士鄭還古，與刑部尚書劉公的女兒訂了親，並且婚期都已經選定好了。一天夜晚，鄭還古與道士寇璋住在昭應縣。晚間睡覺的時候，鄭還古夢見坐車經過三座小橋，來到了廟後面的一戶人家，他和一個姑娘正舉行結婚儀式，主持人姓房。

鄭還古驚醒後將夢中的情節詳細地講給寇璋聽，並拿出紙筆，將這件事記錄下來。寇璋說：「要結婚的時候偶然做這樣的夢，沒有甚麼可大驚小怪的。」

鄭還古妻子劉氏後來離世，過了幾年之後，他又娶了東洛的李氏，與李氏的婚禮是在昭應縣城廟後面的一戶宅院舉行，那天

鄭還古正是路過了三座橋，房屋的主人姓韓。

當時房直溫擔任東洛少尹，他和李氏家人是老朋友，宴席儀式等都由房直溫主持。鄭還古這時明白了，當年所做的夢就是預示著今天的婚姻，他將這件事講給大家聽，客人們沒有不感歎的。

朱顯姻緣失而復得

射洪簿朱顯要娶郫縣令杜集的女兒杜氏，二人已經訂婚了。前蜀高祖王建那時自立為皇帝，杜氏被挑選入前蜀宮中。後來王衍雙歸順了朝廷，這時朱顯到彭州做官，請求大家幫忙尋找配偶操辦終身大事，經人撮合娶了王氏的孫女，婚後，朱顯知道她原來也曾做過宮女。

朱顯就對她說：「我當初想要娶杜氏，還記得在訂婚書上寫了，慚愧南阮之貧（家境貧寒之意），怎麼擔當起女婿的名義和責任呢？」王氏的孫女長長地嘆了口氣說：「我就是杜氏，王氏是我後來的姓氏，我從宮中出來後，無處可去，是王氏收留了我。」朱顯悲喜交加，夫妻感情變得更加深厚。

侯繼圖書葉姻緣

前蜀尚書侯繼圖出身於書香門第，整天手不離卷，口中不停地吟詩。他經常前往成都大慈寺觀光，某年秋風四起的季節，溫文爾雅的侯繼圖登上大慈寺樓臺，倚著欄杆觀賞秋景。忽然有一片樹葉飄落下來，上面題著一首詩：「試翠雙鸞，為鬱心中事。擲管下庭秋，書成相思字。此字不書石，此字不書紙。書向秋葉上，願逐秋風起。天下負心人，盡解相思死。」

侯繼圖將這片樹葉放到箱子裡收藏了起來。五、六年以後，他和成都大家閨秀任氏喜結良緣。一天，侯繼圖吟詠樹葉上的詩，任氏聽後說：「這是書葉詩，當初是我在左綿（今綿陽）寫的，你怎麼知道的呢？」侯繼圖聽罷也很驚訝，讓妻子當場默寫全詩，結果和他保存的樹葉上的詩句完全一樣。

中國傳統文化中，婚姻須契合「天地之道」，結婚時要一拜天地、二拜父母、夫妻對拜。讓天地神明作證，夫妻相敬如賓，恩待對方，百年和好。如有背棄，將受到神明的懲罰與道義的譴責。

(臺灣故宮博物院)



正讀歷史

笑談風雲

五部全部完成了!

DVD 新年半價優惠

美國國會圖書館典藏

笑談風雲

笑談風雲

xtfy.ntdtv.com

《東周列國》

《秦皇漢武》

《隋唐盛世》

《兩宋繁華》

優惠截止日: 2020年2月8日

熱線電話: +1 (212) 378-6773

下鐵雨的系外行星

文 | 天羽

在遙遠的星際，有著許多人類無法瞭解的奧秘。天文學家發現，距離地球390光年的一顆系外行星上，會下鐵雨。

這顆系外行星是類似木星的巨大行星，被命名為WASP-76b，是恆星WASP-76系統內唯一的一顆行星。2013年，科學家發現了這個行星，將它歸為「熱木星」類別。

在我們居住的地球上，有雲朵會下雨。太陽光的照射讓地表的水分蒸發，升到天空變成雲朵，聚集到一定程度，遇冷再形成降水落回地面。

而在這顆巨大的行星上，也有著這樣的「天氣」循環，只是與地球上落下的水分子不同，這個星球會下奇異的鐵雨。

研究者發現，這個行星上面向恆星的一面，經過高溫陽光的炙烤後，大量的鐵元素被氣化升向空中，然後在夜晚遇冷後，凝結成鐵水液滴，再落回地面。

由於該行星離宿主恆星非常近，地表溫度可以高達2400攝氏度。之前研究人員預測，在那樣的高溫下，任何「雲層」都不可能留住，連分子都留不住，大部分是原子形態的物質。

而到了那裡的夜晚，這些原子態物質遇冷將重新組合成分子結構的物質。

科學家的觀測證實了這個猜測。研究人員在《自然》(Nature)期刊近期發表的研究文章中寫到：「在WASP-76b及類似的行星上，那裡的雲層將由

鐵水液滴組成，由於冷凝鐵水是高溫下鐵最穩定的形態，因此，在WASP-76b的夜晚下的就是鐵水雨。」

WASP-76b還是一顆同步自轉的行星，就是它自轉一週的時間和公轉一週的時間相等，也就是說，在這個行星上面，一天的時間與一年一樣長。這也意味著，這顆行星總是固定一面對著它的恆星。同步自轉的系統並不罕見，我們的月球繞著地球同步自轉，冥衛一（也叫卡龍，Charon）也與冥王星同步自轉。



蝗蟲給人類的預警

文 | 青蓮

前段時間，關於蝗蟲的報導沸沸揚揚。在歷史上，蝗蟲的每一次出現，都會給人類帶來巨大災難。然而，蝗災並不是偶然，更不是自然出現的，古人認為，它對應貪婪、暴虐的人和事。

《新唐書·志第二十六》記載，唐僖宗光啟二年（公元886年），有大量蝗蟲進入揚州大都督府署。書中描述：「淮南蝗，自西來，行而不飛，浮水緣城入揚州府署，竹樹幢節，一夕如翦，幡幟畫像，皆嚙去其首，撲不能止。旬日，自相食盡。」

揚州大都督府是唐末大將高駢的府署。蝗蟲自西而來，但並不是飛來的，而是一路爬行，遇到河溝浮水而過，遇到城牆攀緣而上，徑直爬到了揚州府。

一夕之間，揚州府院子裡的竹子、樹木被蝗蟲全部啃光。但詭異的是，府中的旗幟畫像上的頭都被蝗蟲齧蝕殆盡。僕人盡全力撲殺，也止不住。大約十天之後，這些蝗蟲竟自相吞食而亡。

漢代劉向在《洪範五行傳》中說：「春秋之蟲（蝗蟲）者，蟲災也。以刑罰暴虐，貪叨無厭，興師動眾，蟲為害矣。」認為蝗災對應貪婪、暴虐的人和事。高駢，字千里，出生禁衛軍世家，祖父是南平郡王高崇文。高駢年輕時功夫了得，是晚唐的名將，曾經一箭射雙鵬，擁有「落雕侍御」的美譽，官拜右神策軍都虞侯，建功無數。

高駢曾戍守邊疆，在平定黨項羌族叛亂中，嶄露軍事奇才。之後，高駢又在安南經略招討使任內，一戰打敗蠻兵收復安南。出師雲南蠻族，一戰報捷。高駢擔任鄆州刺史時，治民政績很好，受到人民的愛戴。

唐懿宗時，高駢的軍功和治

績都受到讚賞，到了唐僖宗時，仍然受到朝廷的倚重。黃巢之亂時，他曾出任鎮海節度使，一舉收復江西，令黃巢殘部避走嶺南。唐僖宗賦予他諸道行營都統的大軍權和鹽鐵轉運使的經濟大權，升為揚州大都督府長史，淮南節度使，後來更進位同平章事（即同宰相）。

到了淮南後，高駢建造了堅固的揚州城壘，招募軍旅，傳檄號召天下之兵共討亂賊，得銳士七萬，威振一時。但名利的浸染，使得高駢逐漸迷失了本心。

其實，在剿滅黃巢的過程中，高駢便已居功自傲、私心膨脹。他不但中了黃巢的計，錯失了收伏亂賊的機會，還在黃巢進攻長安、洛陽兩京時，置國家社稷安危不顧，無視朝廷的催戰書，始終延宕不發兵，讓兩京被亂軍攻陷。

光啟元年（885年），唐僖宗避難四川，屢屢下詔催促他出師。但高駢此時卻妄圖兼併兩



劉向在《洪範五行傳》中說：「春秋之蟲（蝗蟲）者，蟲災也。以刑罰暴虐，貪叨無厭，興師動眾，蟲為害矣。」

浙，三分天下，始終按兵不動。《新唐書》中說他「都統三年，無尺寸功，幸國顛沛，大練兵，陰圖割據」。僖宗察覺了高駢的意圖，故以增爵為名，收回了他都統的兵權和鹽鐵轉運使之職，並令王鐸代為統都，領軍出討。次年春，朝廷收復京城。

高駢權勢已去，許多部將也不再忠心，紛紛背叛他。失勢的高駢整日沉迷於手下一個牙將裝神弄鬼的假神仙道術中，無心軍中、地方政事，任由該牙將全權處理，致使揚州淫刑重賦，混亂不治，百姓人心紛亂，苦不堪言，各種異象天災也頻頻出現。

光啟二年九月，揚州地方下「魚雨」，揚州府署的延和閣前落下隕星，聲大如雷，隕星落地時遍地火光閃爍。冬11月，揚州連續雨雪，陰晦天氣持續了好幾個月，直到光啟三年的二月，致使農作物歉收，物價飛漲，很多人被餓死，街面上常常會看到餓死之人的骸骨。光啟二年，蝗蟲攻入高駢的揚州府後，人人都說，這是不祥之兆。果然，次年，揚州城被黃巢舊部攻陷，高駢被叛將囚禁，後來被黃巢舊黨砍了頭。

人們說，蝗蟲齧咬畫像之首，其實是給高駢提前上演了他的結局。這也是高駢因富貴權力改變本心，坐視國家安危與人民生命不管，從功臣變叛臣得到的報應。

摩洛哥「阿甘樹」

文 | 紫雲

提起摩洛哥堅果油，相信大多數愛美的女士都知道。這種被廣泛用於美容品、號稱神油的植物，來自非洲摩洛哥的「阿甘樹」。

摩洛哥地處撒哈拉沙漠北緣，西靠大西洋，在乾旱少雨的南部，生長著一種神奇的樹木，叫做「阿甘樹」。這種樹能長到10多米，可以存活數百年，種植40-60年才能結果。在沙漠地帶，很多生物必須依賴這種樹木才能生存下來，所以也被當地人稱作「生命之樹」。而被化妝品界稱為神油的摩洛哥堅果油，正是這種樹的果實「阿甘果」。

「阿甘果」提煉的阿甘油，維生素E含量是橄欖油的2倍，抗氧化功能比橄欖油更好，除用於美容，亦是最佳食用油。

這種樹還給當地帶來一大奇景。沙漠地帶的乾旱季節沒有水草，山羊們就看上了根深葉茂的「阿甘樹」。但想要吃到鮮嫩的樹葉，就必須學會爬樹，久而久之，摩納哥的山羊們都有了爬樹的本領。「羊上樹」也就成為了當地獨一無二的景觀。

近年，「阿甘樹」遭到人類的濫伐，已被聯合國列入世界遺產範圍加以保護。



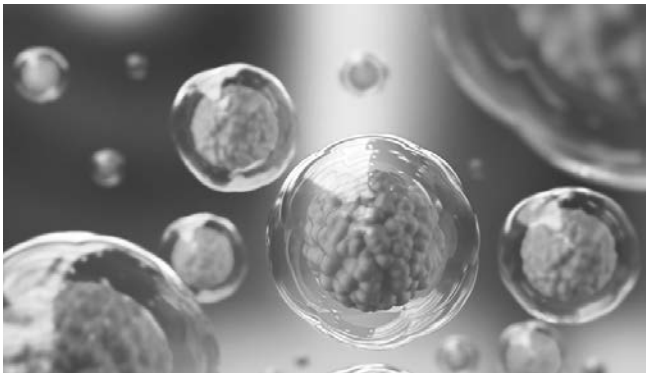
劉向：公有領域，圖片來源：ADOBE STOCK

免疫的祕密

文 | 蘭心

造血幹細胞位於人體骨髓中，對更新血液細胞以及免疫系統細胞起到重要作用。

造血幹細胞有記住人體受過的感染的能力。



德國德累斯頓工業大學(TU Dresden)的西維克(Michael Sieweke)教授研究團隊發現，造血幹細胞具有記住人體以前受過的感染的能力，以提升機體的免疫力。

這樣研究進行了十年，在此之前，科學家以為幹細胞對外部的感染信號沒有感知能力，只有由幹細胞分化出的具體細胞種類，才能促使其啟動免疫機制功

能。十年間已完成的研究證明，造血幹細胞不但有感知外界因素的能力，從而有的目的產生特定免疫細胞類型，抗擊感染，還具有保留感染紀錄的能力，當再次遇到同樣的感染信號時，將更好地調動免疫系統。「我們發現在遇到過脂多糖(LPS，一種類似感染的細菌分子)的情況下，造血幹細胞能更快速調動免疫系統的相應。」合作研究者薩拉茲(Sandrine Sarrazin)說。

「第一次遇到LPS感染的時候，將在幹細胞的DNA內留下記號，就在與免疫響應緊密相關的基因周圍。就像書籤一樣，DNA上有了這些記號，再遇到類似的感染源時，這些基因就容易被找到、啟動，並做出快速響應。」研究人員解釋說。這項發現對疫苗開發、治療免疫不足或過度免疫具有重要影響。

間歇性禁食有益健康

文 | 藍月

澳大利亞的科學家近期使用最先進的分析工具，對間歇性禁食如何影響肝臟並幫助預防疾病進行了探究。

科學家們通過小鼠實驗發現，隔天禁食會使肝臟中的蛋白質產生變化，對脂肪酸代謝、肝臟和其他器官中許多生物途徑的主調節蛋白控制，發揮著令人驚訝的作用。

主要研究人員、悉尼大學(University of Sydney)的拉蘭斯(Mark Laranee)博士表示，該研究首次證明，在間歇性禁食期間，調節大量肝臟基因的HNF4(alpha)蛋白被

抑制。「這會導致下游反應，如降低炎症中的血液蛋白含量或影響膽汁合成。這有助於解釋一些先前已知的有關間歇性禁食的事實。」團隊還發現，隔天禁食（即每隔一天不吃任何食物）改變了肝臟中脂肪酸的代謝，這一認知可被用於改善葡萄糖耐量並控制糖尿病。

拉蘭斯博士表示，這一研究結果可用於將來的研究中，以確定能調節肝臟蛋白質反應的最佳禁食期，從而改善人體健康。也就是說，科學家們有可能模擬間歇性禁食帶來的某些效應，讓人們不必挨餓，也能獲得禁食給疾病控制帶來的益處。



百姓紛紛流傳：趙達吹笛趕走五位瘟疫使者。

心生一念善 驅疫官祿升

文 | 曉淨

滾滾紅塵，能夠逆流而行並非易事，隨波逐流、趨炎附勢之人所在多有。

不過，歷史上就有一位狀元逆流而上，耿直清廉，始終不受奸臣秦檜威脅利誘；總被權傾一時的秦檜所排擠，仍不為所動，心存天下百姓福祉，為宋高宗所推崇。

此人名趙達，字莊叔，四川

資州磐石縣人，紹興 21 年（西元 1151 年）狀元。

關於年輕時的趙達，有這麼一段故事記載於《松峰說疫》（清）一書。

趙達喜好吹笛，正值瘟疫盛行的一年，吹笛至茶館。

一老婦人跟趙達說：「剛才撞見 5 人要來茶館喝茶，只不過您吹笛路過，此 5 人就迴避閃躲開了。」不久，瘟疫遂止，百姓紛紛揣測，此 5 人就是上天派來的 5 位瘟疫使者。

後來，又有一位貌似炳靈公（泰山山神之子）的秀才來到茶館囑咐老婦人，言及「趙達有濟貧之心，必獲善果」，說完就不見人影。

於是，老婦人把所見所聞，一五一十的轉述給趙達，趙達心存感恩，赴廟謝神之際，空中乎有神語傳來：「來年必魁天下，三年後當入相。」大意是，趙達必中狀元，並為皇上所重用。果不其然，神語一一應驗。

相傳，道家紫微斗數之祖，陳搏（五代末、宋初人，公元 871 年—989 年）著有相書《心相篇》。

關於瘟疫，這樣寫道：「餓

死豈在紋描，拋衣撒飯；瘟疫不由運數，罵地咒天。」一般看人的面相，若見「騰蛇紋入口」、「縱理入口」的異相，即是餓死的凶相；如曾經富貴至極、掌握權柄的漢朝宰相周亞夫，仍逃不過厄運。

不過，《心相篇》直指瘟疫災禍，不只是因為人的面相不好或運氣不好，真正的原因是沒有心存敬天畏地的感恩之心；正如《西遊記》的古詩有言：「人心生一念，天地悉皆知。善惡若無報，乾坤必有私。」

三尺頭上有神靈，何不從善如流，心念一轉，即能趨吉避凶，轉禍為福。

淺談風水

編輯整理 | 史謙宇

道家認為五行構成萬事萬物。人體是一個小宇宙，與外在的大宇宙是相通的，即便是五臟六腑也有所對應。

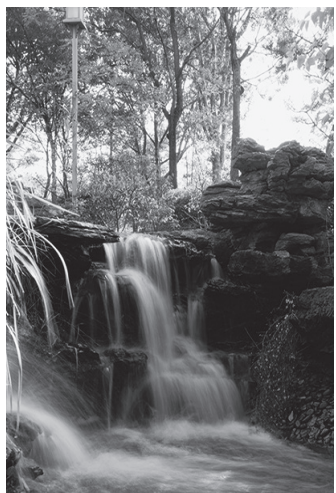
古人對人精神之外的萬事萬物，與現代人純物質的認識是截然不同的。

女媧造人，盤古開天。古人深知是神按自身的樣貌創造了人，因此總是敬天畏地，謙卑的居處在神所開闢的天地之間。

再來看「風水」對居住環境的玄機。「風水」一詞早見於晉朝郭璞：「氣乘風則散，界水則止。古人聚之使不散，行之使有止，故謂之風水。風水之法，得水為上，藏風次之。」

山，在風水中視為龍，龍必生風，要選擇龍的處所，收納龍的旺氣，再加上「得水為上」。

於是乎，「背山面水」被視作最好風水也就不難理解了。



日食發生後宋徽宗怎樣做？



文 | 軼飛

中國古人的天命觀認為，上天垂象，是為了示人以吉凶，聖人特別是天子和大臣們會以天象變化作為行動的參考。

所以，當發生星變，或者日食的時候，古人對此都十分重視。宋徽宗剛即位的時候，也就是公元 1100 年的黃曆三月，太史局上報說，四月朔日將要發生日食。宋徽宗立即下詔，讓群臣指陳朝政過失。

筠州推官崔鵬因此上書。他說：「夫日，陽也，食之者，陰也。四月正陽之月，陽極盛，陰極衰之時，而陰干陽，故其變為大。」意思是說，日為陽，食日者為陰。四月本是正陽之月，陽極盛，而陰極衰。這個時候，陰還能夠食陽，可見災變甚大。

崔鵬在他的這份〈日食疏〉中，指出引起災異的原因在於，一些奸臣以變法為名，排擠陷害正直大臣。這些正直大臣中，包括我們現在所熟知的蘇軾、司馬光、范純仁等等，歷史上常常稱他們為元祐諸臣。崔鵬說，漢有黨錮之禍，唐有牛李之禍，而現在朝廷重用章惇、安惇這樣的奸人，卻將司馬光等元祐諸臣斥為奸人，歷史上的黨禍正在重演。

崔鵬又進言徽宗，要辨明正邪，不要違背經義。如果按「伐鼓用幣，素服徹樂」之類的古禮，走走形式，來應對日食，卻沒有採取實際行動去推行善政，是沒有用的。宋徽宗看了崔鵬的〈日食疏〉，很是認同。果然採取了一系列實際且有成效的行動。他先是應門下侍郎韓忠彥的舉薦，拜龔缺為殿中侍御史，陳瓘、鄒浩為左右正言。這三個人都是當時很有聲望的賢臣。

到了四月，果然發生了日

食。宋徽宗繼續實施德政，大赦天下，將元符二年之前百姓拖欠的賦稅等一律免除。又拜韓忠彥為尚書右僕射兼中書侍郎，這是次相（副宰相）之職。還將被貶去遠州的元祐名臣范純仁、蘇軾召回復官。雖然此時的范純仁已是古稀之年，蘇軾則在途中去世，但他們做為元祐名臣被召回，卻是意義重大，朝堂之上正氣升揚，君子道長，小人道消。

第二個月，宋徽宗又下詔恢復哲宗所廢之孟氏為皇后身分，號為元祐皇后。並依照韓忠彥的進言，對已去世的文彥博、王圭、司馬光、呂公著、呂大防、劉摯等 33 人，恢復官職，這些人也都是因反對變法而被排擠打壓的元祐名臣。

十月，又拜韓忠彥為左僕射兼門下侍郎，對韓忠彥委以首相之職。在日食發生的數月間，宋徽宗將蔡京、章惇、林希、蔡卞、安惇、蹇序等一眾奸臣或是



▲宋徽宗



▲司馬光



▲蘇軾

罷免、或是外放，一時間，朝野上下大快人心。

可見，在古時，即使是宋徽宗這樣的末代之君，也知道敬畏天命。當天變或災異發生時，都會查找過失，懲惡揚善，廣施德政，作為對天變的回應。

宋徽宗、司馬光、蘇軾：公有領域，圖片來源：ADOBE STOCK

凶地轉福宅的風水之秘

編輯整理 | 峪川

俗語有言：「福地福人居。」且看友人家鄉流傳的真實故事。

酷暑之時，一風水師急忙趕路，一路行來汗流浹背、口乾舌

燥，沿途又人煙稀少，連喝水的地方也沒有，好不容易見到一戶



人家，主人家正在場裡打麥，風水師連忙過去，借口水喝。

一家口子勤勤懇懇，樸實親切的招呼風水師坐下，還特意讓兒子去井裡打口清甜涼水給客人飲用。

只見水碗才剛要遞到風水師手時，這家的老婦人卻急忙抓了一把麥秸灑到水碗裡，風水師見狀，氣就不打一處來，怎奈實在太口渴，只好強忍怒氣，邊吹麥秸，邊喝水。

風水師自付道：「我因為氣那家婦人無理辱我，特意點了一個五鬼鬧宅之地報復，主財產耗散家人不安。」

一大碗涼水喝完，便裝模作樣地和主人家說：「走路匆忙，無以為報，路上見附近有一處好陽宅風水，跟你們說說，也算是報答吧！」

這家人正籌劃搬家，一聽這

話，不做他想，就跟著風水師去看地了。

風水師告別後，此戶人家還真就按風水師說的把家給搬過去了。一晃數年過去，風水師也早忘了這事。不巧，再次經過時，只見此戶人家，已是房屋高大，驛馬成群，童僕往來不斷，顯然是一大富之家。

風水師猛然想起，百思不得其解，如何這戶人家反倒是發達了起來？

風水師實在想不透，又非常想解開這個謎，決意去問個究竟。那家人一見這位風水師，親切款待。

風水師開門見山先說明來意，並誠心道歉，這家老婦人不放在心上，非但不生氣，還回道：「唉！你誤會了。我那天往碗裡撒麥秸，是怕你走路太熱，井水太涼，喝得太猛，容易生

病，一急就抓把麥秸撒碗裡啦，可不是欺負你呀！至於你說的轉風水的事，我們也都不懂。」

風水師一聽人家本是善意，就更加慚愧了，心裡卻越發想弄明白這個事，就讓這戶人家領著到附近四處走一遭。

視察完後，風水師心裡有底了，追問起主人家：「你家旁邊兩道溝上的橋是誰修的？」主人家回覆：「那是我們看鄉親們往來不便，自己家修的。」

風水師感嘆道：「天道無親，常與善人，善哉斯言！」

你們無意中的善舉，竟然把五鬼鬧宅的凶地變成了五鬼獻寶的福地。真是天佑善者，人不能禍啊！」

「天道無親，唯德是輔」，陰德無量，人雖不知，天地盡知，小能小術豈能害之，明因識果者，方是真高人也。

養生之道

惜命的最關鍵 靜坐幫您找到健康

文 | 史學文

大家都知道健康很重要，所以關注各式各樣的養生信息，但是愛惜生命最好的方式竟然不是養生！可以說幾乎所有的疾病，都是我們的免疫系統打了敗仗，而其中關鍵性的一個重要因素——情緒。

情緒是導致疾病的最大原因之一

人體的構造十分奧妙，蘊含著一套精密的免疫系統，此處所說的「免疫系統」，除了西醫所言，狹義的免疫能力之外，還包含：自我診斷、人體資源管理、自我修復和再生等。

當我們產生各種情緒問題的時候，70% 以上的人會以攻擊自己身體器官的方法來處理自己的情緒，亦即最先攻擊到的是自身的免疫系統，而這正是導致我們生病的最大原因之一。

研究指出，免疫系統出現問題的情緒排名，前7名依序是：生氣、悲傷、恐懼、憂鬱、敵意、猜疑、和季節性失控（例如：夏季頻發爭執和摩擦；冬季抑鬱患者比平時多）。

中醫也有所謂「七情」的說法，是指喜、怒、憂、思、悲、恐、驚，而「七情分屬於五臟」，《黃帝內經·素問》言：「人有五臟生五氣，以生喜怒悲憂恐。」突然、強烈或是长期的情志刺激，超出人體本身的正常生理活動範圍，會導致功能紊亂，引起疾病。

中醫認為：腎主恐懼、肝儲憤怒、肺藏哀傷……不同的情緒問題會導致不同的器官損傷。例如：女性經常生氣，易得乳腺增生；長期鬱積易得乳腺癌；夫妻感情不睦者，恐被婦科疾病糾纏等；緊張、吃力多半會引發腸胃疾病；常感到不如意、好強的人容易偏頭痛；缺乏自信、優柔寡斷的人，則容易得糖尿病。

負面情緒的累積 恐形成健康風暴

壓力、委屈、憤怒全都累積在身體裡，也許你的大腦暫時忘記了，可是身體卻會一直記得。長期積壓的結果，可能有一天，



整版圖片：ADOBE STOCK

一場免疫風暴就會降臨，甚至摧毀人的生命。

現代人越來越容易罹患各種各樣的病，很多人也不惜重金，把精力花在養生上，忘記了身、心、靈一體。所以在西醫的醫療經驗中，仍然有很多突發性疾病找不到具體誘發的原因。

有一位醫生提及一個個案：有一位在毫無徵兆的情形下，突然發現罹患肺癌晚期的女士，婚後一直都和公婆同住，雖然先生一家對她不錯，但她非常希望能夠擁有自己的空間，和先生提過幾次想搬出去住的想法，都遭到拒絕。

後來她認命了，直到她得了肺癌晚期，除了接受西醫治療外，家人還幫她找了一位著名的心理治療師。

當心理治療師在一次催眠治療中問她，這輩子最大的心願是甚麼？她平靜的說：「我希望有一個自己的家，只跟丈夫、兒女在一起，不用很大、不用很久，幾個月就好。」

負面的情緒被壓抑下來，雖然看不見，沒有感覺到，但是卻會在不知不覺中蠶食了我們的健康。

生病不能只治病

一位醫生說，現在來醫院看病的患者，心身疾病超過1/3，軀體疾病少於1/3，而軀體疾病又會導致心理問題。所以已經不

能只依靠單純醫學模式，而應當從心理、生物、社會3個層面去治療。

在將病未病的「亞健康」狀態就需要警覺，須增強自己的免疫系統。懂得愛惜自己的身體，要關心自己的情緒，傾聽身體發出的信號，忠於內心，超越自我，否則，沒有健康，一切都是虛幻。

如果疲勞累積到了一定程度，您要放鬆、休息；如果喜、怒、哀、樂，各種情緒到了一個臨界點，您要知道甚麼時候應該收斂、發洩、放手、寬恕……您要和自己的身體達成新的平衡，然後去消化掉不好的情緒，才能找回健康。

靜坐冥想 緩解壓力和焦慮

現代有情緒困擾的人很多，焦慮症、抑鬱症是非常普遍的心理健康問題，各種疾病更是對我們虎視眈眈。

美國著名健康專家約瑟夫·默寇拉（Joseph Mercola）博士，分析了焦慮的心理機制，指出要增強對不確定性的包容度，練習冥想是不牽扯藥物的最安全、最便宜、最有效的方法。

默寇拉說，「正念冥想」（Mindfulness Meditation）不斷喚醒人的注意力，讓人全心全意活在當下，降低因不確定性而產生的焦慮，提升了專注力和心

理認知，從而能幫助緩解壓力和焦慮感。

美國耶魯大學醫學院外科醫生伯尼·塞格爾認為：「沉思冥想是鬆弛思想的行動，可治視為絕症的愛滋病和癌症。」

美國哈佛大學教授和馬里蘭州大學哈里博士，經過5年的研究指出：「冥思靜坐可對視力、血壓、認識功能的激素水準提高大有好處，另可治療許多不治之症和心臟病、關節炎等慢性病。」

傳統中醫學也強調情緒對健康的影響極大，焦慮、恐懼過度，會引發種種身體不適的症狀，靜坐冥想則可以使人靜心、安定，達到祛除疾病的功效。

《莊子》一書記載，黃帝曾向廣成子學習長壽之道，廣成子說：「無視無聽，抱神以靜，形將自正。必靜必清，無勞汝形。無勞汝靜，乃可長生。目無所視，耳無所聞，心無所知，汝神將守形，形乃長生。」中國老祖宗的智慧告訴我們，靜坐可以開慧增智、養身延壽。

排除雜念，放鬆身心，每天靜坐冥思1～2次，每次15分鐘到半小時左右，逐漸增加到1小時，可以讓我們心情平靜，血脈暢通，增強免疫力，有助於輔助治療種種慢性疾病。

如果無法靜下心來，不妨將注意力集中在呼吸上，並配上一些舒緩的音樂，就能讓您的情緒安定，靜心打坐，越坐越健康。



青光眼 中西醫治療

文 | 鄧正梁
（正梁中醫診所院長）

青光眼（Glaucoma）是一系列會導致視神經受損，進而造成視力喪失的眼疾，危害極大。

青光眼早期症狀不明顯，一旦確診，視力已明顯下降，所以青光眼導致眼盲的比例居高不下。

青光眼中，最常見的是隅角開放性青光眼，相反的，隅角閉鎖性青光眼則相當少見，也有部分青光眼患者的眼壓是正常的。隅角開放性的疾病進程相當緩慢，而且不會有疼痛感，中心視力慢慢受損，最後則有可能會失明。

青光眼眼壓高若於21mmHg，即認為是有導致青光眼的危險因子，只是有些病人雖有高眼壓達數年之久，卻沒有任何不良後遺症出現。

西醫治療

給予甘露醇（Mannitol）點滴降眼壓，接著點滴青黴素類消炎藥。點滴甘露醇同時，點Timolol等降眼壓滴眼液。補充營養素，如：膽鹼、泛酸（B5）、芸香素、維生素B群、維生素C、維生素E等。

中醫治療

青光眼中醫治療，重點在肝，肝開竅於目。急性發作時，清熱、瀉火、平肝、熄風、理氣、降逆、化飲等法，或數法合施，待病勢得緩，宜培補肝腎，佐以瀉火、平肝、熄風等法。

降肝火之法，可用羚羊角粉、玄參、黃芩、知母、車前子、茯苓、大黃、龍膽草、鉤藤等清熱瀉火。慢性期以滋養肝腎為主，如：六味地黃丸、杞菊地黃丸等。



防疫常識 | 如何預防疫情 聽聽專家意見

文 | 莫克拉醫生 編譯 | 高新宇

編者按：由於疫情延燒，許多專家紛紛提供一些對應方法。莫克拉醫生也在其網站上提出許多建議，供大家參考。



▲維生素C至關重要。

COVID-19（譯者注：中共病毒）在全球蔓延，正在引起恐懼、恐慌和焦慮，但是有一些方法可以保護自己，那就是保持適當的衛生習慣，並使免疫系統保持最佳狀態。這裡有一些提示，要時刻保持針對這種病毒感染的保護措施。

① 勤洗手

經常用肥皂和水洗手。另外，在咳嗽或打噴嚏時，請務必遮住口鼻，避免與任何感冒或有流感症狀的人密切接觸。

② 維生素C至關重要

維生素C具有兩個主要功能，有助於解釋其潛在的健康益處，

首先，它是一種強大的抗氧化劑，它也可以作為酶促過程的輔助因數。槲皮素補充劑也可能有幫助。

③ 營養促進免疫力

在預防方面，營養起著至關重要的作用，幾種營養素以其增強免疫力和抵禦病毒感染的的能力而聞名。有幾種補充劑形式的營養素可能對COVID-19尤其有益。被認為對預防病毒感染有用的補充劑，包括：N-乙醯半胱氨酸（N-Acetyl Cystein, NAC）、接骨木漿果（elderberry）、螺旋藻、β-葡聚糖、葡糖胺、硒、鋅、硫辛酸、蘿蔔硫素、白藜蘆醇、維生

素D、雙歧桿菌、益生菌和芽孢桿菌。

④ 增加維生素D攝入量

研究表明，大劑量補充維生素D，可將老年人發生呼吸道疾病和肺部感染的風險降低40%。我建議您，通過合理控制日光照射來增強您的免疫系統，如果不能做到這一點，可以口服維生素D3。

⑤ 益生元、益生菌和芽孢桿菌（prebiotics, probiotics and sporebiotics）

如果事實證明在COVID-19中包含普氏桿菌（Prevotella）

細菌成分是準確的，則益生元，益生菌和孢子生物可能會發揮重要作用。大量研究表明，雙歧桿菌菌株的益生菌可以幫助抑制普氏桿菌。

⑥ 使用槲皮素

槲皮素（Quercetin）可以作為SARS冠狀病毒感染的治療方法。槲皮素有望作為SARS臨床治療的潛在補充劑。白藜蘆醇是另一種有用的抗氧化劑，已顯示出至少在體外抑制MERS-CoV感染。

* * *

這篇文章是由《紐約時報》暢銷書作家 Mercola博士帶給您的，如需更多有用的文章，可立即訪問 Mercola.com，並獲得免費的、可控制您健康的電子書！



新
手
麵
食

常見麵食3種

文 | 米娜

麵食是方便的家庭料理！本期介紹3種常見麵食，不僅圖文說明一步步來，還有小貼士，值得初學者收藏。

鮮肉包子

學會做包子，可享受包子出鍋時的香氣四溢，多做一些還能當早餐、帶便當；依喜好變化餡料，美味又不失均衡。

食材	調料
中筋麵粉：500克	酵母粉：3克
豬肉糜：100克	溫水：300克
雞蛋：1個	糖：3克
蔥白末：20克	菱粉：3克
薑末：3克	香油：4克
	食鹽：3克
	胡椒粉：1克

作法

- 溫水化開酵母粉，加糖，加入麵粉，攪拌均勻，揉成一個中等稍微偏硬的麵糰，饅麵30分鐘，麵糰揉均勻，再發酵1.5小時。
- 豬肉糜放入碗中，然後再加入蔥白末、薑末、食鹽、胡椒粉、雞蛋、香油、菱粉，順時針攪拌，直至餡料出現拉絲的狀態。
- 麵糰排氣，均分為7份，然後稍微揉一下，整形成為圓形小麵餅，然後用擀麵棍擀成邊緣薄的麵皮。麵皮內放入適量豬肉餡。
- 包子做均勻褶子，然後收口，開蓋發酵1小時，讓表面形成硬皮。冷水上鍋，上汽後轉中火蒸15分鐘，冷卻後開蓋即可。



蔥香
美味



蔥油花捲

花捲層層疊疊，餡料均布其中，如果做得好，不僅可享受美食，同時會心生成就感。按照圖文，一步一步做看看吧。

食材	調料
中筋麵粉：500克	鹽：1/2匙
蔥：2根	酵母：1/4匙
	油：3匙

作法

- 盆中放麵粉，加酵母粉，適量食鹽，再加溫水，攪拌均勻，揉成麵糰。饅麵15分鐘，再揉麵3分鐘，至麵糰光滑均勻。
- 麵糰上加食用油，稍微揉一下麵糰，讓油均勻沾裹在麵糰上，然後蓋上蓋子，發酵大約1.5小時，麵糰發酵至2倍大。
- 切蔥花，加食用油和少量食鹽，小火翻炒至即將變色，就可以盛出，冷卻後備用。蔥花也可以直接使用，但翻炒一下會比較香。
- 麵團壓扁，排出氣體，稍微揉一下，用擀麵棍擀平，蓋上蓋子，鬆弛15分鐘。這一步是為了使麵糰鬆軟，可以壓得更扁些。



- 用擀麵棍將麵餅擀成長方形一條，均勻抹上蔥油，將麵餅三折，同時壓出裡面的氣泡。再將剩餘蔥油抹在麵餅的表面。
- 用刀切一段稍窄的麵餅，再切一段稍寬的麵餅，將窄條放在寬條上，用筷子一壓，拉長，麵餅翻一個面，包裹住筷子。
- 麵餅兩頭捏住，筷子轉兩圈，用手扶住麵糰，筷子從上往下壓下去，抽出筷子，花捲就成形了，麵餅鬆弛幾分鐘會更容易轉動。
- 因為麵糰有油，可以蓋上鍋蓋發酵1小時。然後冷水上鍋，上汽後蒸15分鐘，冷卻後開蓋即可食用。



黑糖紅棗饅頭

在饅頭裡添加配料，如：堅果、紅棗等，可增加香氣與口感。輕鬆的假日下午茶，來一個自製的香甜饅頭，暖胃又暖心。

食材	調料
牛奶：180克	紅糖：80克
麵粉：250克	酵母粉：3克
紅棗：6顆	食用油：15克

作法

- 紅糖牛奶溶液燒至溫熱。倒入碗中，加酵母粉，攪拌均勻，加麵粉，攪拌至無乾粉。用蓋子蓋住，約1~2小時後，發酵至2倍。
- 紅棗去核，切成小粒。手上抹油，將麵糰壓扁排氣，加入紅棗小粒，將麵糰包裹紅棗。然後澆上食用油，將麵糰揉均勻。
- 麵糰的中間戳一個洞，拉開，成為長條，用刀均分為6小塊。把麵糰往裡收口，捏成一個圓圓的小球，放入蒸鍋，發酵15分鐘。
- 蒸鍋內水煮沸後，把麵糰放入蒸鍋，大火蒸30分鐘，冷卻後開蓋即可。

香甜
可口



整齊牙科 가지런이치과

PRIME SMILE DENTAL 718-460-9441

適合糖尿病、骨質疏鬆患者的植牙

具備德國、瑞典產植牙，針對不同病人提供多種選擇

◆ 3D數位導航植牙

- 準確度高
3D電腦掃描，精確判斷患者口內的3D立體影像
- 安全性強
醫師可以預知體質缺損修補方案，以保障患者的健康與安全
- 傷口小、流血少、速度快
特別推薦老年人及高血糖、高血壓患者，手術切口極小、術後恢復快
- CAD/CAM設備
最新口腔掃描技術，精密微創植牙
- 手術時間短、疼痛感低
回訪次數減少，最適合忙碌上班族

◆ 美容牙科

瓷牙貼片、激光美白、zoom美白

◆ 牙齒整型/矯正

牙齒矯正、舌側矯正、透明矯正、快速矯正

◆ 交通事故特殊治療

接受汽車保險賠償

◆ 當天植牙

從拔牙到植牙，一天完成，療程短，美觀舒適

數位導航植牙 當天植牙

速度快、無痛、無切開

憑此廣告植牙
植兩顆送一顆
(2+1)

免費
牙齒檢查
免費
X-Ray

洗牙 \$250 一年兩次 最多4人/家庭
多一人加\$50

牙齒美白：\$99 (價值\$500)
覆蓋假牙：50%折扣 (價值\$4000)
德國植牙：40%折扣 (價值\$3000)
瑞典植牙：40%折扣 (價值\$3000)
牙齒矯正：\$1000折扣

地址:35-35 149 St. #203, Flushing, 法拉盛北方大道與149街交界處。 星期一、三、五開診，提供中文服務，接受各類保險。

新澤西分部 地址：321 Broad Ave., Building F#5, Ridgefield, NJ 07657 星期二、四、六開診 電話：201-313-2277 傳真：201-496-6124

廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com

投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com



國稅局加速印支票 提早送救濟金給美國人

【看中國訊】家庭經濟受疫情重創的美國人有一個好消息。據美國福克斯新聞報導，國稅局已加快其流程，預計最早在4月13日可將經濟救濟金存入美國人的帳戶，而第一張紙質支票則從4月20日開始寄出。

如果需要改變銀行存款信息，國稅局稱，將在4月12日以前提供該功能。

財政部長姆努欽(Steven Mnuchin)原本表示，國稅局會在4月17日開始直接存款到戶。

去年報稅時，調整後收入在75,000美元以下的人，每位成人將獲得1200美元。已婚夫婦的綜合收入上限則為15萬美元，他們可得到2400美元，而且每個孩子可領500美元。

美國的失業率在3月飆升至4.4%。經濟學家預測，這些數字在未來幾個月將會上升。



美國國稅局 (Adobe Stock)

代理商揭大陸口罩廠黑幕

【看中國記者黎小葵綜合報導】中共病毒(又稱武漢病毒、新冠病毒)在中國爆發後擴散全球，目前染疫人數已破百萬，如今口罩成為民眾的防疫工具，而此時，中共政府在全球推行「口罩外交」，試圖洗白國際「形象」，結果反而因口罩質量糟糕，引來國際批評。近日，更有代理商披露中國口罩廠的各種亂象，直言：「誰敢戴在臉上？」

近期，多國反映中國防疫物資品質有問題，例如：荷蘭向中國採購130萬片符合歐盟認證FFP2標準的口罩，未料荷蘭衛生部檢驗後發現，該批口罩不僅無法妥善覆蓋臉部，濾網也有缺陷，因此緊急從各地醫院召回60萬個瑕疵品。

除了口罩，西班牙向中國訂購550萬份快篩，結果隨後傳出，這批快篩的準確率只有30%，比聲稱的80%低了一大截；捷克向中國買了15萬套快速測試劑，結果爆出80%是劣質貨；英國政府近日向中國訂購350萬套測試盒，之後也傳出檢測不出輕症狀的和無症狀的患者。英國首相辦公室表示，會取消數百萬從中國進口的抗体測試盒，并要求退款。

就在「中國製造」抗疫物資面臨信任危機、中共官方強烈反駁之際，一名口罩出口代理商披露了中國口罩廠的黑幕。

據中國科技媒體「36氪」旗下「Tech星球」近日登出一篇文章，

一名化名為「陳國華」的口罩出口代理商透露，中國市面上有6成口罩廠工廠完全沒有無菌車間，大部分都是買個口罩機，就開始製造口罩了。而他自己去過一次口罩生產車間，發現裡面不但全是灰塵，工人連基本的口罩和手套都不戴，「這樣生產出來的口罩誰敢用，誰敢戴在臉上？」

他還爆料，中國很多小口罩廠都是服裝廠、機電廠臨時改裝，設備、技術都達不到標準，且許多口罩工廠資格證書也都是花錢買的，有些甚至不用買，廠商之間互相掛靠，這種情況是因為N95這類高標準口罩非常缺，有生產能力的廠做不來，大廠拿到訂單後，再分給底下小廠，一起湊單完成。

陳國華坦言，他做了十多年的跨境電商生意，但疫情爆發後，他順勢做起口罩出口的生意。他還透露，他見過口罩廠投入百萬，當天回本的魔幻，他自己也經歷過日賺10萬的刺激。「現在每天都有幾十人找上門來要口罩，只要有現貨分分鐘就能賣掉，根本不愁銷路。」

大陸媒體三言財經引述商業數據網站「天眼查」的數據報導，從1月23日武漢封城起，到3月11日，大陸共註冊成立了5489家生產口罩的企業。截至3月22日，經營範圍含「口罩、呼吸防護」的企業數，共有5萬2411家。在這5萬多家企業中，有1萬7013家經營進出口防疫物資。

廣東醫療器械管理學會人員簡潤夫(Jian Runfu, 音譯)向英國《金融時報》披露，自2020年疫情爆發以來，口罩有缺陷的比例翻了超過一倍，「部分中國工廠太希望從疫情中獲利，因此他們在能動手腳的地方偷工減料」。

據檢驗認證機構T V S D駐廣州人員表示，一般口罩廠需要至少60天的時間取得歐盟外科手術口罩產品許可；取得美國許可更需要花費6個月。但深圳市天海檢測技術有限公司則透露，他們只需要花費10天的時間，就能完成外科手術口罩檢測，為了在期限內達成檢測，公司還建議客戶避免在申請許可的文件中使用「醫療用」、「外科用」或「手術」等字眼。

中國口罩商一系列惡劣舉動引起國際社會注意。陳國華也說，原先美國疾控中心(CDC)放開口罩標準，宣布符合中國標準的KN95等口罩，可以作為N95口罩替代品。但3月28日美國食品藥品監督管理局(FDA)宣布，符合中國標準的口罩沒用。歐洲原本允許中國標準的民用口罩進入，現在也不行了，一定要符合歐洲標準的口罩，總體上口罩出口的標準越來越高，沒跟上標準的口罩機只能被淘汰。

他認為，中國國內一次性口罩將陷入產能過剩，後面進來的人可能會賠了買機器的錢，「我預感口罩生意不會持續很久了。」

川普、國會合力釀 新2萬億救濟法案2.0

【看中國記者理韜綜合報導】美國白宮，川普政府正與美國國會的兩黨議員們通力合作，醞釀推出第四階段刺激計畫、〈卡雷斯法案(CARES)2〉，以應對中共病毒(又稱武漢病毒、新冠病毒)對美國經濟、民生的重創。一些人估計，該計畫最後可能接近3月末通過的〈卡雷斯法案〉的2萬億美元的規模。

〈卡雷斯法案(CARES)〉是英文《Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act》(《病毒救助、紓困與經濟安全法案》)的簡稱。

川普、國會均尋求盡快通過另一個2萬億救濟計畫——〈卡雷斯法案(CARES)2〉

據福克斯新聞網報導，川普總統及國會兩黨領袖，參議院共和黨領袖米奇·麥康奈爾(Mitch McConnell)、參議院民主黨領袖查克·舒默(Chuck Schumer)、眾議院民主黨領袖南希·佩洛西(Nancy Pelosi)和眾議院共和黨領袖凱文·麥卡錫(Kevin McCarthy)一致呼籲，盡快通過〈卡雷斯法案(CARES)2〉。

880頁的經濟刺激計畫(〈卡雷斯法案2〉)價值2.2萬億美元，是美國歷史上最大的經濟救濟法案，它為個人、大公司和小企業提供了大量援助。

在國會通過和總統3月末簽署了〈卡雷斯法案〉之後，呼籲增加撥款的呼聲越來越高。

川普已經指示財政部長史蒂芬·姆努欽(Steven Mnuchin)與國會領導人合作，以從「薪水保護計畫」貸款中額外獲得2500億美元的貸款，來幫助小型企業擺脫病毒大流行的打擊。

川普4月7日表示：「我們將要大幅增加這一數字。」「我們正在洽談以補充資金。」

他補充說：「我們會盡快完成這項工作。」

姆努欽7日發推文說，在川普的指導下，他與國會領袖麥康奈爾、佩洛西、舒默和麥卡錫進行了討論，以獲取額外資金。

據共和黨的消息來源，麥康奈爾4月7日表示，他將嘗試為小企業增加資金，並計畫在本

週進行投票，以補充剛剛通過的2.2萬億美元刺激計畫中，為公司批准的3500億美元，即立刻增加2500億美元救濟款項。麥康奈爾說，沒有這項增加的資金投入，原方案中薪水保護計畫的「(錢)可能會乾了」。

在與白宮進行談判期間，佩洛西和舒默亦呼籲提供更多資金。

佩洛西和舒默在4月8日的聲明中說：「國會將採取行動，通過一項〈卡雷斯法案2〉，該法案將延續和擴大兩黨的〈卡雷斯法案〉，以滿足美國人民的需求。」「當美國人民遭受這一對他們的生命和生計的襲擊時，〈卡雷斯法案2〉必須為他們提供變革性的救濟。」

除了增加小企業救濟資金，同時兩黨都有一個願望清單，包含在這一新的刺激計畫中。

川普總統呼籲國會抓住機會，「制定我們等待數十年之久的基礎設施法案」。

佩洛西近日除了呼籲將小型企業資金增加到〈卡雷斯法案2〉中外，還呼籲增加營養補充計畫(SNAP)資金，直接支付給美國家庭補貼、航空公司的排放限制補貼，以及養老保護金。

所有這些意向，將使〈卡雷斯法案2〉刺激計畫達到約2萬億美元的規模。

第四階段刺激計畫

可能很快會推出的《卡雷斯法案2》，將是美國在病毒大流行期間所採取的第四階段的刺激計畫。

第三階段 卡雷斯法案

美國政府針對這次疫情危機頒布的第三階段的應對措施，是3月末通過的《卡雷斯法案》。

第二階段：約1040億美元的一攬子計畫

主要是用於解決在病毒危機中支付給美國員工的帶薪病假，以及失業保險費用，該法案於3月18日簽署生效。

第一階段：美國國會立法通過抗病毒疫苗研究和開發

該計畫注資83億美元，該法案在3月6日生效執行。



艾飛力律師 Alexandre Law Firm
連獲4年最佳40位專業移民律師
法拉盛唯一AVVO律師網站滿分
政治庇護、婚姻綠卡、移民上庭、工作簽證、身分調整、投資移民、上訴案件、催辦令、監獄保釋、601豁免、U簽證
會說流利的中文
聯絡電話：718-305-1660 Email：info@alexandreilaw.com
辦公室地址：13620 38th Ave, 11B, Flushing NY 11354 (飛躍皇后大樓11B)

陳軼珉律師樓 竭誠為客戶爭取美國最高法律權益
成功幫客戶免除數億美元債務
所辦案例被紐約律師協會收集為經典案例

美國法學博士，紐約、新州聯邦法院出庭律師

精辦	破產 \$ 780起	保留房屋	生意財產	銀行解凍	身分盜用	債務糾紛
	股權爭議	股東協議	公司訴訟	民事訴訟	公司成立解散	
專辦	有/無爭議離婚		民刑婚姻訴訟	地產生意買賣	遺囑信託授權公證	
	醫療稅務勞工局罰單		個人及商業糾紛	房東房客糾紛		

紐約法拉盛緬街 39-15號5樓502室 39-15 Main Street, Suite 502, Flushing, NY 11354
電話：718-886-4858 / 718-886-1858 網址：www.chenwulaw.com



李進進律師
現和美國資深律師雷本格合作
請致電：718-886-8960 傳真：718-886-8961
法拉盛：136-56 39th Ave., Suite 407, Flushing, NY 11354
lawyerli.newyork@gmail.com www.jimlilawfirm.com

- ▶ 辦理各類刑事、民事案件，車禍和醫療事故案
- ▶ 移民上庭 案件重開
- ▶ 移民 親屬、勞工、投資、國家利益豁免、傑出人才
- ▶ 政治庇護

中國任UN人權理事會要職 被指「縱火犯當上消防局長」

中國官員成為聯合國人權理事會協商小組成員，被國際人權組織和活動人士批評為「就好像找縱火犯擔任消防局長」，破壞人權理事會的信譽和職能。

中國常駐聯合國日內瓦辦事處公使蔣端於4月1日被任命為聯合國人權理事會協商小組成員，將在任命至少17名人權調查員，和審查言論自由、酷刑、法外處決及強迫失蹤等議題上發揮關鍵作用。

非政府組織「聯合國觀察」的執行董事諾伊爾(Hillel Neuer)評論道：「讓中國既暴虐，又沒人性的體制來挑選調查全球言論自由、任意拘留及強迫失蹤的專員，就好像找縱火狂擔任消防局長。」

聯合國觀察稱，中國可在明年的聯合國特殊程序中，干涉遴選至少17名人權事務負責人，這些專家將負責調查、監督和公開報告特定議題，或特定國家的人權狀況。

此外，中國還將協助審查聯合國重要人權職位的候選人，擔任至少5項面試程序的主席，並協助決定推薦誰能獲得任命。

中國填補人權理事會空窗期

今年恰好是中國在聯合國人權理事會的空檔期，中國於2006～2012年、2014～2016年、2017～2019年擔任人權理事會成員，並於去年卸任。但蔣端在協商小組補上了這一空窗。

目前，協商小組的其他3位

成員是來自非洲乍得的馬卡易拉(Ahmad Makaila)、斯洛文尼亞的斯塔德勒(Sabina R. Stadler)和西班牙的迪亞茲(Carlos Dominguez Diaz)，最後一位待選。

「聯合國觀察」顧問、人權活動家楊建利曾於2018年在聯合國大會上發言，並當場被中國代表多次打斷，他告訴本臺：

「這一次中國成為協商小組成員，再一次說明聯合國已經不能履行應有的職能。人權理事會根本就是一種擺設，擺設還是說輕了，事實上已經成為了為人權受害者辯護的理事會。」

聯合國人權理事會成立於2006年，每年改選約三分之一成員，通過無記名投票進行，需獲半數以上選票方可當選。

楊建利指出，中國施加影響的主要手段有：買通小國、獨裁國等兄弟國、加大對聯合國機構出資和賄賂官員、派遣更多由中國(共)政府控制的NGO等。

而中國的滲透痕跡可以從聯合國大會的投票記錄、成員國變更、會議發言等數據和文本證據上來追蹤。

中國在聯合國的版圖擴張已經引起美國和國際社會的警覺。一位聯合國內部的吹哨人賴利(Emma Reilly)於去年底向美國政府披露，聯合國人權事務高級專員辦公室常年向中國(共)政府提前告知參加聯合國會議的人權捍衛者名單，包括：藏族、維吾爾族等異議人士。

楊建利稱，他和達賴喇嘛等人都在名單之中，他還一度被聯合國以中國護照過期為由，阻撓進入日內瓦「人權與民主峰會」會場。

美官員反對 但缺乏替代機制

多位美國官員公開譴責聯合國允許中國成為協商小組成員這一決定。美國國會共和黨眾議員史密斯(Chris Smith)5日發布聲明稱，中國的人權紀錄顯示，他們有系統地打壓宗教及少數民族，包括：藏傳佛教、維吾爾和哈薩克穆斯林、法輪功和地下基督徒。越來越多的證據表明，中國(共)政府在售賣政治犯的器官。

美國國會湯姆蘭托斯人權委員會(Tom Lantos Human Rights Commission)4日發推稱：「這是美國離開聯合國人權理事會的另一個不幸後果。」

早在2018年6月，美國就已退出聯合國人權理事會。美國前常駐聯合國代表黑利(Nikki Haley)稱其為「侵犯人權的保護者，政治偏見的汙水池」。

黑利在離任前試圖阻撓中國外交官夏煌擔任聯合國秘書長非洲大湖地區特使這一高級職位，但被聯合國無視。

楊建利指出，美國離開人權理事會，如果有計畫形成另外一個國際人權機制，這就是一個正確的決定，否則就是草率的：

「到目前為止，我們還沒有看

出來，美國政府是不是有另外的計畫，要形成一個替代聯合國人權理事會的國際人權機制。去年年底我們就在討論這個議題，但是被疫情擱置了。」

蔣端赴任 新疆、香港問題難捋清

蔣端曾在2月28日在聯合國人權理事會上指出，香港事務純屬中國內政，不容外部勢力干涉，一些國家搞「雙重標準」，對極端暴力分子襲警視而不見。

蔣端還於今年3月一場國際研討會上宣稱：「新疆是中國(共)反恐、去極端化鬥爭的主戰場。」

美國的「改變中國」網站主編曹雅學表示，聯合國向來在新疆問題上嚴重缺席，秘書長古特雷斯始終不敢強硬譴責集中營，蔣端就任之後更是希望渺茫：

「在那個體制下，(蔣端)他們都是一些機器人、黨的喉舌。由中國(共)政府推到那個職位上的官員，就像趙立堅，越強硬，官話說的越好(越吃香)。他再去拉幫結夥，在任命(人權調查專員)的時候，就不會任命對中國批評的人。」

楊建利指出，印度律師協會向聯合國人權理事會控告中國(共)，更具有一種象徵意義而非實質作用，該理事會基本沒有執行力，不會解決索賠問題，最多作為公開譴責的發言平臺。

文章轉載自自由亞洲電台。

改統計方式 紐約疫情 死亡人數 或大增

【看中國綜合報導】紐約市統計感染中共病毒(又稱新冠病毒，COVID-19)的官方死亡人數在未來數日可能大幅增加。但這不表示疫情惡化，而是市政府將開始計算疑因感染病毒而死在家中的人。

市衛生局發言人布勒(Stephanie Buhle)在一份聲明中說，紐約市將不再僅報告那些被實驗室測試確認的病例。

「法醫長辦公室(OCME)和紐約市衛生局正在共同努力，將死在家中，可能與COVID相關，但沒有實驗室證實的死亡納入報告。」她表示。不過她沒有說明何時開始這麼做。

根據紐約消防部門(FDNY)報告的數據，紐約市僅4月6日，就有280人死在家中，或其他非醫院的環境。在疫情發生以前，紐約市每天的平均家庭死亡人數為25人。

在過去兩週中，FDNY記錄有2192名紐約市居民死於家中，而去年同期為453人。至4月7日為止，實驗室測試證實的武漢病毒死亡人數為3544人。

華美入籍服務 精辦 免考試、免英文公民入籍

其他服務：

遞解令綠卡、政治庇護、公民入籍申請、老人中文入籍、補換綠卡、親屬移民、回美證/回美紙、臨時綠卡轉正、更新護照、協議離婚、結案單、車禍賠償、租約糾紛

不限年齡條件 成功率高
電話：917-238-2356

法拉盛38大道135-27號
怡和大廈1樓127室
緬街與王子街之間，教堂斜對面

法路通律師樓

紐約州及中國大陸執照

資深移民、商業、房產律師和強大的法律團隊，為您提供全方位、高水準的專業服務，竭誠圓您美國夢！

美國移民律師協會、紐約州律師協會、聯邦地 2、5、6、11 巡迴法庭出庭律師，紐約東區、南區巡迴法庭律師



耿婷 律師
Geng & Associates, P.C.

EB-5投資移民和區域中心申請
L-1跨國公司高管 各類親屬移民
EB-1傑出人才綠卡 各類非移民簽證



張富強 律師
Fuqiang Zhang & Associates PLLC

房地產規劃投資和交易
商業兼併收購和交易
商業租約，遺囑信託、商標註冊

通曉國、英、粵語、馬來語、福州話

營業 週一至週五：9:30am-6:00pm 地址：39-07 Prince St, 3E, Flushing, NY 11354 (王子大廈)
時間 週六(預約)：10:00am-5:00pm TEL: 718-321-7130 FAX: 718-321-7135

省稅專家 陳琪錢 專業地產會計師

- 紐約、紐澤西、康州註冊會計師 Certified in NY, NJ, CT
- 房產註冊教師 Licensed Real Estate Instructor
- 註冊貸款專員 Mortgage Loan Originator
- 前紐約市立大學會計講師 Baruch College Instructor
- 前四大會計師樓國際經理 Ernst & Young Tax Manager

為您爭取 低收入補助達\$8,852 孩子補助達\$2,660/一個
最高退稅額 撫養補助達\$2,205/一個 學費補助達\$2,900

40-42 Main Street, 2F 圖書館對面 電話：718-461-8899 通國台福粵



創未來管理會計師樓 美國註冊管理會計師親自主理

服務優質 價格優惠 免費諮詢

個人報稅 申請稅號 公司成立 公司預算
電腦簿記 薪資出糧 公司報稅 制度流程
財務分析 風險控制 戰略決策 融資理財
內部審計 財務培訓 廉價機票 各種牌照

週一到週六營業：9AM TO 6:30PM

紐約法拉盛緬街 39-15 (AT&T樓上) 418室
39-15 MAIN STREET, SUITE 418, FLUSHING NY 11354
電話：718-939-3938 929-280-8898 Futurecma888@gmail.com



專業辦案
認真負責
以誠待客

劉汝華 律師 Frank R. Liu, Esq.

美國法學博士 中國英語碩士 多年經驗

各類移民 離婚分居 地產買賣 股權轉讓 各類信託
身份轉換 婚前協議 生意買賣 股東協議 遺產遺囑
各類簽證 婚後協議 房契更名 合同審核 老年法律
公民入籍 監護撫養 契約租約 公司成立 財產規劃

電話：(718) 353-8629 手機：(917) 570-8547
電子郵件：frankliulaw@gmail.com 微信號：frankliulaw
地址：136-18 39th Ave., Ste. 1001, Flushing, NY 11354



天成律師事務所

專精離婚官司、離婚訴訟、信託家事法：
打造頂級法律平台，解決移民後煩惱



移民法律服務

青少年綠卡、技術移民、跨國公司經理人簽證、傑出人才綠卡、移民上訴

婚姻家事法律服務

爭議離婚、撫養權、探視權、撫養費、婚前協議、無效婚姻



New York Office: 38-08 Union St, Suite 9A, Flushing, NY 11354 Tel: 718-473-9188
New Jersey Office: 18 Sheppard Place, Suite B, Edison, NJ 08817 Tel: 732-603-1318
www.wulawgroup.com Email: louisaw@wulawgroup.com 微信：Louisa2001



New York Consultancy 紐約通 皇后移民入籍事務所

親屬移民 婚姻綠卡 政庇綠卡 綠卡補換/轉正
職業移民 工作簽證 回美證/各類工卡 地產租約/買賣
公民入籍 護照申請/更換 各類簽證 結婚登記 協議離婚
成立公司 申請執照 個人稅務 交通罰單
翻譯口譯 地保公證 委託書 偵探調查服務



Tel: 718-502-4423

Email: QSC13621@gmail.com

nyconsultancy2012@gmail.com

Addr: 136-21 Roosevelt Ave #201

Flushing, NY 11354

紐約法拉盛羅斯福大道136-21 201室



心悅保險

專辦 汽車·房屋·人壽·旅遊·商業保險
交通·局牌照·處理罰單

中文 718-683-5331
熱線 (李小姐/黃小姐)
精通廣東話 普通話 英文



yanniagency3518@gmail.com

3518 Farrington Street, Ste 2, Flushing, NY 11354

影片《歸途》即將網絡首映

【看中國訊】獲32項國際獎的故事長片《歸途》Origin Bound，於4月12日晚多語種網絡首映。這是首次免費網上放映。

訂閱美國新世紀影視（New Century Film）的YouTube頻道https://www.youtube.com/channel/UC_3m3VSxzRMbnZt-rQ5H5Xg即可觀看網絡首映。有多語種字幕供您選擇。

海外媒體報導，新世紀影視故事片《歸途》取材於真人真事，講述一位當紅明星在人生巔峰時期，突然患了絕症，生命還有三個月。幸運的他絕處逢生，找到生命的意義，從此走上生命的真正歸途。

《歸途》女主角鄭雪菲表示，當下疫情肆虐，許多生命處於危難之中，希望《歸途》能給人們帶去最美好的祝願。男主角姜光宇則表示，疫情讓人們靜心反思自己。他說，生死攸關的時刻，未來在哪裡？生命該走向何處？電影《歸途》是啓迪人心的鑰匙。希望大家都能平安地度過這個劫難，看到美好的明天。他最後寄語觀眾說，藉由這部電影，把神的祝福傳遞給你。

自2019年5月發布以來，《歸途》已獲得32個國際電影節獎項，評委們高度讚賞影片傳遞的信



《歸途》於4月12日晚多語種網絡首映。（新世紀影視提供）

息和製作水準。英國威爾士國際電影節聯合創辦人兼主席 Samira Mohamed Ali 稱這部電影感動人心，演員的表演非常出色，真心希望世界各個國家的觀眾都能看到《歸途》。

威爾士國際電影節評委主席 Katherine John 表示，表演的質量和劇本的高質量令人難以置信，讓我印象深刻。

《歸途》已經在北美、臺灣，

以及澳大利亞等國家和地區的多個城市影院放映，時常座無虛席，好評如潮。

莫斯科藝術影視集團總經理 Vyacheslav 說，這是我在這些年來看到的最陽光、最能打動人心靈的一部好電影。觀看影片時，我多次落淚。

觀眾 Mahdi Bazargan 稱，電影傳遞的主要信息能改善社會中的很多事情。觀眾 Scott Davie 表

示，這是一部當今少見的電影，充滿良善的信息。

法國時尚造型師 Coco 說，這部片子是我觀看過的最好的一部，無論是故事情節，還是攝影的水準，還有演員的演技，都是最佳的。原中國大陸公安部高級官員葉浩表示，影片講述的故事源於真人真事，情節感人，能夠讓人提升思想境界，啓示人真正的生活意義和目標。



（Adobe Stock）

疫情之下 年輕人開始反思

【看中國訊】最近加拿大針對年輕人做了一項民意調查。這些年輕人大多數出生於1997至2012年間，是Z世代（Generation Z）。調查顯示，大疫中，越來越多的年輕人開始反思。調查發現，疫情爆發後，27%的人轉向宗教，67%的人珍惜健康、家人和朋友，38%的人比以前更願幫助素不相識者。受訪者還表示，將把尋找「人生意義」放在首位。這種轉變將使社會更加友善和富有同情心。這次疫情中，許多國家都公告了「居家令」，這給了人們一個反思的機會。秘魯作家、諾貝爾文學獎得主馬里奧·巴爾加斯·略薩（Mario Vargas Llosa），日前撰文說，瘟疫是上天的懲罰，懲罰那些不做祈禱，以及犯錯卻不願悔改的人。臺灣政治大學國家發展研究所教授李西潭認為，神是慈悲的，向神懺悔和祈禱，也許是人類遠離瘟疫的最有效的方法。

美CDC建議民眾出門戴口罩

【看中國訊】爲了減緩疫情持續蔓延，美國疾管中心建議民眾出門的時候戴上非醫療用口罩，但強調是自願，不強迫。

中央社報導，川普日前在白

宮防疫記者會上表示，美國疾病管制暨預防中心（CDC）建議民眾在公共場合配戴非醫療用布織口罩。

川普多次強調戴口罩是自願

的，也表示他個人並不打算這麼做。他在媒體追問的時候解釋說，他很難想像自己坐在白宮橢圓形辦公室裡戴著口罩接見外賓，但他也表示「他可能會改變想法」。

洛杉磯、紐約市政府分別建議民眾外出時最好配戴口罩，以

確保自身與他人的健康與安全後，賓州與科羅拉多州也加入建議戴口罩的行列。

根據美國疾控中心4日公布的最新指南，建議美國民眾不論健康或生病，出入公共場合應配戴簡單的布織口罩或遮住面部，因爲部分無症狀的感染者可能在

不知不覺中將病毒傳播給他人，自製口罩或其他布料口罩可以防止傳播。

但指南也指出，這項建議並不具強制性，且呼籲民眾將手術用口罩與N95口罩等醫用口罩留給醫護人員，同時呼籲民眾保持社交距離，並常洗手。

聯合報稅

H&R BLOCK®

美國最大上市稅務公司中唯一華人市場分公司

專業服務

至美50州稅務

安心退稅

個人家庭公司報稅 海外資產申報 投資移民稅務申報 地產股票投資
財務分析報告 節稅分析 政府查賬 查稅上訴 成立非盈利組織
公司成立解散 各類執照申請 會計記帳 薪資出糧 跨國企業 稅務財務

華人大眾價格 美國主流服務標準

電話：718-461-0778 傳真：877-282-1134

網址：allstateaccounting.com Email:718hrb@gmail.com

39-20 Main St.2FL Flushing, NY11354 (緬街地鐵口)

展華會計師事務所

前四大會計師樓 資深會計師

www.eptongllc.com

E&P Tong LLC

個人、家庭、公司報稅

公司成立、變更、節稅分析

規劃、會計記帳



湯廷華
註冊會計師 CPA

TEL 929-300-7250 FAX 929-300-7252
135 - 27 40th Rd. Suite 301, Flushing, NY 11354

羅氏聯合會計師事務所

註冊會計師CPA主理

用心服務 值得信任

個人稅務：個人報稅 家庭報稅 速辦稅號 稅局查稅 海外資產查稅等
公司稅務：公司成立 執照申請 薪資出量 會計簿記 公司解散等
稅務規劃：移民稅務 地產稅務 地產信託 省稅規劃 資產配置規劃



法拉盛：133-55 ROOSEVELT AVE 3FL FLUSHING NY 11354
TEL:718-877-6060 E-MAIL:INFO@LUOCA.PA.COM
布魯克林：5604 8TH AVE 2FL, BROOKLYN, NY 11220
TEL 718-288-0050

TAN CPA ,P.C.

譚舜舜註冊會計師

公司成立和稅務申報
查賬後上訴 爭辯，罰款減免
(ITIN) 個人稅號申請，無需預約稅局
501(c)3非盈利機構成立免稅申請
FIRPTA Withholding Certificate
1031 Like-Kind Exchange



地址：39-07 Prince St,#6C,Flushing NY11354
P: 718-801-8289 E: Service@tan CPA.com

Sue J. Wang, CPA P.C.

信業註冊會計師事務所

王會計師 Sue Wang
CPA, MSA 資深會計師
Avantax特聘理財師

公司成立 執照申請 50州公司
薪資支付 變更解散 銷售納稅
財報編制 政府查稅 50州個稅
投資理財 財富計劃 省稅計劃

誠信專業 精心服務

非常專業的註冊會計師，註冊金融理財師，商業保險經紀人團隊。

136-21 Roosevelt Ave Suite 410, Flushing, NY 11354 (新世界對面)
Email: xinyecpa@gmail.com Tel: (718)-509-5906
Fax: 917-725-9316 Website: www.xinyecpa1.com 微信: xinyecpa

MING CHAO ZHANG CPA PLLC

張明朝會計事務所

公司/個人稅務 稅務規劃
公證/公司設立 會計簿記
理財/遺產信託 財務報表





地址：42-35 Main St Suite CD, Flushing, NY 11355
Tel: 718-683-5448, E-mail info@mczhangcpa.com

華誠貸款

全美房屋商業貸款

當天出預批信

不查收入，無信用，無身份都可貸款。

買房貸款 抵押貸款
房屋淨值貸款 各類商業貸款

15年，30年固定利息或
3、5、7年浮動利息
利息低至3.875%

無需月結單 無需雇主證明
過程迅速 手續簡便

電話
Joyce
347-822-7883
Nancy
347-592-7056
地址
136-21 Roosevelt Ave,
#207,Flushing
NY11354

精準會計

精心策劃
電腦核算

政府查稅、移民、稅務、
公司設立及稅務、商牌申請、
餐館、報稅、薪金、出糧

公司、合夥、個人報稅、簿記會計、
財務報表審核簽證、會計制度設計、
財務分析、投資及省稅計劃、公司設立

41-60 Main St. Suite 206 B Flushing, NY 11355
Tel:(718)460-5941 Fax:(718)460-5932 E-mail:nikiyclin@yahoo.com

施李平律師樓

免費諮詢

一站式 從美國學習/工作/生活-綠卡-公民

移民入籍	境內/境外豁免 601/601A/212 PERM/親屬綠卡 RFE/上訴 H/L/F/J/B 移民遞解法庭 聯邦催辦令 入籍面試/免考
婚姻家庭	離婚分居 婚前協議 家事法庭 遺囑繼承 扶養監護
民事刑事	合同糾紛 房東房客 房產生意 刑事出庭 破產保護

全週七天工作 週一~週五 9:00-6:00 週六/週日 9:30-5:30

地址：36-09 Main St,Suite 9B,Flushing,NY11354
Tel: 718-353-8890 Fax: 347-778-5918 E-mail: liping@shilawoffices.com



華夏移民律師事務所

承辦各類移民：政治庇護，婚姻綠卡，親屬移民，傑出人才，投資移民，護士移民
辦理各類簽證：L1簽證（跨國經理綠卡），H1b簽證，E2簽證，
K1簽證（未婚配偶），R簽證（宗教人士）F1簽證（留學簽證）
承接各類上訴：刑事，民事，商業訴訟，翻案，保釋，疑難案件，開案 601提交。
辦理各類離婚：協議離婚，有爭議離婚，單方面離婚，快速離婚（拉斯維加斯）。



電話：917-957-6910 姚律 微信號：yao09121976
136 20 38TH AVE 10 J, FLUSHING NY 11354 飛躍皇后大樓10樓J

美國國家公園流通紀念幣人文常識(十六)

公有領域



關島太平洋戰爭國家歷史公園紀念幣



德克薩斯州聖安東尼奧教堂國家歷史公園紀念幣



愛達荷州不歸路荒野弗蘭克教堂河紀念幣

文 | 園丁

美國國家公園流通紀念幣，每枚25美分，因為每一個州，或者每一個美屬領地只限占一枚，所以共56枚。每枚紀念幣背面圖案外有一個圓環，圓環內，上面的文字是這個國家公園的簡稱，左下方是州名，右下方是拉丁文E.PLURIBUS UNUM（合眾為一），最下面是該枚紀念幣發行時間。按每枚紀念幣的發行順序，分別對每枚國家公園流通紀念幣的背面圖案，以及相關的人文常識，做個簡介。

48.關島太平洋戰爭國家歷史公園 Guam WAR IN THE PACIFIC

太平洋戰爭國家歷史公園建於1978年，位於關島中部，毗鄰阿森海灘。整個歷史公園由幾個陸上公園和海上公園組成，主要在阿森、皮蒂、阿加特和聖麗塔地區。遊客

最多的是太平洋戰爭博物館和斯特爾紐曼訪客中心。太平洋戰爭博物館是美國前海軍陸戰隊的老將 John Gerber 在20世紀50年代創辦。

太平洋戰爭是指第二次世界大戰時，在1944年，美軍為了從日軍手中奪回關島進行的一場戰爭。美軍在進攻關島之前，對這裡的日軍陣地進行了兩次炮擊，第二次發射了幾萬顆炮彈，摧毀了日軍機場和露天防禦工事。然後登陸關島，挫敗了日軍，奪回了關島。

太平洋戰爭博物館展廳是兩個狹長的室內大廳，一進門，左邊展示美軍戰爭裝備，戰爭遺物和照片。右邊展示日軍的東西。門口有日軍小潛艇，後院有軍車、大炮、和日軍飛機殘骸。在訪客中心，門口有幾個日軍潛艇，這裡的書店有二戰歷史書。遊客可以在紀念館內的影院觀看收復關島的影片。

紀念幣圖案是當年太平洋戰爭中，美軍從登陸艦艇下來的兩個全副武裝，正在登陸的士兵。近處的一個姿態是在匍匐前進，遠處的一個正在涉水前進。

49.德克薩斯州聖安東尼奧教堂國家歷史公園 Texas SAN ANTONIO MISSIONS

聖安東尼奧教堂國家歷史公園，建於1978年，在德克薩斯州的中南部的聖安東尼奧市，這個城市是德克薩斯州的第二大城市。

在17世紀以前，聖安東尼奧地區是美洲印第安納人聚居地。1691年，西班牙探險家和傳教士來到這裡。到18世紀，這裡已經是德克薩斯最大的西班牙人定居點。西班牙人將教堂、軍事要塞和住宅結合在一起，建築的多功能城市，雖然經過幾百年的歷史變遷，聖安東尼奧曾經是西班牙殖民地，曾經是墨西哥一部分，墨墨戰爭後，又歸屬美國。但是迄今，仍為後人留下了數以百計的，石砌建築歷史遺蹟，被美國列為國家歷史公園保護和供遊人參觀景區，包括：教堂、灌溉渠、水壩、高架渠、牧場作坊、穀倉、水井圍牆等。在聖安東尼奧河濱建有5座教堂。

50.愛達荷州不歸路荒野弗蘭克教堂河 Idaho RIVER OF NO RETURN

不歸路荒野弗蘭克教堂河位於愛達荷州南部。是在1980年，以美國參議院議員弗蘭克 丘奇的名字命名的紀念地域，它涵蓋了愛達荷州南部的愛達荷縣、瓦利縣、萊姆哈伊縣和卡斯特縣，面積約9.6萬平方公里，鮭魚河（三文魚河）流經此地區，此河俗稱「不回頭的河」。

1848年興起的淘金熱，吸引成千上萬的淘金者，通過愛達荷去加利福尼亞，此後，愛達荷的人口也逐漸增多，愛達荷在1890年建州。愛達荷南部地區，是美國早先除了阿拉斯加以外的最大的荒野，遍布崎嶇的山脈、洶湧的河流、茂密的原始森林，19世紀以前，沒有人定居。這裡的最高山峰是伯格峰（Borah peak），高1萬2500英尺。林區的主要樹木是松、杉。

最早是內茲珀斯人，後來淘金者通過的，溝通東西部地區的荒

野道路——馬格魯德走廊，他們的居住地，現在就叫內茲珀斯國家森林。1860年有23個信仰摩門教的家庭，從該州南邊的近鄰猶他州進入愛達荷，他們在這荒野地，挖溝建渠、興修水利，將荒地改造成農田。他們用森林中的木材建造房屋、修建教堂，定居下來。他們建立了一個叫弗蘭克林的小鎮，這小鎮就成了愛達荷南部地區第一個白人建立的定居點。1861年，愛達荷的埃爾克（Elk city）發現金礦，吸引更多人到愛達荷。1880年美國公布《愛達荷中南部荒野法案》，將馬格魯德的走廊列入法案保護。

美國國家森林中，有好幾個在愛達荷州。而弗蘭克不歸路荒野，或稱弗蘭克教堂河不歸路林區，是跨該州三個國家森林的一塊紀念地區，這三個國家森林是：內茲珀斯國家森林、帕耶特國家森林、薩門 夏利斯國家森林。也就是說，弗蘭克教堂河不歸路林區，是由以上三個國家森林的部分地域組成。

這裡適合戶外活動，如：野遊、漂流、露營等。

瞭解5種騙局 安全收穫1200美元救濟金

【看中國訊】自美國國會近日通過經濟刺激法案，美國人大都在期盼收到政府的支票。不過，為保證順利獲取最高1200美元的個人救濟金，您需要警惕不法之徒設下的騙局。

騙子可能會試圖讓民眾簽署救濟金檢查，或者發通知稱：為了讓IRS發放救濟款，他們必須先「驗證」你備案的個人信息或銀行信息。然後，他們將使用此個人信息以你的名義提交虛假的納稅申報表，並要求進行欺詐性退款。這些騙局可能會有變化，但目標都是竊取錢和個人信息。

請記住美國國稅局不會致電確認付款的詳細信息。不要透露個人的銀行帳戶、借記卡或PayPal帳戶信息。如果接到不請

自來的電話，只需掛斷。

此外，美媒「商業內幕」（Business Insider）3月31日發文，介紹了5種試圖竊取人們錢財及身分信息的手段，提醒人們格外注意。

以下是可能遇到的5種常見騙局：

1、假支票

《福布斯》（Forbes）高級撰稿人、稅務律師埃爾布（Kelly Phillips Erb）稱：「如果你現在收到郵件中的『刺激支票』，那是欺詐——財政部要花幾週的時間，才能把它們郵寄出去。」而且到目前為止，國稅局似乎已放棄使用紙質支票，轉而支持直接存

款。

她表示：「如果你收到一張奇數金額的『刺激支票』（尤其是帶美分的），或者收到一張要求你在網上或打電話予以核實的支票，那就是詐騙。」

2、詢問個人信息的社交媒體信息

騙子們在通過社交媒體發送信息，有時也通過短信發送，其中包含要求某人輸入「個人信息和/或銀行信息」的鏈接。此類短信聲稱，你的這些信息對於你接收刺激支票是「必要的」。

請記住：美國政府——尤其是國稅局——永遠不會在臉書、Instagram，或任何其他社交媒體平臺上與你聯繫。

3、詢問社安號的假機構

社交媒體信息詐騙的另一種變向方式是，把用戶帶到一個名為「美國緊急撥款聯合會」（US Emergency Grants Federation）的虛假網站，並要求你提供社會安全號來驗證資格。這時，你一定要做調查，看看某政府機構或組織是否真的存在。自己查找聯繫信息，並打電話給他們，以確信接聽你電話的人是合法的。

4、聲稱「手續費」會讓你更快拿到錢

還有一個騙局聲稱，如果你分享個人信息並「支付少量」手續費，你可以獲得額外的錢或立即得到你的補助金。但事實上，沒有辦法加快國稅局的支付程序。一個真

正的政府機構不會要求你預付手續費。所有美國聯邦撥款機構的唯一官方名單是「Grants.gov」。

5、聲稱是財政部的信件

國稅局是財政部的一個局，它並不完全是現代的。該機構最常通過普通郵件與納稅人聯繫。至於刺激支票，國稅局依靠近期報稅單上所提供的直接存款信息來支付款項。

財政部在其網站上警告說：「如果您收到聲稱來自財政部的電話、電子郵件或其他通訊，並提供與中共病毒（又稱武漢病毒）相關的資助，或刺激付款以換取個人財務信息、預付費用或任何種類的費用，包括：購買禮品卡，請不要回覆。這些都是騙局。」



商業保險專家
紐約 紐澤西 康州 賓州 麻州

楊再勵 30年經驗
CHARLES YANG

餐館・商店
貿易・倉庫
建築・工程
旅館・勞工
房屋・汽車

LIQUOR, BEER, WINE BOND
LAUNDRY BOND
PERFORMANCE BOND
FIDELITY BOND
ALL KIND BOND

共有公寓
合作公寓
商業樓房
團體健康

37-20 Prince Street, PH -E Flushing, NY 11354
紐約：電話（718）886-5678 傳真（718）762-5608
外州：電話（866）363-4226 傳真（866）464-8145 Email:cyang@gpia.us

天天保險

PEERLESS BROKERAGE

特廉
電召車
TLC

汽車 摩托車 出租車 房屋 建築
生意 勞工 旅遊 地保公證

歷史悠久 免費估價
服務於紐約、新澤西、康州
電招車保險 華人獨家代理商

地址：136-31 41 Ave Unit 3D Flushing, NY 11355
電話：718-799-0472 www.pbiny.com



YING LIU 劉滢
AGENT 業務代表
626-731-1303



VIVIAN HUANG 黃蔚
AGENT 業務代表
917-605-9990

紐約人壽 New York Life Insurance Company
39 - 02 Main Street, 2nd Floor, NY 11354
Tel: 718-353-6218 Fax: 718-359-7326

人壽保險 財務保障
精誠所至 真誠所在 信守承諾 達成所願

我們的優勢在於為客戶提供優質服務和量身定製的產品及服務
根據您的需求為您作出滿意的解決方案，其中包括：

① 壽險保障 —— 為您及家人打造穩固的保障和未來

② 子女教育基金

③ 退休計畫（固定年金）

④ 遺產規劃

⑤ 利用壽險進行商業規劃

⑥ 利用壽險實行房貸保障

愛你的家人，愛你的朋友——一個正確的決定，保證一生的受益……
***** 承諾在於 —— 紐約人壽 保障您和家人的每一天 *****

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.
對於保單、合約等相關文件，紐約人壽及其子公司僅提供英文版本。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。SMRIJ 1840837

桑德斯退選 拜登鎖定民主黨提名

【看中國訊】佛蒙特州民主黨參議員桑德斯（Bernie Sanders）在4月8日宣布，暫停角逐民主黨總統候選人的競選。這意味前副總統拜登（Joe Biden）將獲得民主黨的提名。

「要知道，我不是輕易做出這個決定的。實際上，這是一個非常困難和痛苦的決定。」桑德斯在一個網上直播中告訴他的支持者。「如果我相信我有一個可行的途徑得到提名，我就會繼續這場競

選。」
他說他瞭解那些想要他戰鬥到最後的人，但表示，特別在瘟疫大流行時：「我良心上無法繼續一場無法取勝的競選。」

這位在2016年也出馬競選總統的參議員說，他在過去的5年中創建了一個運動，在意識形態上獲勝，許多美國人現在支持15美元的最低工資和社會化醫療保健。

78歲的桑德斯退選後，一度擁擠的民主黨候選人群只剩下77

歲的前副總統拜登。

在得知桑德斯退選後，拜登在一份聲明中稱，桑德斯「製造了一個運動」。

「桑德斯參議員和他的支持者改變了美國的對話。過去不受關注，或不可能立法的議題，現在成為政治辯論的中心。收入不平等、全民醫療保健、氣候變化、免費上大學、免除學生沉重的貸款債務。這只是伯尼及其支持者所激活的衆多話題的一部分。」他說。

「雖然伯尼和我可能不同意如何實現目標，但我們對這些，以及更多議題的最終目標是有共識的。」

許多前參選者，包括：衆議員加巴德（Tulsi Gabbard）、前南本德市長布塔朱吉（Pete Buttigieg）和參議員沃倫（Elizabeth Warren）在退選後，都認可了拜登。目前尚不清楚桑德斯是否也會這樣做。

競選連任的共和黨總統川普今

年在黨內沒有挑戰者。

川普和拜登都希望11月大選能夠如期舉行。一些州由於中共病毒（又名新冠病毒，COVID-19）疫情而推遲了初選。

在得知桑德斯退選後，川普8日在推特上寫道，如果沃倫早點退選，桑德斯「會在超級星期二贏得幾乎每個州！」

他並指出，現在的情況是民主黨黨團所樂見的，並邀請桑德斯的支持者加入共和黨。

王全璋律師出獄 遭到變相軟禁

【看中國記者董林杉綜合報導】709案維權律師王全璋被判刑4年半後，於4月5日刑滿出獄。但當局以疫情為由，強行將他送至濟南接受14天隔離，隔離期間家人不得探望。

王全璋和好友通話時說，目前屋外樓道裡全是看守他的人，他無法返回北京。其妻李文足批評，當局做法無異於軟禁，雖出獄仍無異於繼續坐監。

她也在Twitter透露了丈夫出獄的細節。5日下午1點，她叫了外賣、訂了鮮花，快遞順利進了社區，送到王全璋手中。同一天下午，王峭嶺也訂了鮮花，派送人員卻被帶到派出所。她質問：「現在不讓快遞給全璋送餐，全璋吃甚麼？」

同日，李文足委託王全璋的堂弟前往探望，其堂弟卻被帶到派出所做筆錄。警方不允許堂弟去看望王全璋並給他帶吃穿用品，如果硬闖就要被拘留。李文足怒斥：「全璋不是隔離病毒的，是繼續坐牢的。」

張文宏公告財產 疑指鍾南山

【看中國記者林中宇綜合報導】在這次疫情中，屢屢發聲的上海疫情醫療救治專家組組長，同時也是上海大學社會學院院長、教授、復旦大學附屬華山醫院感染科主任的張文宏，近日傳出公告財產的消息，向外界公開其自身並沒有擔任企業的董事或股東。不過，外界疑事件矛頭指向鍾南山。

大陸自媒體「水水牛捨得」4月6日發文說：「張文宏公示自己財產！」文章還提到：「張文宏的這個財產公示，準確點說是公布年收入。」文章開頭先介紹張文宏是1969年出生，浙江里安人，大陸傳染病專家。據指，張文宏自曝年收入184萬，並說明收入來源於三方面：

- 一、華山醫院呼吸科主任，工資獎金年入50萬。
- 二、國家重點項目學科帶頭人，年入120萬。
- 三、每年在全球頂尖醫學雜誌《柳葉刀》上發表一篇署名論文，專利費2萬美元。

文章作者指稱，張文宏有一點讓人非常吃驚，那就是他不是任何

企業的董事或者股東。這一點和官方熱捧的中國傳染病學權威、中共國家衛健委高級別專家組組長鍾南山不同。

鍾南山近期重新成為眾人的焦點，因為媒體曝光，鍾南山持有3家公司。此外，與之密切相關的公司高達90家。據大陸國家中小企業發展基金會旗下的「天眼查」權威軟件，查核後發現，鍾南山持有的3家公司中，其中有一家為廣州呼研所醫藥科技有限公司，鍾南山任職董事長，而該公司的副董事長周榮持也有34家公司，另一名副董事長張曉雷持有20家公司。此外，該公司高管總計持有高達90家公司；不禁令人質疑，廣州呼研所醫藥科技有限公司高管層屬於「科技權貴階層」，這些專家背後是否有盤根錯節的廣大利益？

對此，鍾南山本人並未做出任何回應。而前述文章作者則強調，這個公布收入的象徵意義遠遠大於實際意義，希望他這個感染科主任，能將更多的病毒，包括侵蝕「官場」的病毒活活的控制住。

今年1月，上海爆發疫情後，張文宏因為對媒體說過一段「讓黨員先走」的講話而走紅。2月他又發表與專家組組長鍾南山的「疫情發源不一定在中國」的言論相反的觀點，他認為病毒是從武漢出現，而不是從外國傳入。正當鍾南山聲稱國內沒有大量無症狀感染者時，張文宏也隔空打臉稱：「我們發現無症狀的病人越來越多」，並稱是「最大的風險」。

雖然外界認為張文宏本身也在體制內，其略顯出位的言論目前仍是為當局所利用。但前述自媒體文章的作者還特別提到「官場」，這就更是意味深長了；在無官不貪的大陸，財產公告其實是個敏感議題。

不過，有關大陸官員的財產申報和公告的制度，官方也曾有些動作，前些年一直都有試水溫的傳聞。其中，2014年8月，北京當局曾頒布《不動產登記暫行條例（徵求意見稿）》，試圖嘗試官員財產公開制度。中國社會學者鄭也夫曾發文稱，官員財產公示應從7名常委開始。但中南海毫無回應。

韓國51名康復者 複檢呈陽性

【看中國記者理翱編譯】韓國數十名被診斷為從中共病毒（又稱武漢病毒、新冠病毒）中恢復過來的人，在解除隔離所進行的病毒檢測後，其結果卻再次呈陽性。

韓國疾病預防控制中心(KCDC)4月6日指稱，被解禁出隔離區後，卻在「相對的短時間內」，來自大邱和慶尚北道北部的51人就被檢測出再次呈現陽性的病毒反應。韓聯社報導，韓國疾控中心總幹事鄭恩京指稱，這種病毒很可能是又被重新啟動，而不是人們離開後再次受到感染。

其實，這群人還處在大邱病毒爆發的「餘震」中。衛生當局告訴韓聯社，一組調查人員已被送到大邱，對這些病例進行流行病學調查。此現象的出現，使得人們對「一旦感染該病毒，就對其產生免疫力了」的質疑越來越多，也有衛生專家引用與病例相類似的相關研究進行解釋。

找尋正確的方向 是您理財前景的重要基石

在MassMutual Greater Hudson，我們和萬通互惠理財® - 一家在所有行業裡的眾多企業中，財務實力評級最高的公司之一 - 有著密切的合作關係。而藉由萬通互惠理財旗下廣泛的產品線、服務，及工具，我們可以幫您達成您最重要的理財目標。

產品：	服務：
- 傷殘收入保險 - 固定年金 - 個人人壽保險 - 各類投資¹	- 長期護理保險 - 退休服務/401(K)計劃 - 單筆投資即期年金 - 企業規劃 - 慈善計劃 - 大學學費計劃 - 遺產移轉規劃² - 企業主福利規劃 - 個人理財規劃 - 社會保障計劃 - 各類信託³

跟一位值得您信賴並俱備豐富知識的投資理財專員一起努力。今天就來電安排一次零負擔的財務健檢以確保您的財務狀況是否正常。

華埠 2 Mott St., 9th FL.
New York, NY 10013
電話 212-515-4700

布碌崙 745 64th St., #3L
Brooklyn, NY 11220
電話 718-833-3200

法拉盛 41-60 Main St., #303
Flushing, NY 11355
電話 718-762-5600

新澤西 2025 Lincoln Hwy., #140
Edison, NJ 08817
電話 732-491-5020

保險 • 退休 • 金融規劃

 **MassMutual**
Greater Hudson
萬通互惠理財

A general agency of Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001, 及其附屬美國保險公司。地區公司為MassMutual的銷售辦事處，並非MassMutual的子公司或其附屬公司。保險產品由Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual), Springfield, MA 01111及其附屬美國保險公司發行。証券和投資諮詢服務由MML Investors Services, LLC (SIPC成員及MassMutual之子公司) 提供。保單、申請表、行政文件以及表格僅提供英文版本。¹Derek Chan 為 MML Investors Services, LLC (有限責任公司) — 證券投資者保護公司(SIPC)會員及萬通互惠理財的子公司 — 的註冊代表，並通過該公司提供證券。Supervisory Office: 2 Mott Street, 9F, New York, NY 10013, Phone: 212-515-4700。本地銷售代理並非萬通互惠理財的子公司或附屬公司。²與您的律師及/或其他顧問聯合履行。³信託服務由萬通互惠理財的全資子公司 MassMutual Trust Company FSR 提供。CRN202012-222336

《三字經》讀書筆談

文 | 劉如

我國古代經典著作眾多，《三字經》可說是最淺顯、易懂的讀本，有學者把它比喻為通俗的《論語》。《三字經》文詞精簡，三字一句，朗朗上口，十分有趣，能迅速啟迪心智，將人導向正途，讓人胸懷大志。學會《三字經》等於開啟了傳統國學的大門，不僅懂得了中國幾千年的歷史，還懂得了做人的道理。所以《三字經》廣為流傳、歷久不衰，一直以來都是兒童啟蒙教育的首選教本。

【原文】仁義，禮智信。此五常，不容紊。

【字詞義解釋】（1）仁：愛人利物的胸懷。（2）義：合宜正當的事。（3）禮：表達關愛、尊敬、謙讓、感謝、問候等善意時的固定禮數和言語。（4）智：慎思明辨的能力。（5）信：誠實不欺的態度和言行。（6）常：永恆不變的道理。（7）容：容許。（8）紊：亂。

【譯文參考】說到仁義禮智信這五種不變的法則，是做人處事的準則。愛



ADOBE STOCK

人利物的胸懷叫做「仁」；合宜正當的事叫做「義」；謙讓有禮叫做「禮」；慎思明辨的能力叫做「智」；誠實不欺的態度叫做「信」。這五種法則，每個人都應遵守，一點也不容許紊亂。

【讀書筆談】

一、仁義五常之理今何在

這一課講的是五大傳統做人的綱要，它就是曾經被中共革了命，要中國人一腳把它踏在地上，永世不得翻身的「三綱五常」中的「五常」。人們不知何為五常，卻將它視作牛鬼蛇神。中共操控下的中國，使《三字經》被迫退出了教育的舞臺，取而代之的是仇恨和爭鬥的理論。

說起來很悲哀，這裡的五個字——仁義禮智信，都是讓人做好人的道理。可是現在的中國人，問孩子，甚至大學生，甚麼叫做

五常？幾乎沒人知道。孩子們接觸不到這五個字，生活中、課本中，都無人提及。今天的大人和孩子，口中只有名利二字，傳統教育被革除的後果，就是道德的全面敗壞。因此，我們不得不從根本上，從幼兒教育開始，重新復興自己民族的文化。仁義禮智信，是儒家教育的核心，從孔子開始經歷了幾千年。無論後人出了多少各家的論述，其核心就這五個字，而核心中的核心，就是「仁義」二字，這是孔子定下的儒家根本。

二、仁義禮智信莫忘仁義為本

仁就是人，同音就是同理，而仁這個字，由人和二組成，表示人與人的相處，要相互善待，對人要有愛護之心、仁慈之心。展開就很豐富了，因為人與人相處，基於身分、地位、長幼的不同，具體內容必然不同，不管人

何仁善待人，因此出到社會，會發現上位者講求為下屬承擔責任，操心愛護下屬。為官者如同百姓父母，要照顧百姓生存和改善道德風尚，並成為表率，下位者主要講求謙恭和感恩的態度，這是正常的社會。

義，往往與正義、義務、義無反顧、義不容辭、捨身取義、大義滅親等等相連，說的就是按正理做人做事，絕不允許不分是非的含有任何私情處理人事。因此，仁義常合在一起，成為不帶私情的完美的人格規範。

禮，是仁的外在固定形式的表現，方便更好地表達自己的善意之心，因此不同的身分、長幼和場合，有不同的禮數言行。

至於智，其實古代做人這一層，最大的智慧，就是明辨是非，讓自己始終不迷失正道，因此有「大智若愚」，「利令智昏」的成語來警戒世人。小聰明反倒害了自己，不仁的人，往往因小失大，所以，聰明反被聰明誤。不貪財、知足，常懷謙恭與感恩之心，方能符合天道，一生平安有福。智，依然屬於仁德的範圍。

至於信，現代講的最多，一個人不講信用，便會失去人心，這當然就是最明顯的對人不好。能守信，至少不傷害你許諾的人，也就是對人好，也在仁的範圍，這是仁的最低要求，也是社會交往的最常碰到的要求，所以後來單獨列出。

中國古代始終看重生命，以「仁義」為本。如果對人許下的諾言，或者對人一心一意做的事，發現是傷天害理的、害人的，則不能去做，一切以「仁義」為本。而今天的中國，對生命的漠視，在宣揚仇恨爭鬥、暴力和謊言的文化教育下，讓人怵目驚心。

童話樂園

神奇的溪流

文 | 王雲

一股清澈的溪流從高山出發，向下流去。看著這來勢不凡的溪流，草木和小鳥都驚異的睜開了眼睛。

小草問溪流：「小溪姐姐，你要流到哪裡去？」溪流說：「我要流到大江、大湖、大河、大海裡去。」

小鳥聽了，擔心的說：「如今的江河湖海都被汙染了，難見乾淨，你流到了那裡，也會和他們同流合汙的。」

溪流自信的說：「我到江河湖海去，就是去淨化他們，讓他們

由汙濁變潔淨，由苦澀變甘甜。」

草木和小鳥們聽了，齊聲說：「太難了！太難了！」不管是日出日落、月缺月圓，溪流不辭勞苦的、一刻不停的向前奔去。岸邊的石子想叫她們歇歇腳，她們揮揮手說：「不了、不了，我們有責任在身。」

岸邊的小草和樹林挽留她們，想與她們朝夕相伴，共享山林之樂，但是她們也一點不動心。這時，當江河聽說有一股神奇的小溪從山上奔來，馬上召開了緊急大會。大哥江水坐於中間，小弟河湖坐於對面，江水張開蛤蟆似的大口發言了，他一口

濁氣噴向空中，天上的飛鳥落下幾隻，水中的魚兒噏死一片。江水認為這股溪流的到來，並不是為了淨化他們，而是為了取代他們，讓他們在這個世界消逝，應該把這股溪流消滅在萌芽狀態，是絕不能與溪流共存的！可是湖水有不同的觀點，認為溪流的到來，對他們都有好處，現在的水質汙染如此嚴重，也應該得到淨化。但河水堅決贊同江水的說法，擔心清流的到來，會讓他們沒有立足之地，並主動請纓做扼殺溪流的先鋒，此時湖水也只好沉默。

當溪流剛剛到來，還沒有來得及歇腳，江河裡便狂風大作，雷

電交加，翻江倒河。腥風濁浪一次次向溪流撲來，那氣勢一下子把溪流給嚇呆了，沒有想到江河如此險惡，溪流懷著一片好心為他們淨化水質，江河反倒恩將仇報。

溪流迅速調整了心態，任憑風吹浪打，以和平的心態相對。濁浪一次又一次向溪流發起進攻，江河對溪流的策略是——與我同流合汙，或被我撕碎、絞殺、吞沒。

這時江河邊的樹林、岸上的小草、林中的小鳥，卻都一直沉默著，因為他們知道江河太強大了，溪流一定會被濁浪吞噬；因為他們已喝慣了髒水，似乎喝清、喝濁都是可以過下去，已身心麻木了；最重要的是，因為他們覺得自己沒有能力改變現狀了。

然而幾年過去了，沒料想溪流竟然如此頑強，她們並沒有被

濁浪擊敗，她們神奇的生存下來了。也許這是天意，因為在溪流的高處，有著源源不斷的活水，她們有足夠的力量，可以改變這個汙濁的世界。

江水開始力不從心了，河水也失去了囂張的氣焰，這時自然界的有識之士們看到，該到整治江河的時候了。他們呼籲整個自然界趕快行動起來，如果江河的汙染得不到治整，汙風濁浪繼續泛濫，這股神奇的清流就會被吞沒，那麼後果將不堪設想，留給自然界的最後一滴淨水，恐怕就只有後悔的眼淚……

江河不再是濁浪翻騰，岸邊的樹林、岸上的小草、林中的小鳥一起歡叫起來，整個自然界又恢復了當初的純淨。這股神奇的清流終於完成了自己的使命，安詳的流向了美麗的、湛藍的大海。

三位母親的教子故事

文 | 軼飛

父母是兒女的鏡子，言行都在塑造著兒女。古人與今人都一樣疼愛自己的兒女，都想把最好的東西留給兒女。古人知道道德是最珍貴的，可以讓人們生生世世都能福祉綿長，所以會努力讓子女成為一個有道德的人。

鄒浩是北宋晚期的名臣，為人正直，敢言直諫。宋哲宗時，宰相章惇獨斷專行，鄒浩多次直言觸怒他。後來，在宋哲宗廢孟后，立劉后這件事上，鄒浩又直言上書，指陳其中不合理之處，被除名停職。

宋徽宗初即位時，鄒浩再次被起用，在朝中先任右正言，後

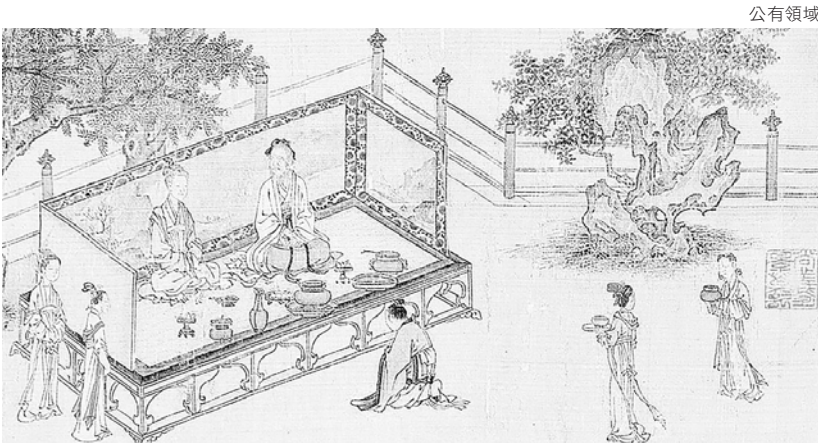
遷左司諫。右正言與左司諫都是諫官之職，負責指陳朝政過失。後來鄒浩因多次勸諫宋徽宗辨忠奸、識正邪，結果得罪了權臣蔡京，最後被其誣陷貶放遠州。

鄒浩五十二歲時去世。去世前，有人去看望他時，他所關心過問的都是國家朝政之事，從無一語是涉及私事。宋高宗即位後，賜鄒浩謚號為「忠」。鄒浩一生光明磊落，每每指陳朝政過失時，會以國事為重，不顧個人安危。之所以會這樣，這與母親對他的引導是分不開的。

鄒浩在剛剛接到朝廷任命時，他知道自己如果擔任諫官，就一定會不顧個人安危，直陳朝政過失。鄒浩擔心自己這

樣做會令父母擔憂，於是極力推辭這份任命。母親張氏知道後，對鄒浩說：「我的兒子能夠忠心報國，無愧於公論，我還有甚麼可憂慮的呢？」在母親的支持下，鄒浩接受了朝廷的任命。後來鄒浩果然無愧於公論，每遇事都能直言進諫。最後為奸人所陷，貶去遠州，鄒浩的母親得知兒子獲罪被貶，仍然支持兒子的做法，並未因此而改變志向。可以想見鄒浩的一身正氣，很大程度上是受益於母親對自己的教導。

歷史上這樣的母親還有很多。比如東漢名士范滂，死於「黨錮之禍」。他與母親訣別時，母親就鼓勵他堅持道義。並說：「你



公有領域

今天將要與李杜齊名，死而無憾了！」范滂之母所說的李、杜，是指當時在「黨錮之禍」中罹難的名士李膺、杜密。

范滂與范滂之母的故事被寫在《後漢書》中，世代流傳。到了八百多年後的北宋，十歲的蘇軾跟著母親讀《後漢書》。讀到范滂傳時，蘇軾問母親：「軾若為滂，母許之否乎？」意思是，

我若做范滂這樣的人，母親同意嗎？母親程氏立即回答道：「汝能為滂，吾顧不能為滂母邪？」意思是你若能做范滂這樣有氣節的士人，我難道就不能做范滂母親一樣的人嗎？

正因為有范滂之母、蘇軾之母、鄒浩之母，這樣深明大義的母親，才能教育出如范滂、蘇軾、鄒浩這樣的忠義正直的賢者。

如何有效閱讀

文 | 黃詩錚

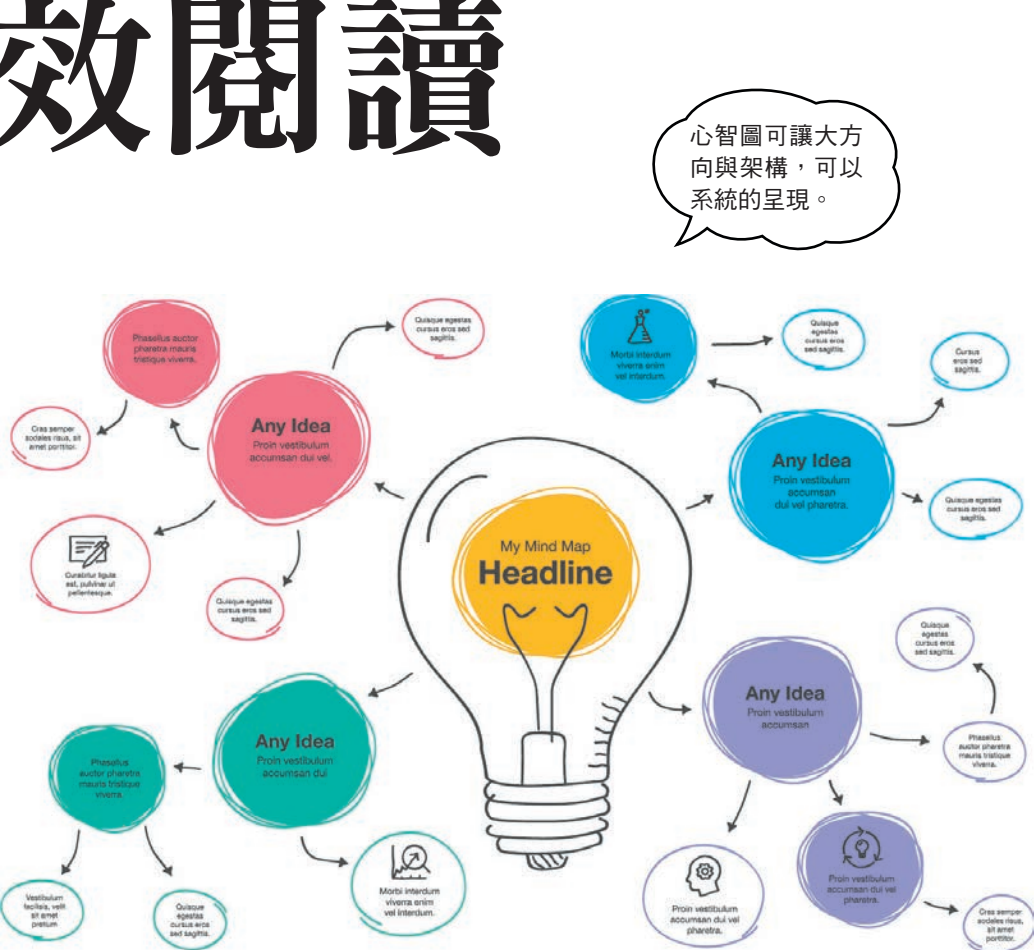
閱讀可以帶來很多好處，是一種值得培養的好習慣，同時也鍛練人的邏輯思考與判斷等能力。然而，您是否曾有讀完書後，過一陣子卻記不住甚麼的經歷？或是買了一堆書，卻不知如何開始進行閱讀，進而影響自己對閱讀的興趣。本文將介紹幾個有效記憶的方法，將記憶這件事情用技巧去改善，讓自己成為有效率的閱讀高手。

與故事結合情境化

複雜事物背後總是有其簡單原理，將已知的事物和新知識作連結，可以有效將抽象新知識概念具體化。故事情境法非常適合給小孩子來記憶，用誇大及趣味化與五感結合建立故事情境，讓大腦有深刻感受，就能輕鬆記憶。此技巧也稱為圖像記憶法，以圖像、文字、數字三種不同資料列表，圖像是最容易被右腦儲存的資料，再運用感官去強化圖像，讓短暫記憶能夠成為長期記憶。

心智圖

這是在學習電腦語言中學到的技巧，由於樣式表語言有太多需要記憶的資料。心智圖可以建構出類似樹狀圖的支線，讓大方向與架構可以系統的呈現。



重複閱讀

學習新知識很容易有看不懂的地方，那就一直重複學習。試著把書本章節都讀到懂，假如今天還是不懂，就寫在清單裡，明天繼續讀懂它。雖然此技巧非常傳統，但是很實際。也因為理解章節，更能有動力繼續閱讀下去。

轉述

分享知識能讓自己獲得更多。當您學習新的事物後，能用自己的方式將它描述出來讓人理解，那您就是真的懂了。

筆記

熟讀及精思後，學習寫讀後心得及感想，讓閱讀後的思緒記錄在自己的筆記中。選擇書中代表性的一句話記錄下來，更能加深當初閱讀時的印象。

整版圖片：ADOBE STOCK





幼獅青少年電腦 機器人培訓班

一人一機，以引導並啟發孩子對電腦深層學習的興趣
考取國際認證，並成為申請大學百分之百的加分利器



課程內容

初中與高中組機器人訓練班・
電腦技術A+Network+認證班・
Web Design,Photoshop,AI,
Netlogo,Racket,
AP Computer Science(Java,Python).

報名內容

歡迎報名初中及高中機器人競賽班
參加電腦國際認證班(11歲以上)需接受面試

報名專業

718-445-6588 臧老師

憑此廣告
報名優惠

37-02 Main St. 4樓 Suite 208, Flushing, NY 11354



櫻花牌抽油煙機

通過北美加拿大CSA及台灣正字標記



全面進化
B53 30" & 36"
渦輪變頻除油煙機

勁靜淨靚



最新設計
U3-H
電熱雙除油

創新科技 Baffle設計 五段變頻
最新變頻系統 吸力超強 瞬間換氣 排煙除味
弧形設計 時尚美觀 高雅靜音 節能省電

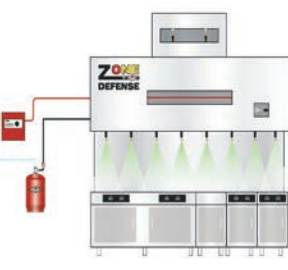
圓弧流線一體成形,無接縫不會卡油
機身採用高階機型髮絲紋100%不銹鋼材質
配合四個爐頭吸風口 強力雙馬達反向旋轉
減少阻力與噪音 專利油網

美東總代理 宏安貿易公司 H.A.C. United Trading Co., Inc.

地址：7-16 149th St,Whitestone, NY 11357 電話:(718) 747-6888 傳真：(718) 747-3238 網址：sakura-usa.com

頂峰餐館防火系統

名牌Amerex & Buckeye 總代理



消防局特准 Zone Defense System

可變動廚具位置不需改圖及
檢查，節省時間和金錢。
專長Food Court,韓式燒烤
及日式鐵板燒防火系統



適合
建築工地、餐館
夜總會等

高效滅火器
批發價

請即致電 718-321-9588
718-321-9088 地址:134-35 33Ave, Flushing, NY 11354

首季大陸樓市成交量降至十年最低

【看中國訊】2020 年第一季度，大陸重點城市成交規模降至近 10 年同期最低水平，其中 2 月同比降幅達到七成，雖然在 3 月成交量有所回升，但仍不及去年同期。

由於房企短期銷售回款壓力較大，導致債務規模進一步擴大，拿地規模有所下降。為了緩解資金壓力，眾多房地產企業更加重視一、二線城市的開發。

從房價表現看，第一季度累計漲幅為 5 年來最低。根據中房指數系統對大陸 100 個城市的全



樣本調查數據顯示：2020 年第一季度，百城新建住宅價格累計上漲 0.18%，是 2015 年 5 月以來季度漲幅最低值。

在重點城市當中，一季度城市新房成交量為近 10 年同期最低，3 月雖然市場有所緩解，但仍然明顯低於去年同期。首季

度，50 個大、中城市商品住宅月均成交面積月 1410 萬平方米，為 2011 年以來同期最低水平，同比下降接近四成。其中，2 月成交量同比與環比下降均超過七成；3 月成交量下降超過四成。

二線城市商品住宅月成交面積月 40 萬平方米，同比下降 37.6%；主要三線城市商品住宅月均成交面積僅有 15 萬平方米，同比下降超過四成，降幅為全國各線城市中最大。受到疫情衝擊，大陸主要城市商品住宅成交面積同比降幅均達到七成。

整版圖片：Adobe Stock

小型房東或陷入收租困境

【看中國訊】隨著失業人數的迅速攀升，房東們面臨租客無法正常交租的境況。

與大型地產公司不同，作為家庭房屋出租生意的投資者，這些房東們的投資收入主要來自租客支付的租金。目前，美國做家房屋出租生意的房東共有 800 萬，他們通常擁有 1 到 10 套產業不等，而這些房東接納的租客總共達到 4800 萬之多。

軟件公司 Avail 最新的調查顯示，有 54% 的租客受訪者受到疫情影響已經失業。而有三分之一的受訪者表示會暫停交租。有一部分受訪者表示，會向家庭和親友尋求資助。還有一部分則表示自己不知道如何是好。

這讓房東們變得措手不及，因為房東們需要依靠收取的租金來償還房貸和房屋的各種開銷。而房東們則很難從政府的救助中獲得實際的幫助，因為大部分救助項目都不提供給房屋出租生意。

另外，儘管聯邦政府有 1200 美元的救助金，但還是有許多地區法律規定，不能輕易驅逐會選擇暫不交租的房客。

疫情中紐約租客無懼尋租

【看中國訊】儘管居家令延伸到 4 月底，但是這並沒有阻礙紐約人尋租的腳步，很多紐約人還是在疫情的特殊期間尋找合適的房子。

3 月 25 至 27 日之間，紐約地產網站 RENTCafe 對超過 7000 受訪者進行了調查，結果顯示，52% 的受訪者表示，他們如果找到合適的房子，將不會受

到疫情的影響而選擇立即入住。這個數字比該網站在 3 月 18 至 20 日之間所做統計的結果下降了 4%。

將暫停搜房和搬家計畫的受訪者占 17%；表示還不確定的人數同樣為 17%；也有 10% 的受訪者會終止搜索房屋的舉動；還有 4% 的受訪者表示，會跟房東續約。

調查顯示，有 42% 的受訪者認為，疫情不會影響搬家的決定；不過，隨著紐約市疫情的繼續蔓延，開始變得猶豫的租客比例卻每週都出現增加的勢頭。另外，隨著保持 6 英尺社交距離的政府令在城市裡實施，通過視頻看房的租客有了明顯增長，幅度達到 6%。

疫情中紐約房東行善 免收幾百名房客的租金

名叫薩勒諾（Mario Salerno）的男子擁有 18 棟公寓大樓，分布在布魯克林區的威廉斯堡（Williamsburg）和綠點（Greenpoint）等社區，向其承租的房客多達 200 至 300 人。

他日前貼出公告說：「由於最近的病毒影響我們每個人，請注意，我現在免除 4 月分的房租。」他還提醒房客說：「保持安全，幫助你的鄰居，確保每個人都能吃到食物！」

薩勒諾出生在威廉斯堡的中

心地帶，現年 59 歲。他繼承了父親的加油站事業，在社區裡是個家喻戶曉的人物。

薩勒諾說：「對我而言，更重要的是人們的健康和大家的餐桌上都有食物。」他告訴房客說：「關心你的鄰居和家人。」

據《紐約時報》報導，薩勒諾可能因此減少幾十萬美元的收入，但他不在乎這些損失，他只想減輕房客的生活壓力。

他在接受該報訪問時透露，有一些房客在 3 月告訴他說，他

們已經付不起房租。甚至還有三名來自愛爾蘭的房客打包行李，搬回去了。

根蒂爾向薩勒諾租房將近 4 年。在他心目中，薩勒諾一直是模範房東，如天花板漏水等緊急問題，薩勒諾都會很快處理好。

另一名房客古特斯基（Kaitlyn Guteski）在自己的髮廊歇業之後就一直沒工作。她原本不知道該如何繳房租，但現在不用發愁了。她稱讚薩勒諾說：「他是超人，他是個很棒的人。」



大量信用好和收入穩定客源，請委託我們幫您出租

WINZONE
萬榮地產公司

免費估價 最佳賣房計劃

專 紐約、新州、波士頓、房屋、
精 倉庫、商業樓、店面出租&買賣



地產經紀
王小姐

更多方面信息請致電
遇忙可短信

(347)618-8790



法拉盛兩房康斗
近地鐵 二房一浴

地稅：\$3300 售：\$778,000



貝賽好學區磚房
三房兩浴 屋大4000呎

售：\$950,000



紐約上州投資好房
3房3浴 屋大：2544 尺
方便一切 投資回報率高
售：\$452,000

華人經紀
崔小姐

T: 347-506-8795 E: tracycui@kw.com

A: 9 Bert Crawford Road Suite 104, Middletown, NY 10940



紐約上州好房
四房 4.5 浴
屋大：3308 尺
交通方便 近超市、學校
售價：\$449,900



Woodbury 奧特萊斯附近獨棟別墅
四房六浴 屋大：4377 尺
好學區 交通方便
離大型購物中心近
售價：\$819,000



紐約上州投資好房
3 房 2.5 浴
適合投資、自住 交通方便
離學校、超市近
售價：\$279,900

已售

KW HUDSON VALLEY UNITED
KELLER WILLIAMS.
REALTY

凱勒威廉姆斯房地產公司

華人地產經紀
崔小姐



代理商業住家 買賣房屋
大小類型公寓 商場店鋪
服務於紐約州

T: 347-506-8795 E: tracycui@kw.com

A: 9 Bert Crawford Road Suite 104
Middletown, NY 10940



紐約上州高檔小區好房
3 房 3.5 浴 屋大：3013 尺 有火車、
Bus 到曼哈頓 小區近大型超市 購物方便 適合自住、投資（投資回報率高）
售價：\$409,000



紐約上州 Woodbury 附近好學區房
四房 2.5 浴 屋大：2094 尺
近學校 購物中心
離紐約近
售價：\$334,900



紐約上州好房 適合投資自住
四房三浴 屋大：2484 尺
占地：3 acres 交通方便
環境好 離大型購物中心近
售價：\$339,999